

অসমীয়া কথা সাহিত্য

পুৰণি ভাগ

৪/ ২০৬



শ্রীবিৰিঞ্চিকুমাৰ বৰুৱা

প্রথম তাঙ্গৰণ

বহাগ, ১৮৭২

প্রকাশক

শ্রীযুত হৰিনাৰায়ণ দত্ত বৰুৱা

নলবাৰী, অসম

মুদ্ৰাকৰ

শ্রীবিমকুমাৰ ব্যানাজ্জী

তাৰকনাথ প্ৰেছ

কলিকতা

পোৱা-ঠাই

দত্তবৰুৱা ব্ৰাদাৰ্চ এণ্ড কোং

নলবাৰী, অসম

বেচ

ছটকা

প্ৰকাশকৰ কথা

অসমীয়া কথা সাহিত্য অতি প্ৰাচীন। কেৱল গল্প ভঙ্গীৰ ওপৰতে এই সাহিত্যৰ যশস্তা নিৰ্ভৰ কৰা নাই; বিষয়বস্তুৰ ফালৰ পৰাও পুৰণি অসমীয়া গল্প সাহিত্য সমৃদ্ধিশালী। নাট, দাৰ্শনিক গ্ৰন্থ, জীৱনচৰিত, বুৰঞ্জী, জ্ঞান বিজ্ঞানৰ পুথি, চিঠিপত্ৰ আদি বিবিধ বিষয়ত খৃষ্টীয় ষোল শতিকাৰ পৰা অসমীয়া গল্পৰ ব্যৱহাৰ কৰা হৈছে। অসমীয়া সাহিত্যৰ এই ভাগটো যি দৰে চিত্তাকৰ্ষক, সেইদৰে সি অসমীয়া জাতিৰ গৌৰৱৰ সম্পত্তি।

পুৰণি অসমীয়া গল্প সাহিত্যৰ বিষয়ে যথাযথ বিচাৰ বিশ্লেষণ হোৱা নাই। অধ্যাপক শ্ৰীযুত বৰুৱা দেৱে বাৰ বছৰৰ পূৰ্বে কলিকতা এ. এচ. এল ক্লাবৰ দ্বাৰা প্ৰকাশিত “চিত্তাকোষ” (১৯৩৭) নামৰ পুথিত পুৰণি অসমীয়া গল্প সাহিত্য সম্পৰ্কে প্ৰণালীবদ্ধভাৱে আলোচনা কৰিছিল। সেই একে সময়তে ‘বৰদৈচিলা’ আদি অন্যান্য কাকততো শ্ৰীযুত বৰুৱাদেৱে পুৰণি অসমীয়া সাহিত্য সম্বন্ধে কেইটিমান প্ৰৱন্ধ লেখিছিল। পুৰণি হলেও প্ৰৱন্ধ কেইটিৰ স্থায়ী মূল্য আছে। সেই প্ৰৱন্ধ কেইটিকে ক্ৰম অনুসৰি সজাইপৰাই “অসমীয়া কথা সাহিত্যৰ” পুৰণি ভাগ প্ৰকাশ কৰা হ'ল।

সাহিত্যিক আৰু অসমীয়া সংস্কৃতি-ঐতিহ্যৰ তথ্য অনুসন্ধানী স্বৰূপে শ্ৰীযুত বৰুৱা দেৱৰ খ্যাতি আছে। এই পুথিৰ প্ৰৱন্ধসমূহত অসমীয়া গল্প সাহিত্যৰ বিচাৰ বিশ্লেষণৰ তেখেতে এটি নতুন পথ দৰ্শাইছে। এনে চৰ্চ্চা যিমানে বাঢ়ে, সিমানে অসমীয়া সাহিত্যৰ গৌৰৱ বাঢ়িব। সেই কথাকে উপলব্ধি কৰি “অসমীয়া কথা সাহিত্য” ৰাইজৰ আগলৈ আগবঢ়োৱা হ'ল।

প্ৰথম বহাগ, ১৮৭২ শক

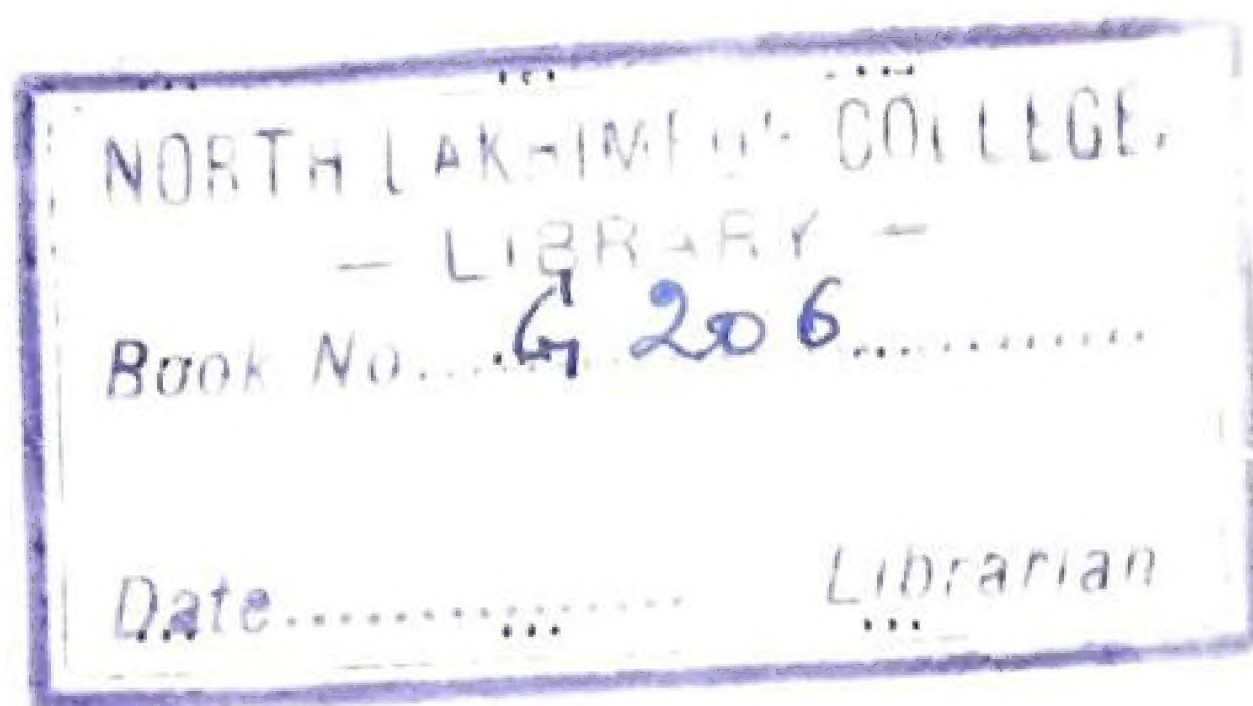
নলবাৰী

}

শ্ৰীহৰিনাৰায়ণ দত্ত বৰুৱা

সূচী পত্ৰ

প্রথম অধ্যা				
আগ কথা				১
দ্বিতীয় অধ্যা				
অক্ষীয়া নাটৰ গল্প				৩
তৃতীয় অধ্যা				
✓ মন্ত্ৰ পুথিৰ গল্প				১১
চতুৰ্থ অধ্যা				
কথা-গীতাৰ গল্প	...	...	...	১৬
পঞ্চম অধ্যা				
✓ পুৰণি অসম বুৰঞ্জীৰ গল্প	...	...	...	২৫
ষষ্ঠ অধ্যা				
বিবিধ বিষয়ৰ পুথিৰ গল্প—				
(ক) ধৰ্ম্ম সম্বন্ধীয় পুথি	...	...	...	৩৬
(খ) ব্যৱহাৰিক জ্ঞানৰ পুথি	...	...	...	৪০
সপ্তম অধ্যা				
কথা গুৰু চৰিতৰ গল্প	...	...	...	৪৭
অষ্টম অধ্যা				
কাকত-পত্ৰৰ গল্প—				
(ক) চিঠি-পত্ৰৰ গল্প	...	...	...	৫৩
(খ) ভূমিদান ফলিৰ গল্প	...	...	...	৫৭
(গ) আদালতৰ গল্প	...	...	...	৬১
(ঘ) পেড়া কাকতৰ গল্প	...	...	...	৬৬
নৱম অধ্যা				
সাম্বৰণি	...	...	...	৬৯



প্ৰথম অধ্যায়

আগ কথা

মানুহে কথা-বতৰা আলাপ-আলোচনা গঢ়ত কৰে ; তথাপি সাহিত্যৰ বুৰঞ্জীত গঢ় বচনাৰ জন্ম পঢ়তকৈ পিছত হৈছে। অসমীয়া সাহিত্যৰ ক্ষেত্ৰতো সেই একে কথা। অসমীয়া সাহিত্যৰ প্ৰাচীনতম নিদৰ্শন গীত-পদতহে পোৱা গৈছে। অসমীয়া সাহিত্যৰ আদি যুগ পদ্য-প্ৰধান আছিল। যিবোৰ কবিতাৰ বিষয় নহয় তাতো ছন্দ প্ৰয়োগ হৈছিল। জ্যোতিষ, নিদান, গণিত আদি বিষয় পঢ়তে ৰচিত হৈছিল। পূৰ্বে আৰ্য্য ছন্দত গণিত শাস্ত্ৰ ৰচনা কৰা হৈছিল দেখি গণিতৰ নিয়মসমূহে এতিয়াও আৰ্য্য আখ্যা পাইছে।

সাহিত্য সৃষ্টিৰ মূলতে হৈছে লোকক আনন্দ দিয়া। পূৰ্বে পাঠকৰ সংখ্যা কম হোৱাত শ্ৰৱণ কৰোতাৰ তৃপ্তিৰ অৰ্থেইহে সাহিত্য ৰচিত হৈছিল। শুনোতাৰ মন আকৰ্ষণ কৰিবলৈ ছন্দবদ্ধ আৰু সঙ্গীত ধৰ্ম্মী কাব্যই উৎকৃষ্ট ৰচনা। তদুপৰি সংস্কৃত সাহিত্যৰ অনুবাদ আৰু অনুকৰণত গঢ়ি উঠাৰ হেতুকেও পুৰণি অসমীয়া সাহিত্য গীত প্ৰধান হৈছে।

কিন্তু দৈনন্দিন জীৱনৰ লগত সম্বন্ধ নোহোৱা ভাষাৰ সাঁচত জাতীয় সাহিত্যৰ প্ৰাণ আৱদ্ধ হৈ থাকিব নোৱাৰে। অসমীয়া সাহিত্যৰ এই নিবিড় বন্ধন মুক্ত কৰিলে মহাপুৰুষ শঙ্কৰদেৱে। শঙ্কৰদেৱে প্ৰথমে পূৰ্ববৰ্তী অপ্ৰমাদী কবিসকলৰ পদকে অনুসৰণ কৰিছিল যদিও অভিনৱ ৰচনা সৃষ্টিৰ ক্ষমতাত তেওঁৰ তুলিকা আছিল অতুলনীয়। তাৰেই ফলত অসমীয়া সাহিত্যৰ ভাণ্ডাৰত অক্ষীয়া নাটৰ অভ্যুত্থান। অক্ষীয়া নাটসমূহতেই অসমীয়া গঢ় ভাষাৰ প্ৰথম বিকাশ।

অসমীয়াৰ গৌৰৱৰ বিষয় যে আধুনিক ভাৰতীয় আৰ্যভাষা সমূহৰ ভিতৰত অসমীয়াতে প্ৰথমে গল্প সাহিত্যৰ সৃষ্টি হৈছিল। বঙ্গালী গল্পৰ প্ৰাচীন নিদৰ্শন হৈছে বৈষ্ণৱসাধক সকলৰ 'কড়চা'-সমূহ; কড়চাৰ প্ৰাচীনতম পুথিৰ ৰচনাকাল ১৬০৩ শকাব্দ অৰ্থাৎ ১৬৮১-৮২ খৃষ্টাব্দ বুলি অনুমান কৰা হৈছে। হিন্দী গল্পৰ আদি ৰূপ পোন্ধৰ শতিকাত (১৪৬৪-৫) ব্ৰজভাষাত ৰচিত গোবত্নাথৰ হঠযোগ, ব্ৰহ্মজ্ঞান আদিৰ ৰচনাত পোৱা গৈছে। অসমীয়া গল্পই পোন্ধৰ শতিকাৰ পৰা কেৱল এটি নিৰ্দিষ্ট ৰূপকে গ্ৰহণ কৰা নাই, সেই যুগৰ পৰা অসমীয়া গল্পত ধাৰাবাহিকভাৱে সাহিত্য ৰচনাৰ প্ৰচেষ্টা চলি আহিছে।

অসমীয়া কথা সাহিত্যৰ সৃষ্টিত বৈষ্ণৱ মত্ৰসমূহৰ দান অমূল্য। আহোম ৰজাসকলৰ সহায় আৰু পৃষ্ঠপোষকতাত অসমীয়া গল্প সাহিত্যই নানা বিষয়ত প্ৰসাৰতা লাভিবলৈ সন্মোহ পালে। বৰ্ত্তমান পুথিত বিভিন্ন যুগৰ অসমীয়া গল্পভঙ্গীৰ আৰু গল্প সাহিত্যৰ সামান্য নিদৰ্শন দৰ্শাবলৈ চেষ্টা কৰা হৈছে।

দ্বিতীয় অধ্যায়

অসমীয়া নাটক গঢ়

অসমীয়া নাটক সমূহতে প্ৰথমে অসমীয়া গঢ়ৰ সাহিত্যিক ৰূপৰ পৰিচয় ঘটিছে। শঙ্কৰদেৱে গতানুগতিক গঢ়ৰ ভাষাৰ পৰা আঁতৰি আহি অসমীয়া নাটকত এটি সহজ সৰল গঢ়ৰ ৰূপ দিলে; লগে লগে কথা ভাষা আৰু ভঙ্গীক সাহিত্যৰ শাৰীলৈ তুলিলে। শঙ্কৰদেৱৰ নাটকৰ গঢ়ত যি ভাষা ব্যৱহাৰ কৰা হৈছে তাৰ বিষয়ে অধ্যাপক শ্ৰীযুত অম্বিকানাথ বড়াদেৱে তেখেতৰ সম্পাদিত “ক কলীহৰণ নাটক” পাতনিত লিখিছে।—

“...নাটকবিলাকৰ ভাষা বিশেষকৈ মন কৰিবলগীয়া। ষোলশতিকাৰ ভাষাৰ লগত অৱশ্যে বৰ্ত্তমান ভাষাৰ কিছু অমিল থাকিবহি, কিন্তু এই নাটক বিলাকৰ ভাষাৰ লগত আমাৰ বৰ্ত্তমান ভাষাৰ অমিল বৰ বেছি। ইয়াৰ কাৰণ নাটক-বিলাকত, সেই সময়ৰ আমাৰ ভাষাৰ লগত, ভাৰতবৰ্ষত ব্ৰজাৱলী বুলি যি এটা কথিত ভাষা আছে, তাকে বহুল পৰিমাণে মিহলোৱা হৈছে।” নাটক সমূহত ব্ৰজাৱলী ভাষা ব্যৱহাৰ কৰাৰ কাৰণ শ্ৰীযুত বড়াদেৱে দুটি বুলি নিৰ্দেশ কৰিছে। প্ৰথমতে, নাটকবোৰ সংস্কৃত নাটকৰ আৰ্হিত লিখা, দ্বিতীয়তে নাটকৰ অভিনয়লৈ দৰ্শকৰ ভক্তি আৰু শ্ৰদ্ধা বঢ়োৱা। অন্য এটি কাৰণ হৈছে ‘ভাষাটিও শুনিবলৈ মিঠা’।

ব্ৰজাৱলী ভাষা মূলতে মৈথিলী ভাষাৰ পৰা উদ্ভৱ হলেও, ই অসমীয়া কবিৰ হাতত আৰু অসমীয়া ভাষা আৰু সাহিত্যৰ আশ্ৰয়ত পুষ্টি আৰু পৰিবৰ্দ্ধিত হৈছে দেখি ইয়াক অসমীয়াৰ উপভাষা বুলিব পাৰি। মধ্য যুগত অসমীয়া শিক্ষাৰ্থী সকল উত্তৰ ভাৰতৰ নানা শিক্ষাকেন্দ্ৰলৈ শিক্ষাৰ নিমিত্তে গৈছিল; সেই সময়ত মিথিলাও এটি লেখতলবলগীয়া শিক্ষা কেন্দ্ৰ আছিল। মিথিলালৈ যোৱা ছাত্ৰ আৰু ধৰ্ম্মপিপাসু লোকসকলে অত্যাৱশ্যক লগত বিদ্যাপতি আদি মৈথিলী কবি সকলৰ দোহাৱলী কণ্ঠস্থ কৰিছিল। মৈথিলী কবিৰ গীতসমূহ সেই যুগত উত্তৰ ভাৰতৰ সকলো ঠাইতে সমাদৃত হৈছিল। এই নিমিত্তেই অসমীয়া কবিয়েও ভঙা মৈথিলী ভাষাত আৰু এই গীতৰ অনুকৰণত গীত আৰু পদাৱলী ৰচনা কৰিবলৈ ধৰিলে। সেই ভঙ্গা মৈথিলীয়েই ব্ৰজাৱলীৰ আদি ৰূপ। ব্ৰজধামত প্ৰচলিত ব্ৰজভাষাৰ লগত ব্ৰজাৱলীৰ সাদৃশ্য অমূলক। যি সময়ত ব্ৰজাৱলী ভাষাৰ সৃষ্টি হয়, সেই সময়ত মৈথিলী আৰু অসমীয়া ভাষাৰ মাজত পাৰ্থক্য নিচেই কম আছিল।

গতিকে ভাঙা মৈথিলী ভাষা সহজেই অসমীয়া ভাষাৰ লগত বজিতা খাই পৰিছিল।

ব্ৰজধামত উৎপত্তি যদিও ব্ৰজাৱলী কোনো জাতিগত ভাষা নহয়, আৰু ই কোনো নিৰ্দিষ্ট ভৌগোলিক পৰিসীমাৰ ভিতৰত আৱদ্ধ নাছিল; উত্তৰ পূব ভাৰতৰ যি অঞ্চলতে বৈষ্ণৱসাধক সকলৰ প্ৰাধান্য আছিল তাতেই ব্ৰজাৱলী ভাষাই প্ৰসাৰ লভিছিল।

কথোপকথনতে নাটকৰ জন্ম; সেয়ে কথা-সাহিত্যৰো আদি ৰূপ। নাটকৰ ৰচনাৰ লগে লগে শব্দৰদেৱৰ এটি উপযোগী পংক্তিসম্মী গল্প ভাষাৰ প্ৰয়োজন হৈছিল। গল্পৰ অভাৱতে সম্ভৱতঃ প্ৰথম নাটক চিহ্নাৱতা গীত-পদেৰে সম্পূৰ্ণ আছিল। নৃত্য-গীত-বাগ সংযুক্ত ভাওনাৰ নিমিত্তে অসমীয়া নাটকসমূহ নাটক স্বৰূপে অপৰিহাৰ্য্য।

কৃষ্ণ চৰিত্ৰৰ মহীয়ান আখ্যানসমূহ প্ৰসাৰ কৰিবলৈ শব্দৰদেৱে কেৱল অসমীয়াত প্ৰথম নাটকৰ সৃষ্টি কৰা নাছিল, অসমীয়া গল্প সাহিত্যৰো তেওঁ জন্মদাতা।

অসমীয়া নাটকসমূহ সংস্কৃত নাটকৰ আদৰ্শত ৰচনা কৰা হৈছিল। অকল গঠন-বীতিতেই সংস্কৃত নাটকৰ আৰ্হি লোৱা নাছিল, বিষয়বস্তুও সংস্কৃতমূলক। এই দুই কাৰণেই অসমীয়া নাটকৰ কথাত বহু পৰিমাণে সংস্কৃত প্ৰভাৱ পৰিলক্ষিত হৈছে। সূত্ৰধাৰৰ সংযোগ, সংস্কৃতত ৰচিত নান্দী শ্লোক আদিৰ বাহিৰেও নাটকৰ গল্পত সংস্কৃত বাক্য আৰু বহু তৎসম শব্দ ব্যৱহৃত হৈছে। যথা—ইতি জ্ঞাতা সবে সাৱধানৈ থাক; পুনঃ সূত্ৰধাৰঃ আকাশে কৰ্ণং দত্তা সঙ্গীক বোল; দৈৱকী পুত্ৰ নহি নহি; স্বকী স্বকী স্থান; মত মাতঙ্গ তদ্বৎ; ইতি সঙ্গী নিষ্কান্ত; তদন্তৰম, অপিচ ইত্যাদি।

✓ অসমীয়া নাট আকৃতিৰ বিচাৰত নাটক; কিন্তু প্ৰকৃতিৰ বিচাৰত গীতি-কাব্য। সেই কাৰণেই অসমীয়া নাটকৰ কথোপকথনৰ ভাষাৰ মাজতো সুৰৰ সংযোজন হৈছে। অসমীয়া নাটৰ অভিনয়তো গীত-পদ আৰু নৃত্যৰে প্ৰাচুৰ্য্য। প্ৰতি ভাৱবীয়াই নাচি নাচি আৰু জাত লগাইহে ৰচন মাতে। গতিকে নাটকৰ লয়ৰ লগত সঙ্গতি সাধিবলৈকে সঙ্গীতপ্ৰাণ গল্পভাষাৰ প্ৰয়োজন হৈছিল। এই খিনিতে এটি কথা উল্লেখ কৰা উচিত যে সংস্কৃত নাটকৰ উত্তৰ যেনেকৈ কাব্যৰ পৰা সেইদৰে অসমীয়া নাটকৰো জন্ম পদ-পুথিৰ পৰাহে।

কৃষ্ণ মাহাত্ম্যৰ যি সমূহ আখ্যানৰে অসমীয়া নাটৰ জন্ম হৈছে সেই প্ৰায়বোৰ পদলৈ অনূদিত হৈছে। উদাহৰণ স্বৰূপে কব পাৰি যে 'ককিলী-হৰণ' নাট

সেই মাগব কান্য কণী আৰু গীত মিলিত নাটকীয় সংস্কৰণহে। নাটকত গাঁৱজন্তু ছোৱা গল্পৰ আলোচনা হৈছে সেই নাটকতে সংযোজিত সংস্কৃত শ্লোক আৰু অগমীয়া গীতৰ গল্প অনুবাদ। উদাহৰণ স্বৰূপে 'কেলি গোপাল' নাটকৰ গৰা উদ্ধৃত কৰা হ'ল :—

পদ—

“বাম বাহুত বাম কপোল মিলায়া,
কেলি কদম্ব মোহন বেণু বাঁচি।
শুনি বেণু ধেনু ধবত তুণ দশমু।
বহে নীৰ নয়ন কুঁৱায়ি ॥
শুনি মোহন ধনি তন্ত্ৰিত তবদ্বিনী,
পুলক কমল কোল ডোলে।
হৰিণী হৰাৱত চেতন এ তমু
বিচুৰি বহত বস ভোলে ॥”

কণা :—

“শ্রীকৃষ্ণ বাম বাহু বাম কপোলে পাপি কোমল আঙ্গুলিচয় চালি
বেণু বজায়, তা শুনি শুব শূন্যৰী সব মুকুটি পড়য়। ধেনুসব তুণদন্তে নীৰ
কুঁৱে; হৰিণী সব চেতন হৰাৱত, নদীসৰ কামে কম্পয়ে বহ।”—ইত্যাদি।

অনুপ্ৰাস আদি শব্দালঙ্কাৰৰ বহুল প্ৰয়োগতো নাটকীয় গল্প প্ৰাধান্য হৈছে। কেৱল ওচৰা-ওচৰিকৈ থকা দুই চাৰিটা শব্দতে নহয়, সমগ্ৰ বাক্যটিতে কেতিয়াবা অনুপ্ৰাসৰ অনুৰণন প্ৰদৰ্শিত হয়। যেনে—জগতক পৰম গুৰু পৰম পুৰুষ
পুৰুষোত্তম সনাতন ব্ৰহ্মা মহেশ সেৱিত চৰণ পঙ্কজ নাৰায়ণ শ্রীশ্রীকৃষ্ণ; আপদ
ঐশ্বৰ্য পাতি সৰ্প দৰ্প ভেল; মোহি দশবথ ৰাজকুমাৰ কোটি কন্দৰ্প দৰ্প দলন
শিৱামচন্দ্ৰ।

লগলাগি থকা বাক্যৰ শেষ পদ কেইটিৰ ধ্বনিৰ সাদৃশ্যই আৰু মাজে
মাজে বাক্যৰ আগৰ সংখ্যাই নাটকৰ গল্পক পদ ছন্দৰ ৰূপ দিছে। যেনে—

পৰশুৰাম মহাকোপে দণ্ড ধয়ল।
বিশ্বামিত্ৰো দণ্ড ধয়ল।
দোহোৰ দণ্ড প্ৰহাৰক চোটে চুৰ ভেল।
তদন্তৰ ছবডি পৰিয়ে যুদ্ধ কয়ল।

(বাম বিজয়)

অসমীয়া নাট্যৰ গল্পত কথা ভাষাৰ বীতিৰো পৰিচয় আছে। কথা ভঙ্গিমাৰ লগত বজ্জিতা খুৱাই সাধাৰণ প্ৰচলিত শব্দ, থওবাক্য, উপমা আদি অলঙ্কাৰ ব্যৱহাৰ কৰা হৈছে। বৰুৱা অসমীয়া উপমাৰ চানেকী স্বৰূপে কেইটিমান তুলি দিয়া হল :—

কাচক চাহিতে মাণিক হৰায় ; বৈচে কলস ভাগল ; কদলিক বাতে উপাৰল (কন্ধিলী হৰণ) ; বৈচে শিশিৰ পৰি পদ্ম সঙ্কোচিত ভেল ; বৈচন বনাগ্নি বৃষ্টি জলে নিৰ্মাণ ভেল (কালিয় দমন) ; বৈচে সিংহক আগু বালক হৰিণ (বাম বিজয়)।

কথা বীতিৰ প্ৰয়োগৰ দৃষ্টান্ত স্বৰূপে ‘পাৰিজাত হৰণ নাটকৰ’ শচী-সত্যভামাৰ কথোপকথনৰ কিছু অংশ উদ্ধৃত কৰা হল—

✓ “শচী—অয়ে সত্যভামা, তোহাৰি স্বামী মাধৱক কথা সব হামু জানি। ওহি গোপী বৈ প্ৰাণ গোপাল। ওনিকৰ আগু গোকুলৰ স্ত্ৰী নাহি বহল। দেখো কংসৰ দাসী কুজী তাহেক হাত এবাৱল নাহি। তাহেৰ আৰ কি কহব ? ঐচন অনাচাৰী কৃষ্ণত গৰ্ব কয়কহো হামাক পাৰিজাত নিয়া বাব ? অঃ বজ্জধৰত সবংশো নাশ ভেলি জানব।”

✓ “সত্যভামা—অয়ে ইন্দ্ৰাণী, জগতক পৰম গুৰু হামাৰি স্বামী, যাহেৰ নাম স্তম্ভৰণে মহা মহা পাপীসবো সংসাৰ নিস্তাৰে, তাহেক অতয়ে নিন্দা কৰহ ? অয়ে নিলাজী মৰিতে নাজানস। তোহোক স্বামী ইন্দ্ৰক কথা কহিতে ঘিণেসে উপজে। দেখো অমৰাৱতীক যত নটী তোহোক স্বামীক সে নাহি আটল। তোহাৰ স্বামী কয়লি কি ? গৌতম ঋষিক যে ভাৰ্যা অহল্যা তাহাক মায়া কৰিকহো জাতিভ্ৰষ্ট কয়ল। তন্নিমিত্ত সব শৰীৰে ঢাকি যোনি ডাগ ভেল। অয়ে পামৰী, ঐচন ইন্দ্ৰক হামাকু আগে বাখানহ ?”

*

*

*

✓ “সত্যভামা—ঐয়ে দানৱক বেটী ইন্দ্ৰাণী, হামুক আগু তোহাৰি অতয়ে বৰাই। হামু পৰম দৰ্পকয় তোহাৰি পাৰিজাত আনল। দেখো অব তোহাক স্বামী পুৰন্দৰক যত শক্তি থিক বৃদ্ধ কৰ হামাৰ হাতক পাৰিজাত নিয়ক দেখি। তবে সাফল বৰাই কয়লি।”

*

*

*

“সত্যভামা—আহে পুৰন্দৰ তুহ কি নিমিত্ত পলাব। দেৱক ৰাজা হুয়া মানুস কৃষ্ণক ভয়ে ভঙ্গ দেলহ, উচিত নোহে। তোহাৰি আগু পাৰিজাতক মঞ্জৰী

পৰিধান কৰে শচী লাসী-বেশ কৰি বেৰাৰে। তুলু বজ্জধৰ বীৰ, অৱ কৈছে পলাৰ, লাজক পিঠি দেলহ। অয়ে পামৰী শচী, ওহি ইন্দুক দেখাই অতয়ে দৰপ কয়লি। অব তোহাৰি ভতাৰক কৈছে নাহি পলাটৰ। হামী মানুসী হুয়া তোহাৰি পাৰিজাত নিয়া বাঞো। ওহি তাপে মৰিতে নজানৰ।”

কক্সিণী হৰণ নাটত বেদনিধিৰ হাতত কক্সিণীয়ে কৃষ্ণলৈ পঠোৱা এখনি প্ৰেমপত্ৰ আছে। ভাষাৰ কথা বাদ দিলেও প্ৰাচীন পত্ৰ লেখাৰ পদ্ধতিৰ পৰিচয় স্বৰূপে পৰা এই পত্ৰৰ বিশেষ মূল্য আছে। পত্ৰখনি তলত উদ্ধৃত কৰা হ'ল—

“স্বস্তি শ্ৰীপৰমেশ্বৰ-সুৰাসুৰ বন্দিত-পাদ-পদ্ম প্ৰপন্ন জন তাৰণ নাৰায়ণ শ্ৰীশ্ৰীকৃষ্ণচৰণ সৰোজেষু। কক্সিণ্যাঃ সহস্ৰ প্ৰণাম লিখনম্। শিৱমিহ নিবেদনঞ্চ।

“হে স্বামী, ভিক্ষুক মুখে তব গুণ ৰূপ শুনিয়া কায়বাক্যমানে তোহাক পতি ভাবে বৰইছি। তথি পাপী শিশুপাল হামাক বিবাহ কৰিতে আৰল থিক। বৈচে সিংহক ভাগ নিতে শৃগাল আসয় থিক। তাহে দেখিয়ে ভয়ে দণ্ডে ধুগ যাই। জানি হামু নিজ দাসীক সত্বেৰে নেৰ আসিয়া স্বামা।

যবে বোল তোহো অন্তেষপুৰে বহ, কোন পৰকাৰে ভেট পাৰব, অথি উপায় কহৌ, হে নাথ তা শুনহ। বিবাহক পূৰ্ণ দিবস ভৱানীক মঠ চলবু। সে সময়ে হামাক হৰি নিয়ে যাব। যব তোহৌ হেলা কৰি হামাক নাহি নেৰব, তব তোহাত বন্ধ দিয়ে হামো প্ৰাণ ছাড়বো। পাপী শিশু পালক ছায়া হামো কবহো পাৰে নাহি পৰশো। ওহি জানি নিজ দাসীক হে নাথ উদ্ধৰ উদ্ধৰ। তব চৰণ সৰোকহ। কিং বহু লেখ্যমিতি পত্ৰমিদম্।”

অক্ষীয়া নাটৰ ভাষাৰ ওপৰত প্ৰাকৃতৰ চাব একেবাৰে মচ খোৱা নাই। ধ্বনিত, শব্দ-ধাতুৰূপত আৰু পদ প্ৰয়োগত তাৰ চিন প্ৰকাশ পাইছে। ভাষা সঙ্গীত-ধৰ্ম্মী হোৱাৰ হেতুকে প্ৰাকৃতৰ দৰে পদান্তৰ স্বৰধ্বনি উচ্চাৰিত হৈছে। ঋ-কাৰৰ ঠাইত শুধ স্বৰধ্বনি নাইবা ৰ যুক্ত স্বৰধ্বনিৰ প্ৰয়োগ হৈছে। যথা, বৰিণী <গৃহিণী, মাই <মাতৃ। প্ৰাকৃত ব্যাকৰণৰ নিয়ম অনুসৰি অনাদি অযুক্ত থ, ধ ধ্বনিৰ ঠাইত ‘হ’ হৈছে। যেনে, মুহ <মুখ, বিহি <বিধি। প্ৰাকৃতত পদৰ আদিত থকা যুক্ত ব্যঞ্জনৰ এটিৰ লোপ হয় (সাধাৰণতে ৰ, ব, স-ৰ লোপ হয়), নতুবা স্বৰভক্তিৰে সেই যুক্ত ব্যঞ্জনৰ বিচ্ছেদ ঘটায়। নাটকৰ ভাষাত এই পৰিবৰ্ত্তনৰ দৃষ্টান্ত হৈছে—তৰাসে <ত্ৰাস, পৰণাম <প্ৰণাম, ভবময়—ভ্ৰময়, পৰসাদ <প্ৰসাদ, তয়থ <তুচ্ছ ইত্যাদি। পদৰ মাজত থকা যুক্ত ব্যঞ্জন-ধ্বনি

অসমীয়া কথা সাহিত্য

৮

কেতিয়াবা সমীকৃত হৈছে আৰু কোনো স্থলত স্বভক্তিৰ সংযোগত পৃথক হৈছে।
যেনে, শব্দ <শব্দ, ভক্তি <ভক্তি, মলিন <মলিন।

আধুনিক অসমীয়াত ব্যবহৃত প্ৰায়বোৰ বিভক্তিৰ চিনেই অসমীয়া নাটকৰ ভাষাত আছে। কৰ্ত্তাৰ কৰ্ত্ত সংস্কৃত-এনৰ পৰা উদ্ভূত—এ, —য়ে, —ক, —কে, কি বিভক্তি যোগ হৈছে। বিশেষ্য পদৰ পিছত —অ, —আ, বা —উ লগ কৰি সাধাৰণতে —এ বিভক্তি —ই লৈ সলনি হয়। নাটকৰ গদ্যত এনে ঠাইতো —এৰ ব্যৱহাৰ আছে। কৰ্ম্য কৰ্ত্তাৰ কৰ্ত্ত কপৰ পৰা ওলোৱা —ক —এৰ ব্যৱহাৰ আছে। এই —ক মূলতে বগী বিভক্তিৰেই চিন। ওপৰত উল্লেখ কৰা সংস্কৃতৰ—এন, —ভিন্ বিভক্তিৰ পৰা ওলোৱা—এ, —এব, এব, কেৰে (অৱল বাজ সভাকৈৰি কোল) আদি বিভক্তিৰ কপ কৰণকাৰকত যোগ হৈছে। কোনো স্থলত প্ৰণামৰ —ই বিভক্তিয়েও কৰণকাৰকৰ অৰ্থ বুজোৱা হৈছে। সম্প্ৰদান কাৰকত—ক, —কহ, —এ, আৰু সংস্কৃত লগ্ লগ্ বাতৰ কৰ্ম্যবাচ্যৰ অতীত কৃদন্ত কপ লগ্ (প্ৰাকৃত লগ্ লগ্, লগ্ লগ্, লগ্ লগ্) —অৰ পৰা ওলোৱা লাই, লাগিয়া আদি বিভক্তি প্ৰয়োগ হৈছে। অসমীয়াত অপাদান কাৰকৰ কোনো বিভক্তি নাই। সাধাৰণতে পৃথক কৰা আদি অৰ্থৰ ক্ৰিয়াত বগীৰ—ৰ সংযোগ কৰি নতুবা সম্বন্ধ পদৰ পিছত অনুসৰ্গ পৰা যোগ দি অথবা মূল বিশেষ্য প্ৰাতিপদিকত সম্বন্ধ বা অধিকৰণ কাৰকৰ শব্দত চমু লগলগাই অপাদান কাৰক বুজোৱা হয়। সম্বন্ধ কাৰকত বগী বিভক্তিৰ চিন—ৰ, —এব, —ক,—কেৰ যোগ হৈছে। অধিকৰণ কাৰকত সংস্কৃত—ত (* ত < ত) অৰ পৰা ওলোৱা—ত, —তেৰ ব্যৱহৃত হৈছে। কোনোৱে ইয়াৰ মূল ‘অন্ত’ বুলিও অনুমান কৰিছে। অধিকৰণত —এ বিভক্তিবো প্ৰয়োগ আছে। যেনে, “হা হা দৈব বিধি, কোন অপৰাধে হামাক বঞ্চল” (বাম বিজয়)। আধুনিক অসমীয়াত ঘাইকৈ কবিতাৰ ভাষাত আৰু কোনো কোনো খণ্ডবাক্যত সপ্তমীত-এ ব্যৱহাৰ হয়। যেনে; বৰে বৰে, সুখে দুখে ইত্যাদি। সপ্তমীত—হি বিভক্তিবো প্ৰয়োগ আছে। যেনে, “ঘৰহি ঘৰহি” (ভূষণ হেৰোৱা)। ইয়াৰ মূল সম্ভৱতঃ—অৰ প্ৰত্যয়ান্ত শব্দৰ পিছত ই বিভক্তিৰ যোগ।

সৰ্বনামৰ বিভক্তিহীন আৰু বিভক্তিয়ুক্ত অৰ্থাৎ তিৰ্য্যক বা সামান্য ছয়োটি কপেই পোৱা গৈছে। উত্তম পুৰুষত ময়ি, মঞি, হামু, হামাৰি, মো, মোৰ, মজ্জু, মম্বা, আমাৰা আদি কপ আছে। অনুনাসিক ‘মঞি’ সম্ভৱতঃ সংস্কৃতৰ তৃতীয়া —এনৰ সংযোগত হৈছে। হমু, হামু, সংস্কৃতৰ অহং (<হমুং)—অৰ পৰ

আহিছে। মো, মম আৰু মজু আদি ৰূপ অপভ্রংশৰ মাজেদি মহিমৰ পৰা ওলাইছে। হামাৰি, হামাৰ—এই শ্ৰেণীৰ পদৰ সম্বন্ধ প্ৰাকৃত প্ৰত্যয় কৰকঃ, কেৰা, কৰা আদিৰ লগত আছে। যেনে; অম্হকৰকো > অম্হঅৰও > অম্মাৰউ > হামাৰো ইত্যাদি। ডাঃ কাকতিয়ে আমাসা, তোমাসা পদ সংস্কৃতৰ -সতকৰ পৰা উদ্ধৃত বুলি অনুমান কৰিছে। আত্ম-বোধক সৰ্বনাম “আপোন” আৰু স্বৰ সঙ্গতিৰ হেতু উদ্ধৃত হোৱা ‘আপুন’ৰ বহুল প্ৰয়োগ হৈছে। মধ্যম পুৰুষত তুহ, তু, তুৱা, তোহাৰ আদি পদৰ ব্যৱহাৰ আছে। সম্বন্ধবাচক সৰ্বনামত, সংস্কৃত যন্তু (প্ৰাকৃত জন্ম < জিস্ম) ৰ পৰা উদ্ধৃত বোহি, সোহি পোৱা গৈছে। বহুবচন বুজাবলৈ সব, সকল জন, চয়, গণ, যুথ আদি সমষ্টি বাচক শব্দ প্ৰয়োগ হৈছে। বিশেষ্য, বিশেষণ, সৰ্বনাম, অথবা অসমাপিকা পদ দ্বিত্ব কৰিও বহুবচন কৰা হৈছে। যেনে সাধু সাধু, জয় জয়, ঘন ঘন, পেখু পেখু ইত্যাদি। স্ত্ৰীলিঙ্গ বিশেষ্য পদৰ বিশেষণত স্ত্ৰী প্ৰত্যয়ো মাজে মাজে আছে। যেনে, ভক্তা সীতা। যৌগিক বিশেষণ অৰ্থাৎ সমাস বা বাক্যাংশেৰে গঠিত হোৱা বিশেষণো আছে। যেনে, “বয়ুকুল কমল প্ৰকাশ সূৰ্য্য ৰামচন্দ্ৰ” (ৰাম বিজয়)।

ধাতুৰ মৌলিক আৰু যৌগিক দুয়োটা ৰূপেই আছে। সাধাৰণতে -ইল অতীত আৰু-ইব ভবিষ্যতত ব্যৱহৃত হৈছে। অসমাপিকা ৰূপৰ লগত আছ্, ধাতু যোগ হৈ যৌগিক ক্ৰিয়া পদৰ সৃষ্টি হৈছে। যেনে,—কহৈছ < কহি + আছ, বহৈছ < বহি + আছ; অছ্ বা আছ ৰ ঠাইত কেতিয়াবা ‘থিক’ ৰ (সংস্কৃত স্থা বা স্থিতৰপৰা উদ্ধৃত) প্ৰয়োগ হৈছে। বৰ্তমানকালত অন্তি আৰু এন্ত গোবৰ্ণাৰ্থে ব্যৱহাৰ হৈছে। কদন্ত —কহ্ৰ ব্যৱহাৰ আছে। সম্প্ৰদান কাৰক আৰু সম্বন্ধ পদৰ বিভক্তি স্বৰূপেও কহ্ প্ৰয়োগ হয়। অসমাপিকা ক্ৰিয়াৰ বহুল প্ৰচলন হৈছে। সাধাৰণতে—ই,—ইয়া,—ইয়ে,—কহ্, কয়, আৰু তে (হামু বিজ্ঞান থাকিতে কাহাকে ভয় থিক) অসমাপিকাৰ ৰূপ। একেটি বাক্যতে একাধিক অসমাপিকা ক্ৰিয়াৰ উদাহৰণ—

“ৰামক মাতা কৌশল্যা শ্ৰীৰামক বিজয় বাত শুনিয়া অনেক স্ত্ৰী সব সন্নিহিত গৰম মঙ্গল গীত আনন্দে বাজনা বজায় ৰব কঢ়াক হাত এক ঠাম কৰিকহো মহোৎসবে গৃহ প্ৰবেশ কৰাবল। আসনে বৈঠাই ৰামক সীতাক মাথে দুৰ্বাক্ত সিকাৰি আশীৰ্বাদ কয়কহো পৰম উৎসুকে কৌশল্যা আনন্দে নৃত্য কয়ল।” (ৰাম বিজয়)

নাটকৰ গণ্যত ক্ৰিয়াপদসমূহ বাক্যৰ শেষত বহিছে আৰু একে কাল বুজাবলৈ এটি অনুচ্ছেদতে একে শ্ৰেণীৰ ধাতুৰ পুনঃ পুনঃ প্ৰয়োগত বাক্য গঢ়ি উঠিছে। সেই হেতু ক্ৰিয়াপদে বৈচিত্ৰ্যবিহীন হৈ বাক্যৰীতিক বিৰক্তিকৰ কৰিছে। তলৰ উদ্ধৃতাংশই এই কথা প্ৰমাণ কৰিব—

“.....বিবিধ বিহাৰ মদন খেল লীলা কেলি-কৌতুক কয়ল। ৰাজকুমাৰীক পায় মনোৰথ পূৰল, সে নৃপনন্দিনীক মহামহোৎসব মিলল। জগতক পৰম গুৰু নাৰায়ণ, তম্বিকৰ পৰশনে পৰম সৌভাগিনী ভেল। নব তৰুণী পদ্মিনী কত মহত্ৰ দাসী পায়ল। ইন্দ্ৰক যত সম্পত্তি নিজ মন্দিৰে মিলল। শ্ৰীকৃষ্ণৰ চৰণ পঙ্কজ পৰমানন্দে পৰিচৰ্ঘ্যা কয় সৰ্বথা বহয়ে”।

অক্ষীয়া নাটত ব্যৱহৃত হোৱা সৰ্বনাম আৰু ক্ৰিয়াপদৰ লগত ব্ৰজাৱলী ভাষাৰ বিশেষ মিল আছে। সেই কাৰণেই কোনো কোনোৱে এই ভাষাক ব্ৰজাৱলীৰ অসমীয়া ৰূপ বুলি মত প্ৰকাশ কৰিছে। কিন্তু ব্ৰজাৱলীৰ প্ৰভাৱ পৰিছে যদিও অক্ষীয়া নাটৰ শব্দ আৰু ধাতুৰূপ প্ৰধানতে অপ্ৰভাৱ পৰাহে আহিছে।

মহাপুৰুষ শঙ্কৰদেৱ আৰু মাধৱদেৱৰ পিছৰপৰা আজিলৈকে ঘিবোৰ অক্ষীয়া নাট ৰচিত হৈছে, সেই সকলোবোৰতে এটি গতানুগতিকতাৰ ভাৱ পৰিলক্ষিত হৈছে। একে আদৰ্শকে সমুখত ৰাখি আৰু একে সাঁচত পেলাই বৈষ্ণৱ সাহিত্যিকসকলে আজিলৈকে অক্ষীয়া নাট ৰচি আছে। এই নাটসমূহত নাটকীয় ঠাঁচ আৰু প্ৰকাশ ভঙ্গিমাৰ মৌলিকতা আৰু নিত্য নতুন কৌশল প্ৰকাশ পোৱা নাই যদিও, নাট্যকাৰ সকলৰ বিষয়-বস্তু পৰিগ্ৰহণৰ ক্ষমতা আৰু ৰচনা-পটুতা প্ৰশংসনীয়; সকলো ৰসকে ফুটাই তুলিব পৰা এই বৈষ্ণৱ কবিসকলৰ লেখনীৰ বৈশিষ্ট্য। তাতোকৈ গোৰুৰ বিষয়, চলিত ভাষাৰ লগত সংযোগ-বিহীন ভাষা এটি আয়ত্ত কৰি, সেই ভাষাত লোকৰ মনোগ্ৰাহী নাটকাৱলী ৰচনা কৰাৰ ক্ষমতা। জনশিক্ষা প্ৰচাৰত অক্ষীয়া নাটৰ দান অতুলনীয়। অসমীয়া নাট সাহিত্যত আৰু নাট-সাহিত্যৰ ক্ৰমোন্নতিত সত্ৰীয়া বৈষ্ণৱ কবিসকলৰ ৰচিত অক্ষীয়া নাটসমূহৰ প্ৰভাৱ অপৰিসীম আৰু দান অপৰিমেয়।

তৃতীয় অধ্যায়

মন্ত্ৰ পুথিৰ গঢ়

অসমীয়া নাটকৰ সমসাময়িক বা তাতকৈ অলপ পূৰ্ৱৰ গঢ়ৰ পৰিচয় আছে মন্ত্ৰ-সাহিত্যত। অসমীয়া মন্ত্ৰপুথিৰ, কেৱল সাহিত্যৰপিনৰ পৰাই নহয়, মধ্যযুগৰ অসমৰ লোক বিশ্বাসৰ ইতিহাস স্বৰূপেও বিশেষ মূল্য আছে। মন্ত্ৰপুথিসমূহৰ ভিতৰত কবতীপুথি, বীৰাজৰা মন্ত্ৰপুথি, সাপৰধাৰণী মন্ত্ৰ, সৰ্কটাক মন্ত্ৰ, শুচী মন্ত্ৰ আদিয়েই প্ৰধান।

মন্ত্ৰসমূহ অতি পুৰণি যদিও, অসমীয়া ভাষাত তাৰ জন্ম কাল নিৰ্ণয় কৰা টান। বিশেষতঃ সকলোবোৰ মন্ত্ৰ একে সময়তে ৰচনা হোৱা নাই; বিভিন্ন সময়ৰ ভিতৰত এই বিৰাট মন্ত্ৰ সাহিত্য গঢ়ি উঠিছে। কোনো কোনো মন্ত্ৰপুথিত কোৰাণ, কৰমা, ফিৰিঙ্গি আদিৰো উল্লেখ আছে। বায়ু কবতীত তিনিশ তেঘাতি বাণৰ ভিতৰত কোৰাণ বাণ অন্ততম।

কবতী আৰু মন্ত্ৰপুথিসমূহৰ লগত কিছু পৰিমাণে অথৰ্ব বেদৰ সংস্কৃতি আছে। ব্ৰহ্ম কবতী পুথিত এই সম্পৰ্কে স্পষ্ট ইঙ্গিত আছে।

“অনন্তশয্যাতে গোসাঞি শুতি আছিলন্তে। বাজ তৈলা চাৰি বেদ নিশ্বাস কাটন্তে। অথৰ্ব বেদৰ অৰণ্য কবতী কহে। কবতী মন্ত্ৰ জগততে ৰহে।”

অথৰ্ব বেদৰ মন্ত্ৰসমূহৰ দৰে অসমীয়া কবতী পুথিৰ মন্ত্ৰবোৰৰ ওপৰতো লোক বিশ্বাস, বেজ-বেজালিৰ ৰীতি-নীতিৰ প্ৰভুত প্ৰভাৱ পৰিছে। বিশেষকৈ অৱাক্ষণ বেজে এই মন্ত্ৰ ব্যৱহাৰ কৰা প্ৰথাৰপৰা ই যে বেদ বাহিৰ সাহিত্য সেই কথা সহজেই অনুমান কৰিব পাৰি। ব্ৰহ্ম কবতীত সেই দেখিয়েই ইয়াক “ওভোটা বেদ” বুলিছে। পুৰণি অসমীয়া লৌকিক ধৰ্ম বিশ্বাস, আচাৰ-অনুষ্ঠানসমূহৰ বিষয়ৰ গৱেষণা আৰু চৰ্চ্চাত মন্ত্ৰপুথিসমূহে বহুত সমল যোগাব।

মধ্যযুগৰ বৌদ্ধ ধৰ্ম্মতো এনে ধৰণৰ জৰা-ফুকা মন্ত্ৰৰ বিশেষ প্ৰচলন হৈছিল। ইয়াৰ নাম আছিল “ধাৰণী” বা “পৰিত্তা” অৰ্থাৎ যি মন্ত্ৰই বিপদৰ পৰা ধৰি ৰাখে

অথবা পৰিত্ৰাণ কৰে। ধাৰণী মন্ত্ৰ সিংহল, তীৰত, চীন, নেপাল আদি দেশত এতিয়াও প্ৰচলিত। সাধাৰণ লোকৰ ওপৰত ধাৰণীৰ আজিও অশেষ প্ৰভাৱ।

নেপালৰ ধাৰণী মন্ত্ৰসমূহক ‘পঞ্চৰক্ষা’ বুলি কোৱা হয়। পঞ্চৰক্ষাসমূহ হৈছে :—

- (১) মহাপ্ৰতিসৰা—পাপ, ৰোগ-ব্যাধি দূৰ কৰিবলৈ ইয়াৰ প্ৰয়োগ হয়।
- ✓ (২) মহাসহস্ৰ প্ৰমৰদিনী—ভূত-প্ৰেত আঁতৰাবলৈ ইয়াৰ ব্যৱহাৰ; (৩) মহামাৰুৰী—সাপৰ বিষ দূৰ কৰিবলৈ এই মন্ত্ৰ পঢ়া হয়; (৪) মহাশীতৰতী—গ্ৰহ-দোষ, জীৱ-জন্তুৰ ভয় দূৰ কৰিবলৈ প্ৰয়োগ হয়; (৫) মহা-মন্ত্ৰানুসাৰিণী—নানাবিধ ৰোগ নিৰাকৰণৰ বাবে ব্যৱহৃত হয়।

অসমীয়া মন্ত্ৰসমূহকো এনে ভাৱে পাঁচ ভাগত ভগাব পাৰি। ইয়াৰ বাহিৰেও প্ৰেম, মৈথুন, বিবাহ বিষয়ক কিছুমান মন্ত্ৰ আছে; সেই সমূহ অথৰ্ববেদৰ “স্টীকশ্মাণিৰ” ভিতৰুৱা। মন্ত্ৰৰ সহায়ত মানুহে মানুহৰ অপায় অমঙ্গল ঘটুৱাব পাৰে বুলি লোক বিশ্বাস আছে। সেই সম্পৰ্কেও বহু মন্ত্ৰ আছে।

অসমীয়া মন্ত্ৰ সাহিত্যৰ ওপৰত যে মহাবান বৌদ্ধধৰ্মৰ কিছু প্ৰভাৱ পৰিছে সেই কথা ‘কথাগুৰুচৰিত’ পুথিত উল্লেখ থকা তলৰ ঘটনাটিৰ পৰা অনুমান কৰিব পাৰি। চৰিত পুথিত আছে যে মহাপুৰুষ তেতিয়া বেলগুৰিৰ ধুৱাহাটলৈ যায়, তেতিয়া “সেই গ্ৰামে ছটা বৌদ্ধমতীয়া টাটকীয়া আছিল। এটা হয় ব্যাধি এটা হয় বৈদ্য। হৈ জাৰে-ফুকে সজ হয়। বস্ত্ৰ, টকা, ধান উপাধি দিএ যায়। এইমতে প্ৰৱৰ্ত্তি আছে। গুৰু শূনি পাষণ্ড-মৰ্দনৰ কীৰ্ত্তন কৰি দিলে। ভকতে গাই ফুৰে। ৰব নপাৰি গ’ল গুচি দাতিলৈ।”

লোক বিশ্বাসৰ লগত জড়িত থকা ভালেমান অতি-প্ৰাকৃত জীৱৰ উল্লেখ মন্ত্ৰ পুথিত আছে। যথা, দৈত্য, দানৱ, ভূত, প্ৰেত, পিশাচ, বক্ষ, বক্ষ, গুলৈ, খেত, খেতৰী, যোগিনী, ডাকিনী, বীৰা অপেশ্বৰা, নাগিনী, জলকুবেৰ ইত্যাদি। এইবোৰৰ উৎপত্তি, অপায়-অমঙ্গল ঘটুৱাবৰ শক্তি, বসতি-স্থান সম্বন্ধীয় ভালেমান আখ্যান, উপাখ্যান, মন্ত্ৰপুথি সমূহত সিঁচৰতি হৈ আছে। এইবোৰ একে লগে থুপাই প্ৰকাশ কৰিলে, অসমীয়া লোক সাহিত্যৰ ডাঙৰ অভাৱ এটি পূৰণ হব।

লৌকিক আখ্যান আৰু পুৰাণ-উপপুৰাণৰ নানা আখ্যান মন্ত্ৰপুথিত সন্নিহিত হৈ আছে। দেৱ-দেৱীৰ ধ্যান-ধাৰণা, পূজা-পদ্ধতি, আৰু তেওঁলোকৰ জন্মৰ কাহিনী বৰ্ণোৱা হৈছে। ৰামায়ণ, মহাভাৰত আদিৰো কথা কোনো কোনো মন্ত্ৰপুথিত আছে। ৰামায়ণৰ আখ্যান সংযুক্ত “ৰাম কবতী” নামৰ পুথি এখনো আছে। ‘বায়ুকবতী’ পুথিত ৰামায়ণ আখ্যানৰ উল্লেখ তলৰ দৰে আছে :—

“ৰামচন্দ্ৰে দেখে হনুমন্ত বন্ধ গৈলা । দেখি ৰামচন্দ্ৰ অমৃত হাতে পৰশিল
ৰামৰ হাতে হনুমন্ত বীৰ উঠিলা ॥ উঠি হনুমন্তে ৰামৰ চৰণ পৰশিলা ॥ স্তুতি
নতি কৰি ৰামৰ আগে বহিলা । দেখি ৰামদেৱে হনুমানক দিলা বৰ । মোৰ
বৰে হোৱা অঙ্গৰ অমৰ ॥ বেতিকণেই হনুমন্তক বৰ দিলা । পৃথিবীক লাগি
হনুমন্ত চলি গৈলা । বিপুল হাতে ধৰিলোহো মই ফুলবাণ ॥ মাৰোহো বায়ুক
সবে কৰোহো নিৰ্য্যাণ ॥ পৃথিবীৰ মধ্য আছে বায়ুমন্ত্ৰ বাণ । আগবাঢ়ি হনুমন্তে
বুলিলা বচন ॥” ইত্যাদি ।

মন্ত্ৰসমূহ বেদসম্মত কৰিবৰ কাৰণে মাজে মাজে ওঁ, স্বাহা আদি মন্ত্ৰল বচন
ব্যৱহাৰ কৰা হৈছে । যথা : “সৰ্বক নাশায় স্বাহা । স্বাহ’-ওকং সৰ্বগ্ৰহ
নাশায় স্বাহা ।” কোনো কোনো মন্ত্ৰৰ শেষত উং, আং, হ্রীং উম, এবং ক্রোং
ফট্, অহ আদি গুপ্ত অর্থ থকা ধ্বনিও উচ্চাৰণ কৰা হয় ।

অক্ষীয়া নাটৰ ভাষাৰ দৰে মন্ত্ৰপুথিসমূহৰ গঢ়ও পঢ়াধৰ্মী । বাক্য গঠন
পদ্ধতি চক্ৰল আৰু ব্যাকৰণ বন্ধন বিহীন । বহুত মন্ত্ৰতে গঢ়ৰ যি প্ৰকৃত গুণ,
অৰ্থাৎ যুক্তি আৰু সংলগ্নভাৱে ভাব প্ৰকাশ কৰিবৰ ক্ষমতা, তাৰে অভাৱ ।
ভালেমান মন্ত্ৰ ক্ৰিয়াহীন কিছুমান দুৰ্বোধ শব্দ আৰু অস্পষ্ট বাক্যাংশৰ সমষ্টিহে
মাথোন । যথা—“ৰামৰ শৰ লক্ষণৰ শৰ নাগ শৰ পোতা শৰ চিঙ্গলিয়া শৰ
পিঙ্গলিয়া শৰ দেৱ শৰ ইন্দ্র শৰ চন্দ্ৰ শৰ”...ইত্যাদি ।

ব্যাকৰণৰ সূত্ৰ মতেও শব্দৰ সমষ্টিয়েই বাক্য নহয় । যি শব্দ সমষ্টিয়ে কোনো
এটা ভাব স্পষ্টকৈ প্ৰকাশ কৰিব পাৰে, সিহে বাক্য সংজ্ঞাৰ যোগ্য । সংস্কৃত
বৈয়াকৰণিকসকলে সেই কাৰণেই—যোগ্যতা, আকাঙ্ক্ষা আৰু আসক্তি, এই
তিনিক বাক্যৰ প্ৰকৃত লক্ষণ বুলি নিৰ্দেশ কৰিছে । পদসমূহৰ পৰস্পৰৰ মিলনত
সঙ্গত অৰ্থ প্ৰকাশৰ ক্ষমতাৰ নামেই যোগ্যতা । পদসমূহৰ সমাবেশত সমগ্ৰ
অৰ্থৰ উপলব্ধিৰ নিমিত্তে শ্ৰোতা বা পাঠকৰ যি স্বাভাৱিক ইচ্ছা—সিয়েই
আকাঙ্ক্ষা । পদসমূহৰ নিজৰ ভিতৰতে অংঘ্য অথবা অৰ্থগত যি সম্বন্ধ, আৰু
সেই সম্বন্ধৰ হেতু ওচৰাওচৰিকৈ যি ক্ৰমত শব্দবোৰৰ বহাৰ নিয়ম, সেয়ে
আসক্তি । মন্ত্ৰৰ শব্দৰ সমষ্টিত এই লক্ষণসমূহৰ অভাৱ ।

কোনো কোনোৱে অনুমান কৰে যে মন্ত্ৰবোৰ আদিত পঢ়ত বচনা কৰা
হৈছিল । মুখ পৰম্পৰা সিঁচৰতি হোৱাত কালক্ৰমত ই গঢ়-পঢ় ধৰ্মী অথবা
অনিত্ৰাঙ্গবীৰ্য্য ৰীতি ললে । পূৰ্বে গঢ় বুলিলে পঢ়ক বুজোৱাৰ উল্লেখ অৱশ্যে
কোনো কোনো প্ৰাচীন পুথিত আছে । ‘কথা-ওকচৰিত’ পুথিত শব্দবোৰৰ

আজ্ঞা বচনাৰ প্ৰসঙ্গত লিখিছে—“আক শব্দ অক্ষৰ শক্তি নমাই গন্ত কৰিলে,
“থগচৰ নগধৰ” আ কাৰ ই কাৰ নাই, শুদা।” মন্তব্যোৰ গীতৰ দৰে বিশিষ্ট
স্বৰ ধৰি গোৱাৰ নিয়ম; সেই হেতুকেও ই কবিতাৰ ৰূপ লব পাৰে। ইয়াৰ
বাহিৰেও মাজে মাজে দুই চাৰি শাৰী বাক্যৰ দৈৰ্ঘ্যৰ সমতাই, অল্পপ্ৰাচুৰ্য
সংযোজনাই আৰু শেষ বাক্যাংশৰ মিলনে, ইয়াক ছন্দবদ্ধ বচনাৰ শাৰীলৈ
তুলিছে। মাজে মাজে একে শাৰীকেই দুই তিনিবাৰ দোহৰাৰ কাৰণেও দি
যোৱা বা দিহাৰ ৰূপ লৈছে। তলৰ উদ্ধৃত মন্তই এই মন্তব্যৰ প্ৰমাণ দিব :—
“জল কবতীয়ে ধৰালে ডাঁটি। আমুকাৰ গাৱৰ মন্দ কৰা জল কবতীয়ে পেলাইলৈ
কাটি ॥ ক্ষেতৰ ক্ষেতৰী বাণ জলকবতীয়ে কাটি কৰিলো নিৰ্ঘ্যাণ। চামোন বন্ধ
যক্ষিণী বাণ জলকবতী মজে কাটি কৰিলো নিৰ্ঘ্যাণ ॥”.....

সাহিত্যৰ ফালৰ পৰা মন্তপুথিসমূহৰ একেবাৰে মূল্য নোহোৱা নহয়। বৰঞ্চ
গন্ত-পন্ত মিশ্ৰিত এই মন্তপুথিসমূহক অসমীয়া সাহিত্যৰ আদি নিদৰ্শন বুলি
ধৰিব পাৰি। কেইবা খনিও মন্তপুথিৰ বৰ্ণনা, ৰূপক-উদাহৰণৰ সংযোগত
মনোমোহা হৈ উঠিছে। “সুদৰ্শন চক্ৰ কবতী”ত থকা ব্ৰহ্মাদেৱৰ দিব্য সভাৰ
বৰ্ণনা মনোৰম—

“ব্ৰহ্মাদেৱ বহি আছে চমৎকাৰ কৰি। আদি পূবত বসিলা ইন্দ্ৰ বম
দক্ষিণত। উত্তৰত কুবেৰ বৰুণ। পশ্চিমত আনো দেৱগণ আছে সভা পাতি।
সেহি সমাজক চক্ৰে দেখিলেক পাছে। দেখি থবহৰি কাম্পে বত প্ৰজা আছে।
চমৎকাৰ কৰি ইন্দ্ৰ সূৰ্যপতি কাম্পে বম বৰুণ কুবেৰ। মেক মন্দৰ কাম্পে কৰি
ণৰ পৰ। কোটি সূৰ্য্য সম যেন চক্ৰ সুদৰ্শন। প্ৰলয়ৰ অগ্নি যেন দহি কৰে
ছন্ন। ভৰক ভৰক কৰি গাৱে লাগে জুই। পলাই দেৱ দৈত্য চেক্ষাপোৰা হুই ॥
চাৰিবাক শব্দা নাহি চক্ষু যায় ফুটি। যাকে যৈতে পাৰে চক্ৰ পেলাইলো কাটি ॥”...

সুদৰ্শন চক্ৰৰ ভয়ত অত্ৰাহি হৈ পলোৱা ভূত সকলৰ বৰ্ণনাতো এটি সুন্দৰ
মেমেলীয়া চিত্ৰ প্ৰকাশ পাইছে। বিষয় বস্তু সাধাৰণ হোৱাৰ হেতু, ভাষাও
থকা কৰা হৈছে।

“কাৰো একো থান কাণ কুলাৰ সমান। এক কাণে দুই কাণ আৰু চাৰি
কাণ ॥ এক ভৰি দুই ভৰি কাৰো কোঙা ভৰি। চক্ৰৰ ভয়ত সবে পলাই
লৰৰি ॥ অতি কতো ঢেলা কতো কলা কতো কুজা কতো খোৰা কতো
বেজীমুৰা। কতো দাস্ত আছন্ত জোঙ্গা জোঙ্গা ॥ চক্ৰৰ ভয়ত লাগি পলাই
নিবন্তৰ। কতো কুকুৰমুৰা উটমুৰা বেকা ভৰি পেঙা পেঙেৰি ॥ কতো বৰামুৰা

বাঘমূৰা কতো দীঘলমূৰা । কতো দীঘলপেটা কতো জিভা মেলি থকা কতো
 মুখে বৰ লাল কতো ওপৰচকুৰা কতো ঠেতু ভগা কতো কামোৰীয়া পেটা ॥
 জুতুলা জুতুলি চুলি কাৰো মূৰ জোকা । কাৰো হাত চুটি দুই ভৰি চুটি কাৰো
 পেট যায় মাটিত বাগৰি ॥ বেঙৰ সমান চক্ষু চেপেটা নাসিকা । কাৰো চুটি
 ঢোল পেট কতো বেঙমূৰা ॥ কতো চকু কণা কতো চকু খাল চাল স্তূৰা
 স্তূৰি । কাৰো দুই ভৰি ফুৰে মাটিত চুচৰি ॥ গাৱত হাবৰ মালা ভস্ম ধূলি ।
 কতো দুই ভৰি আছে ওপৰত তুলি । কতো ফেচা নকা শাশন শলিয়া । সবে
 যক্ষ পলায় লৰৰি ।”

চতুৰ্থ অধ্যায়

কথা-গীতাৰ গঢ়

অষ্টীয়া নাট আৰু মন্ত্ৰপুথিত কেৱল অসমীয়া গঢ়ৰহে প্ৰাচীন নিদৰ্শন পোৱা গৈছে। কিন্তু অসমীয়া গঢ়ক পোনপটীয়া আৰু প্ৰধানকৈ সাহিত্যৰ ৰচনাত ব্যৱহাৰ কৰে ভট্টদেৱে; তেওঁৰ হাততেই অসমীয়া গঢ় ৰীতিৰ বান্ধ দৃঢ় হৈ গঢ় সাহিত্যই পৰিপুষ্টি লভে; আৰু চিন্তা বস্তু পৰিষ্কৃষ্টভাৱে প্ৰকাশ কৰিবলৈ সন্মত হয়। ৩১কুৰ্ণনাথ কবিৰত্ন ভাগৱত ভট্টাচাৰ্যদেৱৰ সময় ১৪৮০—১৫৬০ শকৰ ভিতৰত বুলি ধৰা হৈছে। তেখেতৰ গঢ় পুথিৰ ভিতৰত কথা-ভাগৱত আৰু কথা-গীতা। কথা গীতাৰ প্ৰাচীনত্বৰ বিষয়ে আচাৰ্য প্ৰফুল্ল ৰায়ে কৈছে,—

“Indeed the Prose Gita of Bhattadeva composed in the sixteenth century is unique of its kind.....It is a priceless treasure. Assamese prose literature developed to a stage in the far distant sixteenth century which no other literature of the world reached except the writings of Hooker and Latimer in England.”

ভট্টদেৱৰ বহুমূলীয়া কথা সাহিত্যৰ ভিতৰত ‘কথা ভাগৱত’ পূৰ্বৰ ৰচনা বুলি স্বৰ্গীয় হেমচন্দ্ৰ গোস্বামীদেৱে সিদ্ধান্ত কৰিছে। কথা-গীতাৰ পাতনিত তেখেতে লিখিছে—“কথা-ভাগৱতৰ ভাষাতকৈ কথা-গীতাৰ ভাষা বেছি কোমল আৰু সৰল। কথা-ভাগৱতত যিমান পুৰণি অপ্ৰচলিত শব্দৰ ব্যৱহাৰ দেখিবলৈ পোৱা যায় কথা গীতাত সিমান নাই। কথা-ভাগৱতৰ ৰচনাতকৈ কথা-গীতাৰ ৰচনাও বেছি প্ৰাঞ্জল আৰু মধুৰ। ওপৰত দেখুওৱা হেতুবাদৰ পৰা আমি কথা-গীতাক, কথা-ভাগৱতৰ পাছৰ গ্ৰন্থ বুলি অনুমান কৰোঁ।” সম্পূৰ্ণ কথা-ভাগৱত ছপা আকাৰে আমাৰ হাতত নথকাত এই পুথিৰ বিস্তৃত আলোচনা কৰা নহল।

ভট্টদেৱৰ ৰচনাৱলীৰ বিষয়ে আলোচনা কৰিবলৈ যোৱাৰ প্ৰাৰম্ভতে বি উদ্দেশ্যে তেখেতে গতানুগত পথৰ পৰা আঁতৰি কথা-সাহিত্যত হাত দিছিল।

তাইলৈ লক্ষ্য কৰা উচিত। ভট্টদেৱৰ লেখনীৰ মূলতে আছিল দামোদৰদেৱ। গোস্বামীদেৱে বথার্থ কথাকে কৈছে—“অসমীয়া গল্প সাহিত্যৰ সৃষ্টি কাৰ্য্যত ভট্টদেৱ বস্ত্ৰ নাথোন, দামোদৰদেৱেহে বস্ত্ৰী।” পৰীক্ষিত নাৰায়ণৰ আদেশত দামোদৰ দেৱে পাটবাউসী এৰি বিজয়-নগৰলৈ যাবৰ সময়ত বড়নগৰৰ পৰা ভট্টদেৱক মাতি আনি নিৰ্দেশ কৰিছিল—

“আক এক জগত ঈশ্বৰ আজ্ঞা ধৰা।
কথাবন্ধে এক খণ্ড ভাগৱত কৰা ॥
পূৰ্বে মহাপুৰুষে কৰিলা দশ স্কন্ধ।
কাৰ্ত্তন ভটিমা ছবি ছলৰী সূচন্দ ॥
তাত কৰি স্নগম কৰিয়ো ভাগৱত।
স্ত্ৰী শূদ্ৰ মৰ্কলোকে বুৰো যেন মত।”

অন্ত্ৰ এঠাইত আছে—

“প্ৰভু দামোদৰৰ আজ্ঞায়ে মহাশস্ত্ৰ।
শ্লোক ভাদ্ৰি ভাগৱত কথা কৰিলন্ত ॥
অবিৰোধ স্ত্ৰী শূদ্ৰ চাণ্ডালে পঢ়য়।
সজোপিয়া কথাকপ কৈলা মহাশয় ॥”

স্ত্ৰী-শূদ্ৰ-চণ্ডাল সকলোৰে অবিৰোধভাৱে পঢ়িব আৰু বুজিব পৰাকৈ অনুবাদ কৰাই ভট্টদেৱৰ উদ্দেশ্য আছিল। যি কথা-গীতা পঢ়িছে তেৱেঁই নিসন্দেহে কব যে লিখকে এই বিষয়ে সাকল্য লভিছে। লিখকৰ কৃতকাৰ্য্যতাৰ মূলতে হৈছে কথা ভাষাৰ ব্যৱহাৰ। মহাপুৰুষদেৱৰ বচনাৱলী সৌষ্ঠৱপূৰ্ণ হলেও, প্ৰধানকৈ সি গীতিমূলক আৰু ব্ৰজাৱলী প্ৰভাৱান্বিত আছিল। গীতাৰ সদৃশ সকলো শাস্ত্ৰৰ মূল বিশ্ব বিখ্যাত শাস্ত্ৰ এখনি অসমীয়া গল্পলৈ অনুবাদ কৰি ভট্টদেৱে কেৱল অসমীয়া ভাষাক সন্মানিতেই নহয়, অসমীয়া গল্পকে ভাব প্ৰকাশৰ উজু বাহন কৰি গঢ়ি তুলিলে। ইমান দিনলৈকে অসমীয়া চলিত ভাষা মৌখিক ভাব আদান-প্ৰদানতেহে আবদ্ধ আছিল। ভট্টদেৱৰ হাতত ই নতুন জীৱন পালে; এই দৰেও কব পৰা যায় যে অসমীয়া কথা ভাষাই ভট্টদেৱৰ হাতত বিজয় লভিলে।

কথা ভাষাই ভাব প্ৰকাশৰ উপযোগী বাহন; তাতে মহাপুৰুষৰ বচনা কৌশলত ই বিতোপন হৈ পৰিছে। এই কাৰণেই কথা-গীতা অসমীয়া সাহিত্যৰ অমূল্য সম্পদ। কথা-গীতাৰ ভাষা শুক গম্ভীৰ সাধুভাষা; চুটি চুটি বাক্য সংযোগেৰে পুৰুষ বিষয়-বস্তু বুজোৱাত লিখকৰ অতুলনীয় বচনাক্ষমতা পৰিলক্ষিত

হৈছে। পুথিৰ উদ্দেশ্য আৰু লিখাৰ ভঙ্গীৰ লগত অপূৰ্ব সমন্বয় বঢ়িছে। কথা-গীতা পঢ়িলে এনেহে লাগে যেন নাম ঘৰত বাইজ গোট খাইছে আৰু ভাগৱতীয়ে শাস্ত্ৰ পাঠ কৰি টীকা সহ ব্যাখ্যা কৰিছে; মাজে মাজে গভীৰ বিষয়ৰ ভাগৱতীয়ে শাস্ত্ৰ পাঠ কৰি টীকা সহ ব্যাখ্যা কৰিছে। অন্তৰালৰ এই কথকতাৰ অৱস্থালৈ প্ৰশ্ন তুলি নিজেই যেন তাৰ সমাধান কৰিছে। লক্ষ্য নকৰিলে কথা-গীতাৰ ৰচনা সৌন্দৰ্য্যৰ সম্যক সোৱাদ পাব নোৱাৰি। কথোপকথন, প্ৰশ্ন-উত্তৰ আৰু তৰ্ক-পদ্ধতিৰ ৰীতিৰে গোটেই পুথিখনি ৰচনা কৰা হৈছে। সেইকাৰণেই কথা গীতাৰ প্ৰায়বোৰ অনুচ্ছেদ প্ৰশ্ন সূচক বাক্যেৰে আৰম্ভ কৰা হৈছে। উদাহৰণ স্বৰূপে অলপ তুলি দিয়া হল।

“যদি বোলা কেতিয়া অবতাৰ ধৰা, তাত শুনা। যেখন ধৰ্ম্মৰ হানি অধৰ্ম্মৰ উদ্ভৱ হয়; তেখনে সাধুৰ বক্ষাৰ্থে, দুৰ্জনৰ নাশ নিমিত্তে, ধৰ্ম্ম প্ৰতিপালন পদে যুগে যুগে মঞি অবতাৰ ধৰোঁ। যেন মাতৃয়ে পুত্ৰক লালন তাড়ন কৰিতেও নিৰ্দ্দয় নহে, তেমনে মঞিয়ে সাধুক ৰাখি অসাধুক নাশ কৰিতেও বৈষম্য শঙ্কা নকৰিবা। মঞি আপুনাৰ ইছাই জনা ধৰোঁ। ধৰ্ম্মপালন নিমিত্তে আন লৌকিক কৰ্ম্ম কৰোঁ; আৰু যি জানে, সি দেহত অভিমান এড়ি মোক ভাৱে। যদি বোলা কেমনে জন্ম কৰ্ম্মক জানিলে তোমাক পাৰে, তাক শুনা।”

জটিল আৰু দাৰ্শনিক তত্ত্বকথা সহজ সৰল কৰি বুজাব পৰাই ভট্টদেৱৰ লেখনীৰ পৰম বৈশিষ্ট্য। গীতাৰ অৱিনশ্বৰ আত্মাৰ বিষয়ক শ্লোকটো কেনে ভাবে ব্যাখ্যা কৰা হৈছে তালৈ লক্ষ্য কৰিলেই এই কথাৰ সত্যতা প্ৰমাণ হব। কথাগীতাত আছে—

“পৰমার্থত আত্মাক নমাৰে নমৰে। স্বৰূপত আত্মাৰ জন্ম নাই, মৰণো নঘটে আছে হেনো নোহে, টুটনো নাই, পৰিণামো নেদেখি, বৃদ্ধিয়ে নহয়; এতেকে শৰীৰ নষ্ট হৈলে, আত্মাৰ নাশ নাই। যি পুৰুষে এই আত্মাক অৱিনাশী অজ অব্যয় নিত্য কৰিয়া জানে, সি কাক মৰাইবেক, কাক মাৰিব?”

ভট্টদেৱৰ লেখনী ব্যাখ্যামূলক বা অনুবাদ হলেও তাৰ ভিতৰতে সম্পূৰ্ণ মৌলিকতা আছে, আৰু তেপেতৰ অসামান্য প্ৰকাশ শক্তিয়ে তাক অতীব ৰমণীয় কৰি তুলিছে। ভট্টদেৱৰ ৰচনা সকলোৰে সমাদৃত হোৱাৰ কাৰণ কথা-গীতাৰ সূচনাতই পৰিলক্ষিত হৈছে। উক্ত পুথিৰ গ্ৰন্থকাৰৰ সূচনাত আছে—“যত্ৰপি আমি ৬কৃষ্ণৰ প্ৰসাদে শ্ৰীধৰী, শাক্ষৰী, দামোদৰী, ভাস্কৰী, চাৰিও টীকা বিচাৰ কৰিছি, তথাপি প্ৰায় শ্ৰীধৰ টীকাৰ মতে কথা নিবন্ধিবো; তাহাৰ যুক্তি শুনা। শাক্ষৰী টীকা জ্ঞানক প্ৰধান কৰি ব্যাখ্যা কৰে,

ভাস্কৰী কৰ্মক প্ৰধান কৰে, শ্ৰীমতী ভক্তি মাত্ৰ নিকৰণ কৰে, দামোদৰী তিনিয়ো যোগ সমে কৰে। এতেকে বৈষ্ণৱ গৱৰ প্ৰীতিৰ অৰ্গে ভক্তি প্ৰধান টীকাৰ মতকে প্ৰায় লিখিবো। ভক্তিৰ অনুকূল দেখি কিছো কিছো তাৰাৰ মতকো নিবন্ধিবো। জ্ঞান কৰ্ম বাণিতেসে শাস্কৰী ভাস্কৰীৰ বিবাদ, ভক্তিত কিছু বিবাদ নকৰিছে, এতেক ভক্তিপন্থ সবাৰো সন্মত।”

কথা-গীতাৰ অনুবাদ ভাষাগত নহয়। বিষয় বস্তুক ‘আত্মসাৎ’ কৰি নিজ আদৰ্শ অনুসাবে প্ৰকাশ কৰিব পৰাতেই লিখকৰ মৌলিকতা প্ৰকাশ পাইছে। টীকাৰ পৰা যুক্তিযুক্ত ভাৱে উপমা আদি উদ্ধৃত কৰি বিষয়-বস্তুৰ ব্যাখ্যা সহজ সৰল কৰিবলৈ কৰা লিখকৰ চেষ্টা লক্ষণীয়। উদাহৰণ স্বৰূপে কথা-গীতাৰ সূচনাৰ সামান্য অংশ তুলি দিয়া হল—

“যেন তৈল বিন্দুমাৰো জল এক প্ৰদেশত পৰিলে সকল জলক ব্যাপয়, দুলিত পৰিলে পুহু সেহি মতে বহে, তেমনে বিশিষ্টজনত উত্তম কথা অল্লৈ কহিলে, সকল লোকতে প্ৰবৰ্ত্তে।”

ভট্টদেৱ সংস্কৃত ব্যাকৰণ, স্মৃতি, পুৰাণ, ইতিহাস আদি শাস্ত্ৰত অগাধ পণ্ডিত আছিল। তেওঁৰ পাণ্ডিত্যত মুগ্ধ হৈ বড়নগৰৰ পণ্ডিতসমাজে তেওঁক ভাগৱত ভট্টাচাৰ্য্য উপাধি যাচিছিল। ভট্টদেৱ অকল শাস্ত্ৰ ব্যাখ্যাকাৰেই নাছিল তেওঁ সংস্কৃততো কেইবাখনি পুথি ৰচিছিল। অসমীয়া কথা-সাহিত্যত হাত দিয়াৰ আগতে তেখেতে সংস্কৃতত ভক্তিসাৰ নামৰ এখনি গ্ৰন্থ লিখিছিল। এই কাৰণেই ভট্টদেৱৰ লিখনিৰ ওপৰত সংস্কৃত বাক্য-ৰীতিৰ প্ৰভাৱ পৰিছিল। বিশেষতঃ সংস্কৃতৰ অনুবাদ হোৱাত প্ৰচুৰ তৎসম শব্দই তেওঁৰ লেখনীত ঠাই পাইছে। কিন্তু তৎসম শব্দৰ প্ৰাচুৰ্য্য হলেও কথা-গীতাৰ ভাষা আড়ম্বৰপূৰ্ণ আৰু দুৰ্কৌশল নহয়। বৰঞ্চ ই তেওঁৰ ৰচনাক গাম্ভীৰ্য্যপূৰ্ণ আৰু ওজস্বী কৰিহে গঢ়িছে। তলৰ তুলি দিয়া অংশলৈ লক্ষ্য কৰিলেই এই কথাৰ প্ৰমাণ ওলাব—

“যেন মনুষ্যে জীৰ্ণবস্ত্ৰক পৰিত্যাগ কৰি, নবীন বস্ত্ৰক গ্ৰহণ কৰে, এমনে আত্মায়ো পুৰাণ দেহক এড়ি নবীন দেহক স্বীকাৰ কৰে ; কৰ্ম নিবন্ধ নতুন দেহ অৱশ্যে হৈব। জীৰ্ণ দেহ নাশত শোক কৰিতে নালাগে। এই আত্মাক অস্ত্ৰেয়ো নাকাটে, অগ্নিয়েও নদহে, জলেও কোমল নকৰে, বায়ুয়েও নুশুখায়ে। এতেকে অছেষ্ঠ অদাহ অক্লেষ্ঠ অশোচ্য নিত্য সৰ্বগত অচল সনাতন অব্যক্ত অচিন্ত্য অপ্ৰাপ্ত কৰি কহে।” (পৃঃ ১৩)

“জলত ৰসৰূপে মজি আছেঁ; চন্দ্ৰসূৰ্য্যত প্ৰভা, বেদত প্ৰণব, আকাশত

শব্দ, পুৰুষত উত্তম, পৃথিবীত পুৰুষ গন্ধ, অগ্নিত দীপ্তি সকল প্রাপ্তি আৰু, তপস্বীত তপ, চৰাচৰ ভূতৰ অবিনাশী বীজ, বুদ্ধিমন্তৰ বুদ্ধি. তেজস্বীৰ তেজ, বলবন্তৰ বল, আপুনাৰ ভাৰ্যাত পুত্ৰ হেতু কাম; আনো যে সাত্ত্বিক ভাব স্বধৰ্ম্মানুষ্ঠান বল, আপুনাৰ ভাৰ্যাত পুত্ৰ হেতু কাম; আনো যে সাত্ত্বিক ভাব শমদমাদি, বাজস ভাব হৰ্ষাদি, তামস ভাব শোকমোহাদি, ইসৰে মোৰ প্ৰকৃতি গুণৰ কাৰ্য্য পদে, মোত হন্তে জাত হুৱাছে জানিবা।” (পৃ: ৫১)

“জাতব্য পাবন, প্ৰণব, ঋক, সাম, যজু, ফলমোষক মঞি। নিয়ন্তা সাক্ষী ভোগস্থান, বক্ষক হিতকৰ্ত্তা, স্ৰষ্টা সংহৰ্ত্তা আধাৰ লয়স্থান অবিনাশী কাৰণ মঞি। আদিত্যৰূপে গ্ৰীষ্মকালত তাপ মঞিসে কৰোঁ। বৃষ্টিকালত মঞিসে বৰিনো, কদাচিত নবাৰিষোঁ। জীৱণ মৰন দৃশ্য অদৃশ্য এইসব মোক মানি বহুধাকৰূপে উপাসা কৰে। এমনে বহু প্ৰকাৰে ভগৱন্তৰ ভজনা মাৰ্গ আছে।” (পৃ: ৬৪)

ওপৰৰ উদ্ধৃতাংশ পঢ়োতে কেনে ডটিল সংস্কৃত শাস্ত্ৰৰ পৰা এই ব্যাখ্যা কৰা হৈছে তালৈ পাহৰিলে লিখকৰ ওপৰত অবিচাৰ কৰা হব। বিশেষতঃ সেই যুগত যথোচিত সমান ব্যঞ্জনা-বিশিষ্ট (connotation) অসমীয়া কথা শব্দাৱলীৰ অভাবত আৰু কথাভাষাৰ প্ৰকাশ শক্তিৰ পঙ্গুতা হেতু এই নীতি অনুসৰণ কৰিবলৈ লিখক বাধ্য হৈছিল।

ভট্টদেৱৰ শব্দ সংগঠন সংস্কৃত প্ৰভাবান্বিত, আৰু সংস্কৃত ব্যাকৰণ অনুসৃত। গতিকে এক প্ৰকাৰে তাক নিখুঁট বুলি দৰ্শাব পাৰি। শব্দৰ ব্যৱহাৰো সঙ্গত হৈছে। শব্দৰ সুসঙ্গত প্ৰয়োগত ভাব প্ৰকাশ সুস্পষ্ট হয় আৰু লেখকৰ উদ্দেশ্যও সফল হয়। বাল্মীকি ৰামায়ণত উল্লেখ আছে যে ছদ্মবেশী হনুমানৰ সুপ্ৰযুক্ত কথা শুনিয়েই শ্ৰীৰামচন্দ্ৰই সুগ্ৰীবৰ লগত বন্ধুত্ব স্থাপন কৰি সীতাক উদ্ধাৰ কৰিবলৈ সমৰ্থ হৈছিল। হনুমানৰ সুসঙ্গত কথা শুনি শ্ৰীৰামচন্দ্ৰই লক্ষণক কৈছিল—

“ঋগ্বেদত শিক্ষিত নহলে যজুৰ্বেদ নেজানিলে, আৰু সামবেদত বিদ্বান নহলে এনে ভাৱে কথা কোৱা সম্ভৱ নহয়। এওঁ নিশ্চয় নানা ভাৱে গোটেই ব্যাকৰণ শুনিছে; সেই কাৰণেই বহু বাক্য প্ৰয়োগ কৰা সত্ত্বেও এটি অপশব্দ উচ্চাৰণ কৰা নাই। বাক্য উচ্চাৰণ কৰোঁতে, কথা কওঁতে এওঁৰ মুখ, চকু, ললাট আৰু ক্ৰান্ত্ৰগলত—অথবা অন্য কোনো অঙ্গতে কোনো দোষ ঘটা নাই। এওঁৰ বাক্য বাহুল্য শূন্য, সংশয় শূন্য, অবিলম্বিত; এওঁ যি কল্যাণময়ী বানী উচ্চাৰণ কৰিলে, সি হৃদয়ত হৰ্ষ সঞ্চাৰ কৰে। বক্ষ, কণ্ঠ, আৰু তালু এই তিনি ঠাইৰ পৰা উচ্চাৰিত হোৱা বিচিত্ৰ বাক্যাৱলীয়ে কাৰ চিত্তত আনন্দ নিদিব? আন কি যি শব্দৰে খড়া তুলি আছে, তেওঁৰ চিত্তও এনে বাক্যই বশ কৰিব।” ভট্টদেৱৰ

বাক্য-প্ৰয়োগ এনে সংস্কৃতীয়া আদৰ্শতে গঢ়ি উঠিছিল। অপ্ৰয়োজনীয় শব্দৰ প্ৰয়োগ কম; আনকি বাক্যৰ বিভিন্ন অংশ সম্মিলিত কৰিবলৈ সংযোজক অব্যয়ো যথোচিত ভাবে ব্যৱহাৰ কৰা হোৱা নাই। বেবে-তেবে, যি-সি, যাৰ-তাৰ, আদি শব্দেৰে বাক্য গঠন কৰা বাতি অনুসৰণ কৰা হৈছে। যেনে—

‘যি জ্ঞানেন্দ্ৰিয়ৰ বৃত্তি ভগৱন্তৰ অধীন মানি কৰ্মেন্দ্ৰিয়ৰ কৰ্মকো ভগৱন্তত অৰ্পণ কৰে সি চিত্তশুদ্ধি দ্বাৰায় জ্ঞান পাবে।’

‘যাৰ ইন্দ্ৰিয় অধীন হৈল, তাৰ বুদ্ধি স্থিৰ হৈল।’

‘যি দেৱতাক বজে সি বিনাশী দেবলোক পাবে।’

যেনে-তেমনে, বেথনে-তেখনে আদিবোও বাক্য সংলগ্ন কৰা হৈছে। যদি বোলা, এতেকে, ইদানীক আদি শব্দেৰে সাধাৰণতে বাক্য আবদ্ধ হৈছে। নিষেধার্থ ‘ন’ একাৰ বা আকাৰ যোগ নোহোৱাকৈয়ে ব্যৱহৃত হৈছে। যেনে—
নহে, নপাৰে, নপাৰে, নজানে, নথাই, নথাকো, নসন্তৰে ইত্যাদি। দৃঢ়তা বুজাবৰ কাৰণে শব্দৰ শেষত ও আক এ সংযোগ কৰা হৈছে। যেনে—

‘অকুলীন অনধিকাৰীকো সংসাৰত মোচন কৰাই।’

‘স্ত্ৰী শূদ্ৰাদিও মোকে সেৱা কৰি পৰম গতি পাবে।’

‘ইন্দ্ৰাদিক ভজে বুলি তাৰাকো উপেক্ষা নকৰো।’

প্ৰশ্নার্থে ‘কেমন’ শব্দ ব্যৱহাৰ হৈছে। সম্ভ্ৰমস্থচক অৰ্থত তেবা, তেবানৰ, আৰা, যাৰা, তান আদি সৰ্বনাম প্ৰয়োগ কৰা হৈছে। সাধাৰণতে বহুবচন ‘সব’ শব্দেৰে গঢ়া হৈছে। প্ৰথম পুৰুষত একবচনৰ ‘মই’, ‘মোৰ’, ‘মোক’ আদিৰ ঠাইত স্থানভেদে ‘আমি’ ‘আমাৰ’ ‘আমাকৰ’ প্ৰয়োগ লক্ষণীয়। যথা—
আমি মাৰিবে ইচ্ছা নকৰি; আমি মন্থতিত গুনিছি; আমি তাকেসে কৰি;
মহাপাপ কৰিতে আমি নিশ্চয় কৰিলো; আমাক বিষ দিয়া মাৰিতে চাইছে;
আৰাক বধিলে আমাক দোষে পাইব, ইত্যাদি।

বিভক্তি প্ৰয়োগ সম্বন্ধে বিশেষ লক্ষ্য কৰিবলগীয়া নাই। চতুৰ্থীৰ ‘লৈ’ আৰু পঞ্চমীৰ ‘পৰা’ৰ ঠাইত একাদিক্ৰমে ‘ক’ আৰু ‘হন্তে’ প্ৰয়োগ হৈছে। অসমীয়া ব্যাকৰণমতে সংজ্ঞাবোধক শব্দ ক্ৰিয়াৰ কৰ্ম হলে, তাৰ শেষৰ দ্বিতীয়া বিভক্তিৰ অক গুচে। এই সূত্ৰ কথা-গীতাত ঠায়ে ঠায়ে লঙ্ঘন কৰা হৈছে। যেনে—
হই সেনাৰ মধ্যত উত্তম বথক ৰাখিবা; অনন্ত বিজয় নাম শঙ্কক
যুধিষ্ঠিৰে বজাইলা; ৰাজ্য ভোগ সুখক ইচ্ছা কৰি।
বিবিলাক ক্ৰিয়া সাকৰ্মক আৰু অকৰ্মক দুয়োকপে ব্যৱহাৰ কৰিব পাৰি, সিহঁতৰ লগত সম্বন্ধ হোৱা সংজ্ঞা

আৰু সৰ্বনাম শব্দত প্ৰধানকৈ সপ্তমী বিভক্তিৰ 'আত' হৈ প্ৰয়োগ কৰা হৈছে। যেনে :—মোত কহা ; তাত শুনা ; মোত চিত্ত দিয়া ; সকল ভূতকো মোতে বুজিবা। সংস্কৃত প্ৰত্যয় অনুসৰি—যুজন্তা (বীৰসব) ; জানন্তা (ফল), কবন্তা (বতন), চিন্তনি আদি শব্দৰ সৃষ্টি হৈছে।

বিশেষণৰ প্ৰয়োগতো সংস্কৃতৰ নীতিকেই পালন কৰা হৈছে, অৰ্থাৎ বিশেষ্যৰ লিঙ্গকে বিশেষণেও অনুসৰণ কৰিছে। যেনে—স্ত্ৰী সব ছুটা ; প্ৰকৃতি মোৰ অংশৰূপা ; মায়া অলৌকিকী গুণময়ী অতি ছুস্তা, নিকুটা প্ৰকৃতি।

গোণ আৰু মুখ্য ছয়ো উক্তিবেই প্ৰয়োগ আছে। কিন্তু গোণ উক্তিৰ চিন 'যে' ব্যৱহৃত হোৱা নাই। শুনা, কহন্ত আদি শব্দৰে মুখ্য উক্তি আবদ্ধ হৈছে। সন্ধি আৰু সমাসত সংস্কৃত ব্যাকৰণকেই মানি চলা হৈছে। সন্ধিৰ যথোচিত প্ৰাচুৰ্য আছে ; কিন্তু দীঘল সমাস নিচেই কম সংখ্যাহে ব্যৱহাৰ কৰা হৈছে।

সংস্কৃতৰ দৰে অসমীয়াত মৌলিক ধাতুৰ প্ৰাচুৰ্য নাই। সংস্কৃত ধাতুৰ পৰা উদ্ভৱ হোৱা বিশেষ্য বা বিশেষণ ৰূপত কৰ, হ আদি মৌলিক ধাতু যোগ কৰি ক্ৰিয়াপদ সম্পন্ন কৰা হয়। যেনে, বাগ কৰিলা ; চিন্তিত হৈলা। এনে ধাতুৰ প্ৰয়োগত বাক্য সহজ হলেও ৰচনাই গাভীৰ্য্য শক্তি হেৰুৱায়। কথা-গীতাত মৌলিক আৰু যৌগিক ছয়ো বিধ ক্ৰিয়াপদ পোৱা গৈছে। বিভিন্ন প্ৰকাৰৰ ক্ৰিয়াপদৰ ব্যৱহাৰে ভট্টদেৱৰ ৰচনাক সুললিত কৰি তুলিছে। সংস্কৃত আৰু কথা ছয়ো ভাষাৰ ক্ৰিয়া পদৰে সুসঙ্গত প্ৰয়োগত লিখক সিদ্ধহস্ত। উদাহৰণ তলত তুলি দিয়া হল—

‘শ্ৰীকৃষ্ণে পাঞ্চজন্ত শঙ্খক বাগ কৰিলা ; অৰ্জুনে দেবদত্ত নাম শঙ্খ বজাইলা ; পৌণ্ড্ৰ নাম মহাশঙ্খক ভীমে ফুৰিলা ; অনন্ত বিজয় নাম শঙ্খকে যুধিষ্ঠিৰে বজাইলা। নকুলে স্নেহোষ নাম শঙ্খক, সহদেৱে গণিপুষ্পক ধ্বনি কৰিলা।... আৰো সৰো পৃথকে পৃথকে শঙ্খ শব্দ কৰিলা।’ (পৃঃ ৭)।

‘যেন পুত্ৰৰ অপৰাধক পিতৃয়ে সহে, মিত্ৰৰ দোষক মিত্ৰে নধৰে, প্ৰিয়ৰ অবজ্ঞাক প্ৰিয়ে নগণে, তেমনে মোৰ অপৰাধক তুমি সহিবে যোগ্য হবা।’ (পৃঃ ৮০)

বাক্য শক্তিশালী কৰিবৰ কাৰণে ভট্টদেৱৰ লেখনীত নাম ধাতুৰো প্ৰয়োগ হৈছে। যেনে, ব্যাপিলা, সন্তোষিছা, প্ৰপঞ্চিছা, অভ্যাসিবে, নিয়মিব, নিচিন্তিব, বিবেচিব, প্ৰবৰ্ত্তান্ত ইত্যাদি।

বৈষ্ণৱ কবিসকল লেখনীত ক্ৰিয়াৰ বিভিন্ন কালৰ ৰূপৰ প্ৰয়োগ কম বুলি

আগতে উল্লেখ কৰি অহা হৈছে। কিন্তু ভট্টদেৱৰ লেখনীয়ে এই গতানুগত প্ৰথাৰ পৰা নিকৃতি লভিছে। তেখেতেৰ বচনাত ক্ৰিয়াপদৰ নানা কালৰ ৰূপৰ সামঞ্জস্য ঘটিছে; ই সটাকৈয়ে লিখকৰ বচনা কৌশলৰ গৰিমা প্ৰকাশিছে। একেখিনি কথাৰ মাজত ক্ৰিয়া পদৰ কেইবাটাও কাল সংযোগ কৰা আধুনিক সকলো ভাষাৰ বচনাৰে বাতি। ভট্টদেৱৰ অসমীয়া সাহিত্যত এই বিষয়ে পথ প্ৰদৰ্শক। তলৰ উদ্ধৃতাংশলৈ মন কৰিলেই এই কথাৰ বথার্থতা প্ৰকাশ পাব—

‘হে অচ্যুত এই উভয় সেনাৰ মধ্যত মোৰ বথক বাখিঘো, যাৱন্তে যুৱন্তা বীৰসবক চাঞো, বুলিবা তুমি যুজন্তাসে, যুদ্ধচাৰা নহৰা; তাত শুনা। মঞি কাৰ সনে যুদ্ধ কৰিম, হুৰ্দ্ধু কি হুৰ্য্যোধনৰ প্ৰীতি কৰিবাক ইছাই যি যি বীৰসব আসিছে তাবাক চাঞো; তাৱত হুই সেনাৰ মধ্যত উত্তম বথক বাখিবা।’
(পৃঃ ৭)

“...প্ৰাণী সবে সংসাৰ বৃক্ষৰ ৰূপ নলভে, যাৰ আদি অন্ত স্থিতিও নাই। অস্থিৰ হুয়ো অত্যন্ত বন্ধমূল হুয়াছে। এতেকে আক হুৰ্ভেদ অনৰ্থকৰ জ্ঞানি অহম্মতা ত্যাগি দৃঢ় অন্ত ধৰি সংসাৰ বৃক্ষক ছেদ কৰি তাৰ মূল পুৰুষোত্তমক বিচাৰ কৰিব। যাক পায় পুৰুষ নিবৰ্ত্তি নাহে, যাত হন্তে সংসাৰ বিস্তাৰ হুয়াছে, সেই আদি পুৰুষত শৰণ লৈয়া থাকিব।’

অসমাপিকা ক্ৰিয়াৰ প্ৰাচুৰ্য্যও আছে। একে বাক্যতে একাধিক অসমাপিকা সংযোগ কৰি গঢ় বচনা কৰা হৈছে। উদাহৰণ—

‘সকল ইন্দ্ৰিয়ক নিবোধি মনকো হৃদয়ত স্থিৰ কৰি বিষয়ৰ গ্ৰহণ শ্ৰবণ এড়ি ভ্ৰব মধ্যত প্ৰাণক বাখি ধৈৰ্য্যক আশ্ৰয় কৰি মুখত নাম উচ্চাৰি নামৰ অৰ্থ মনত শ্ৰবি দেহক এড়ি যি যাই সি পৰম গতিক পাৰে।’ (পৃঃ ৫৭)

কোনো বিশেষ্য পদ বা ব্যক্তিবোধক সৰ্বনামৰ পাচত বিশেষণ বা বিশেষণ-স্বৰূপে ব্যৱহাৰ কৰা কোনো বিশেষ্য পদ থাকিলে, ই ধাতুৰ নিত্য বৰ্ত্তমান কাল উহু থকা অসমীয়া ব্যাকৰণ সঙ্গত। বাক্যৰ শেষত ‘উচিত’ শব্দ থাকিলেও এই সূত্ৰ খাটে। কিন্তু কথা-গীতাত এই নিয়ম ব্যতিক্ৰমে উচিত হয়, যোগ্য হয় আদিৰে বাক্য শেষ কৰা দেখা গৈছে।

পঢ়, ধাতুৰ পৰা পঢ়াঞু আৰু শ্ৰজ্, ধাতুৰ পৰা শ্ৰজাঞু আদি অসমীয়া ৰূপ পোৱা গৈছে। ব্ৰজাৱলী ক্ৰিয়াপ্ৰদৰো চিন ঠায়ে ঠায়ে আছে। বিশেষকৈ শুন, কহ, পুছ, কৰ আদি ধাতুৰ প্ৰয়োগত। কোনো কোনো ঠাইত একে ক্ৰিয়াপদেৰে

ওই বকমৰ ৰূপ ব্যৱহৃত হৈছে, যেনে—হৈব, ভইব; হোৱা, হুৱা। ই নিশ্চয় পূৰ্ব আৰু কথা ভাবাৰ সংমিশ্ৰণৰ ৰূপ। নিত্য বৰ্তমানৰ 'হু' বিভক্তিৰ ঠাইত আৰু স্বৰূপ বৰ্তমানৰ 'হিচো' বিভক্তিৰ ঠাইত 'হ' প্ৰয়োগ হৈছে, যেনে—নকহি, শুনিছি ইত্যাদি।

পূৰ্বৰ দৰে আশৰ জোটনিত প্ৰাকৃতৰ প্ৰভাৱ নাই, ই সংস্কৃত আদৰ্শত গঢ়া। গতিকে পত্ৰ আৰু পত্ৰ বিধি নিয়মিত ভাবে মানি চলা হৈছে। এঠাইতহে যুট্টেই 'ল' ৰ সলনি 'ব' প্ৰয়োগ কৰা হৈছে; যেনে নিহৰে 'হ' ৰ ঠাইত 'স' ব্যৱহৃত হোৱাবো পৰিচয় আছে, যেনে পাবিলেমে (পাবিলেমে), তাকেমে (তাকেহে); 'ও'ৰ ঠাইত উ প্ৰয়োগ নিশ্চয় স্বৰসঙ্গতিৰ (Vowel Harmony) প্ৰভাৱ; যেনে—কুনে বুৱাবে, আপুনাৰ, তুনাৰ ইত্যাদি। সমাক্ষৰ লোপ হেতু (Haplology) শব্দৰ সংক্ষিপ্ত উচ্চাৰণত স্থানীয় ভাষা প্ৰকাশ পাইছে, যেনে—নেদা (নিদিয়া), নাইকা (নাইকিয়া), দেখাত (দেখুৱাই)।

ভট্টদেৱৰ লেখনীতে অসমীয়া গছই ব্যাকৰণ সম্বন্ধত এটি সুনিৰ্দিষ্ট ৰূপ গ্ৰহণ কৰে বুলি পূৰ্বে উল্লেখ কৰা হৈছে। বৃত্তিযুক্তভাৱে বিষয়বস্তু ব্যাখ্যা কৰাৰ ভট্টদেৱৰ উদ্দেশ্য আছিল; আৰু সেই চেষ্টাত তেওঁ বহু পৰিমাণে সফল হৈছিল। ভট্টদেৱৰ এই ব্যাখ্যামূলক বীতি পিছৰ যুগত কেনেকৈ বৈফল্য গণ্য লেখকসকলৰ অনুকৰণৰ আদৰ্শত পৰিণত হৈছিল, সেই কথা অন্ত আধ্যাত আলোচনা কৰা হৈছে।

পঞ্চম অধ্যায়

পুৰণি অসম বুৰঞ্জীৰ গুৰু

আহোম সকলৰ অসমীয়া সাহিত্যলৈ সৰ্বশ্ৰেষ্ঠ দান হৈছে বুৰঞ্জী। বজাঘৰীয়া সকলো বিষয় লিপিবদ্ধ কৰা আহোম সকলৰ নীতি আছিল। আহোমসকলে প্ৰথমে নিজ ভাষাতে বুৰঞ্জী প্ৰণয়ন কৰিছিল। আহোম ভাষাত লিখা, আৰু আহোম ভাষাৰ পৰা অসমীয়ালৈ ভাঙনি কৰা কেইবাখনো বুৰঞ্জীৰ সন্ধান ওলাইছে। পিচৰ যুগত অৱশ্যে ধাৰাবাহিক ভাৱে অসমীয়াতে বুৰঞ্জী ৰচনা কৰা হৈছিল। অসমীয়া সাহিত্যক বুৰঞ্জীৰাজিয়ে অপূৰ্ণভাৱে মহীয়ান আৰু গৌৰৱান্বিত কৰি ৰাখিছে। বুৰঞ্জীৰ মাজেদিয়েই অসমীয়া গুৰুই আধুনিক ৰূপ পাইছে। বুৰঞ্জী সাহিত্যৰ বিষয়ে উল্লেখ কৰি Sir G. A. Grierson-য়ে লিখিছে—
“The Assamese are justly proud of their national literature. In no department have they been more successful than in a branch of study in which India, as a rule is curiously deficient. The historical works or Buranjis are numerous and voluminous. A knowledge of the Buranjis was an indispensable qualification to an Assamese gentleman.”
(Linguistic Survey of India).

বুৰঞ্জী অসমীয়াৰ মানত “জ্ঞানৰ ভঁৰাল।” দেশ-শাসনৰ পদ্ধতি, বজাঘৰীয়া কাৰ্য্য, সাময়িক ঘটনাৰ বিবৃতি আৰু দেশৰ ডা-ডাঙৰীয়াৰ বিষয়ে জনা, শিক্ষিত সমাজে শিক্ষাৰ এটি অপৰিহাৰ্য্য অঙ্গ বুলি বিবেচনা কৰিছিল। বুৰঞ্জী প্ৰণয়ন অতি পবিত্ৰ কাম। সেই ৰচনাৰ প্ৰাৰম্ভতে দেৱতাৰ প্ৰতি প্ৰণতি জনাই লেখনী ধৰা হৈছিল। বুৰঞ্জীসমূহ সাধাৰণতে ৰাষ্ট্ৰৰ সকলো বিষয়তে জ্ঞান থকা লোকৰ হতুৱাই যুগুত কৰোৱা হৈছিল। বুৰঞ্জী লিখকক ৰজা ঘৰৰ পৰা প্ৰয়োজনীয় সকলো কাকত-পত্ৰ, আহিলা-পাতি দি সহায় কৰা হৈছিল। বজাঘৰীয়া ওখ পদবীৰ বিষয়াই ৰচনা কৰা কেইবাখনিও বুৰঞ্জী পোৱা গৈছে। এই সমূহ কাৰণৰ নিমিত্তে বুৰঞ্জীৰ ভাষা গাভীৰ্য্যপূৰ্ণ আৰু সন্দ্ৰমশ্ৰুচক। বিশেষতঃ বিষয়বস্তু সত্য ঘটনাৰ বিবৃতি হোৱাত ভাষাই ভাবপ্ৰৱণতা আৰু অত্যধিক

বাক্যালঙ্কাৰৰ পৰা অব্যাহতি লভিছে। সহজ সবল ভাৱে বৰ্ণনা কৰাত আৰু
দ্বিভাৱ ব্যঞ্জক প্ৰকাশ ভঙ্গিমাৰ অনুপস্থিতিত লেখনী হৃদয়গ্ৰাহী আৰু সৌষ্ঠৱপূৰ্ণ
হৈছে।

বিৰাট বুৰঞ্জী সাহিত্যৰ সমুদয় অংশ এতিয়ালৈকে প্ৰকাশ হোৱা নাই।
ৰায় বাহাদুৰ ডাঃ শূৰ্ণকুমাৰ ভূঞাদেৱে অসম গৱৰ্ণমেণ্টৰ বুৰঞ্জী আৰু পুৰাতত্ত্ব-
বিভাগৰ পৰা ধাৰাবাহিক ভাৱে বুৰঞ্জীসমূহ প্ৰকাশ কৰিছে। বুৰঞ্জী আৰু
পুৰাতত্ত্ববিভাগৰ পৰা প্ৰকাশিত গল্প বুৰঞ্জীৰ ভিতৰত ৩৭৪০ বৰ্ষৰ প্ৰাচীন
'অসম বুৰঞ্জী' (১৯৩০), 'দেওমাই অসম বুৰঞ্জী' (কেইবাখনি বুৰঞ্জীৰ সংগ্ৰহ :
১৯৩২), ৩০শীনাথ বৰকৱাৰ 'তুংখুঙ্গীয়া বুৰঞ্জী' (১৬৮১-ৰ ১৮০৬ অৰ ঘটনা
সম্বলিত : ১৯৩২), 'কছাৰি বুৰঞ্জী' (১৯৩৬), 'জয়ন্তীয়া বুৰঞ্জী' (১৯৩৭),
'ত্ৰিপুৰা বুৰঞ্জী' (১৯৩৮), 'অসম বুৰঞ্জী' (১৯৪৫) আদি বুৰঞ্জী সমূহেই প্ৰধান।
কামৰূপ অনুসন্ধান সমিতিৰ পৰাও 'পুৰণি অসম বুৰঞ্জী' আৰু 'পাদশ্ৰীহ বুৰঞ্জী'
নামৰ দুখনি বুৰঞ্জী প্ৰকাশ কৰা হৈছে।

প্ৰকাশিত আটাইকেইখনি বুৰঞ্জীৰ সঠিক ৰচনা কাল নিৰ্ণয় হোৱা নাই।
সত্তৰতঃ ষোল্ল শতিকাৰ শেষ ভাগৰ পৰা আৰম্ভ কৰি উনৈশ শতিকাৰ আগ
ভাগলৈকে বুৰঞ্জী ৰচনা চলি আছিল। কালক্ৰমণি স্বৰূপে কামৰূপ অনুসন্ধান
সমিতিয়ে প্ৰকাশ কৰা "পুৰণি অসম বুৰঞ্জী"-কেই প্ৰাচীনতম বুলি ধৰিব পাৰি।
পুৰণি অসম বুৰঞ্জীৰ ৰচনা কাল সম্বন্ধে স্বৰ্গীয় হেমচন্দ্ৰ গোস্বামীয়ে উক্ত পুথিৰ
পাতনিত লিখিছে—“এই বুৰঞ্জীখনিত আহোম ৰাজ্যৰ উৎপত্তিৰ পৰা সৰ্গদেৱ
গদাধৰ সিংহৰ মৃত্যু পৰ্য্যন্ত লিখা আছে। গদাধৰ সিংহৰ পুত্ৰ ৰুদ্ৰসিংহ পাট
উঠাৰ কথাৰ উল্লেখ আছে, কিন্তু তেওঁৰ ৰাজত্বৰ বিষয়ে আন কোনো কথা
নাই। সেইগুণে এইখন গদাধৰ সিংহৰ ৰাজত্ব পৰ্য্যন্ত বুৰঞ্জী বুলি ধৰিলেহে
ঠিক হয়। গদাধৰ সিংহই ১৬০৩ শকৰ পৰা ১৬১৭ শকলৈকে ৰাজত্ব কৰে।
সেই গুণে এই বুৰঞ্জীৰ ভাষা ১৭ শতিকাৰ অসমীয়া গল্প ভাষাৰ চানেকী বুলি
ধৰিলে ভুল কৰা নহব।” এই একে সময়ৰে 'স্বৰ্গ নাৰায়ণ দেৱ মহাৰাজাৰ
আখ্যান' নামৰ বুৰঞ্জী অসম গৱৰ্ণমেণ্টৰ বুৰঞ্জী আৰু পুৰাতত্ত্ব বিভাগে 'অসম বুৰঞ্জী'
নাম দি অলপতে প্ৰকাশ কৰিছে। ডাঃ ভূঞাদেৱৰ মতে 'অসম বুৰঞ্জী'ৰ
ৰচনাকাল ১৬৮১—১৬৯৫ৰ ভিতৰত।

পণ্ডিত গোস্বামীদেৱে কথা-গীতা ১৫১৬ শকৰ পিছত লিখা বুলি উক্ত
পুথিৰ পাতনিত মত প্ৰকাশ কৰিছে। গতিকে 'পুৰণি অসম বুৰঞ্জী' আৰু

‘কথা-গীতা’ বচনা কালৰ ভিতৰত প্ৰায় এশ বছৰ ব্যৱহাৰ। এই এশ বছৰৰ ভিতৰত অসমীয়া ভাষাই কি গঢ় লৈছে তাৰ প্ৰকৃত নিদৰ্শন পুৰণি বুৰঞ্জীয়ে বঢ়িয়াই দৰ্শাইছে। ভট্টদেৱে কাব্যৰীতিৰ পৰা আঁতৰি আহি গঢ়ত পুথি বচনা কৰি কথা ভঙ্গিমাৰ সাহিত্যত ঠাই দিলে সঁচা, কিন্তু গতানুগতিক বীতিৰ পৰা তেওঁ একেবাৰে মুক্ত হ’ব পৰা নাছিল। বিশেষতঃ ভট্টদেৱে নিজে সংস্কৃতজ্ঞ পণ্ডিত আছিল আৰু তেওঁ অনুবাদ কৰিছিল মূল সংস্কৃত পুথি; গতিকে অতৰ্কিতে হলেও তেওঁৰ বচনাত প্ৰচুৰ তৎসম শব্দ প্ৰয়োগ হৈছে আৰু বচনাভঙ্গীয়ে সংস্কৃতীয়া গঢ় লৈছে। কিন্তু সময়ৰ ব্যৱধানৰ কাৰণেই হওক নাইবা বিষয়-বস্তুৰ কাৰণেই হওক, পুৰণি বুৰঞ্জীৰ ভাষা এই দুয়ো বিষয়ে স্বাধীন। অসম বুৰঞ্জীৰ লগত শাস্ত্ৰীয় দাৰ্শনিক তত্ত্বৰ সম্বন্ধ নাই। ই ৰাজপৰিৱালৰ ঘৰুৱা বৃত্তান্ত আৰু এই বচনাৰণ্যৰ লেখক বিদগ্ধ সংস্কৃত পণ্ডিত নহয় বুলিও অনুমান কৰিব পাৰি। মুঠতে কবলৈ গলে পুৰণি বুৰঞ্জী বৈয়াক্ষিক ব্যক্তিৰ ঐহিক বিষয়ৰ উক্তি। গতিকে ইয়াৰ ভাষাই যে সমসাময়িক কথা ভাষাৰ প্ৰতিনিধিত্ব কৰিছে তাক অস্বীকাৰ কৰিব নোৱাৰি। এই বুৰঞ্জীৰ ভাষাৰ অনুকৰণতে অকণোদয়ৰ সহজ সৰল গদ্য গঢ়ি উঠিছিল।

পুৰণি অসম বুৰঞ্জী কথা ভাষাৰে বচনা হোৱাত ইয়াৰ ভাষা সহজ আৰু অনাড়ম্বৰ। বাক্য-বীতি সৰল, শব্দ-যোজনা আৰু জতুৰা ঠাঁচ বকুৱা অসমীয়া। পণ্ডিত গোস্বামীদেৱে এই পুথিৰ বিষয়ে লিখিছে—“ইয়াৰ লিপ্যন্ত ক’তো বাহুল্য কথা নাই। ক’তো অতিবৰ্জনৰ চেষ্টা নাই। ভাষা ৰেমে সৰল, তেনে আঁত নলগা। কোনো সঁচা কথাৰ গোপন কৰিবৰ চেষ্টা নাই। ৰজাঘৰৰ অলপ টোকা লগা কথাও এই বুৰঞ্জীত খোলাখুলি ভাবে লিখা আছে।” বিষয়-বস্তুৰ প্ৰকাশত নিৰ্ভাজ বকুৱা ভাষাই কি দৰে সহায় কৰিছে তাক তলত তুলি দিয়া অংশৰ পৰাই বুজিব পাৰি—

‘...পাচে মন্ত্ৰাসকলে বোলে সামান্য ৰজা নহই; ঠাই দিলে ছুগুণ হৈ পোৱা যাব। একে চোঙ্গতে ছুটা কৈ বাঘ কত থাকে? এতিয়া এইৰূপে বোলা যাওক, নড়া ৰাজা ভনীএকক হৈ দিছে, জীএকক দিয়ক। জীএকৰ সমান ভনীএক হয়নেকি? এইৰূপে কটকটীয়া কৰাত গৈ, নড়া ৰাজা বোলে তাত জীয়াৰি দিব নলগা, আপদ গ্ৰস্তত পৰি হৈ ভনীকো দিলো। এতিয়া যে জীকো খোজে মাকে জীএকে একে লগে সতিনী খাটিবানকি। ছোৱালী খোজা নহই মোক বিতণ্ডা হৈ কৰে।’ (পৃঃ ২৩)

‘গোহাঞে যে কৈছে নড়া বাজাক ধৰি আনি কোন ঠাইত থৈ বখা গলহেতেন ভাল হে কৈছে। পছ খেদা কুকুৰে যদি খোজ পালে, সি পছ নাপাইমানে এৰেনে কি? এতেকে নড়া বাজাক যদি ইঠাইলৈ ধৰি অনা গলহেতেন সেই বাটে মাঙতৰাএ খেদি আহিলহেতেন।’ (পৃঃ ২৫)

‘আক মহাৰাজা লগ এড়া মানুহক খংকৈ কাটিব খোজোতে বজাৰ সহৰে মাতিলে বোলে মুড়ৰ চুলি ছুই এক ডাল পকিলে, তাক কাটিলে সোভা দেখি; সকল যদি পকিল, তাক কাটিলে আপোনাৰ মুড়ত ছুখ পাবলৈহে আছে।’ (পৃঃ ১২৯)

‘...চৰাএ পোৱলি তোলে, ঠোঠত ধৰি উকুৱাই চাই; পাখি যদি গজিল উড়িব যদি পাড়িলে, মাইকিৰ লগত চৰি বুলি আহি বাস লয়হি। পাখি যদি সমান হল, মাইকিএ আধাৰ দিব নোৱাৰি উড়ুৱাই নিয়ে। এক উড়ান দি পৰেগৈ ছুনাই বাস নাপাই হি; কোনো সিয়াল কুকুৰে খাই, নাই মানুহে ধৰি নিয়ে, দোয়াবাৰ বাহ নাপাই; কুমাৰে চক বেচে, পাইকে হাতত লৈ বজাই চাই, যদি হাতত বাজিল চাৰিকড়া কড়িকো দিয়ে চককো নিয়ে। সেই যদি হাতত নাবাজে নিয়েনিকি?—(পৃঃ ১৩৪)

‘...পাচে আমাৰো গঢ় তিয়াব কৰি বোলে হাতি চাৰি লাদকো নিদিও, আগৰ কাঠ চাৰি জগা কাঠকো নিদিও। মৰিচ চাৰিতাৰ চেইকো নিদিও। সোনা চাৰি বালিকো নিদিও।’ (পৃঃ ১৭০)

‘...মহকিনা গাওৰ ওচৰতে তাৰে ভাই ভটিজা মলনি হে বন্দিহঁতৰ লগত আছে হি। ইহতক কাটিলে মাৰিলে কোলো বা ৰাখিব নেকি? একোটি মানুহ কুড়ি বছৰে হে হয়। একোটা মানুহ একোখন পৰ্বত। ডান্দৰ শত্ৰু সমীপতে আছে। না কাটি না মাৰি ৰাখিলে এক চকুত মেলিবলৈ পাব। কাটিলে মাৰিলে ৩বহে টুটে।’ (পৃঃ ১৮৯)

ডাঃ ভূঞা দেৱে পাদশাহ বুৰঞ্জীৰ বিষয়ে কৰা মন্তব্যখিনি পুৰণি অসম বুৰঞ্জীতো আৰোপ কৰিব পাৰি। তেখেতে লিখিছে, “...বুৰঞ্জীৰ কথাখিনি শুকান হাড় চাল নহয়, তাত ভাবৰ সমাবেশ আৰু আবেগৰ সৌৰভ লক্ষ্য কৰিব পাৰি। সেই দেখি এই বুৰঞ্জীখনি বুৰঞ্জীৰ শাৰীৰ পৰা বস্তুক সাহিত্যৰ অঙ্গাঙ্গীত কৰা হৈছে। বুৰঞ্জী আৰু সাহিত্যৰ এনে অপূৰ্ব ত্ৰিবেণী সঙ্গম বৃটিছৰ পূৰ্ববুৰ কোনো ভাৰতীয় প্ৰাদেশিক সাহিত্যতে দেখিবলৈ পোৱা নাযায় বুলি কলেও সত্যৰ অপলাপ নহব।” উপমা, উপকথা, সাদৃশ্য, দৃষ্টান্ত আদি সাহিত্যৰ আলঙ্কাৰিক

উপাদান উপকৰণৰ সংযোজনাত বুৰঞ্জীৰ বৰ্ণনা সবস হৈছে। পুৰণি বুৰঞ্জীত উপমা দিবলৈ যাওঁতে এটি উপকথাৰ অৱতাবণা কৰা হৈছে। ইয়াৰ প্ৰকাশ-ভঙ্গী মনোৰম আৰু বাক্যবীতি অসমীয়া লেখনীৰ আদৰ্শ। বুঢ়ী আইৰ মুখৰ পৰা ওপোৱা দৰে এনে প্ৰাঞ্জল ভাষাৰ মাদু শুনিবলৈ মৰিলে—“নাহি কুনা তুমা নৰাময় একো তুখে। যতোক শুনোহোঁ শুনিবাক যায় মতি। অন্ত পায়ন্তে যেন নথঙে তৃপ্তি ॥” উপকথাটো এই—

‘ভূটা মৰা চড়াইৰ যুদ্ধ লাগিল, ই গছৰ পৰা সি গছলৈ বাহি তাত বৰ নোৱাৰি কোঁটাপুত্ৰকৈ পৰ্বতত পড়িল; তাৰো পৰা পৃথিৱীত পড়িল, অনেক বেলি যুঁজিত হৈ আছিল; হুই পক্ষীৰ যুদ্ধ হস্তিসকলে দেখি তাৰ এক ময়দাৰ বুৰা হস্তিএ বোলে এনে ঠাই এড়ি আমি কলৈ যাম; যদি পক্ষী আছে আমি তাক মাৰিব নোৱাৰিম নে কি? এক বুঢ়া হস্তিএ বোলে ইঠাইত থাকিলে আমাৰ কল্যাণ নাই। এনেতে হুই পক্ষী জোঁটাপুত্ৰকৈ হস্তিসকলৰ আগত পৰিলহি। চকু কৰ্ণত নথ লাগি না লাগি চক্ষু যদি ছলছল লাগিল; খালে জোঁপে, দোপে বোকায়ে পৰি অনেক মৰিল; হুই চাবি পলাই এড়াল। এইকপে বুঢ়াৰ কথা নলৈ মৃত্যু হল।’ (পৃঃ ২২৯—৩০)

পুৰণি বুৰঞ্জীত ঠায়ে ঠায়ে সংস্কৃত-গন্ধী শব্দাবলী আৰু প্ৰকাশ ভঙ্গিমাৰ পৰিচয় আছে। কি বিষয়ৰ আলোচনাত কেনে ধৰণৰ ভাষা প্ৰয়োগ সমাচীন তাক লিখকে বঢ়িয়াকৈ বুজিছিল। সেই গতিকেই শাস্ত্ৰীয় সম্বন্ধীয় কোনো কথা উত্থাপন কৰিবৰ হলেই সংস্কৃত-গন্ধী ভাষাৰ আশ্ৰয় লোৱা হৈছে। বাহুল্যৰ ভয়ত মুঠেই এক অংশহে উদ্ধৃত কৰা হল :—

‘...তুমি যে বোল দৈবেসে কাৰণ এই গোট মত্ৰ্য দৈবে যি কালত যাক যি নিবন্ধে বাখে, সেই হে হয়। বিশেষতঃ উদয়গিৰি ওৰাজাৰো শক্তি হ্ৰাস নাহি দেখি, আৰু অস্তগিৰিৰ পাৎসাৰ ও শক্তি হ্ৰাস নাহি হয়। তত্ৰাপি উভয় পক্ষ মৃত সূৰ্য্য মদূশ যে বুলিছে, সিতো দিবাকৰ নিদাঘ কালত, প্ৰচণ্ড শিশিৰ কালত বৃহৎ। এতেকে ইগোট দৈবেসে কাৰণ।’ (পৃঃ ১৯৮)

পুৰণি বুৰঞ্জীৰ বিষয়-বস্তুৰ প্ৰকাশ শক্তিৰ মূলতে হৈছে বাক্যবীতি। চুটি চুটি বাক্যেৰে ভাব প্ৰকাশ কৰাত লিখক সিক্তহস্ত। অনাবশ্যকীয় অংশ সংযোগ কৰি বাক্য দীঘল কৰিবৰ প্ৰয়াস নাই। কেইবাটাও দীঘল বাক্য একেলগেঠাবিয়ে ব্যৱহাৰ কৰি লৈ সাধাৰণতে চুটি বাক্যেৰে ভাবৰ সামৰণি মৰা হৈছে। একে বিশেষ্যপদকে পৰস্পৰ সম্বন্ধ থকা বাক্যত বনাই প্ৰয়োগ কৰিলে বচনাৰ শ্ৰুতি মাধুৰ্য্য হ্ৰাস পাব

বুলি বহুল ভাবে সৰ্মনাম শব্দ ব্যৱহাৰ কৰা হৈছে। এই একে কাৰণতে পদ্য-সম্বন্ধ পকা বাক্যত কৰ্তৃপদৰ উহতা লক্ষণীয়। যেনে—

‘...জল্লভ দানী মানী বশৰ্মী ৰাজা হল। একে পূৰ্ব জন্মত ব্ৰাহ্মণ আছিল। সম্মানী হৈ মণিকূট পৰ্বতত তপস্তা কৰিছিল, সৌম্য পিতৃৰ ৰাজা হবলৈ, পাচে তেওঁ ১৬২৮ শকত হিড়ম্বদেশক আক্ৰমণ ললে। তাত পাচে ১৬২৯ শকত জয়ন্তী দেশ মাৰিলে! পাচে বনক মাৰিবৰ নিমিত্তে কামৰূপলৈ আহি স্বগী হল। ১৬৩৬ শকত তেওঁৰ জ্যেষ্ঠ পুত্ৰ ৰাজা হল। মহা তেজস্বী বশৰ্মীৰ চৰ্গ উপাসক। আনো ৰাজ লক্ষণ অনেক আছে।’ (পৃ: ৬)

ওপৰৰ উদ্ধৃত অংশৰ ২য়, ৩য়, ৪র্থ, ৬ষ্ঠ, ৭ম বাক্যৰ কৰ্তৃপদ উহ। জল্লভ নামটো মুঠেই এবাৰহে উল্লেখ কৰা হৈছে; প্ৰয়োজন অনুসৰি সৰ্মনামৰ প্ৰয়োগ হৈছে। এইপিনিত মন কৰিবলগীয়া যে সংক্ষেপে লিখিব পৰাতো বচনৰ কৰ্ম কৌশল প্ৰকাশ হোৱা নাহি, কৰ্তৃপদ উহ বাধি অৰ্থৰ বিকৃতি আৰু শীল-ভেদ নবটাকৈ বচনা কৰিবৰ ক্ষমতাতহে লিখকৰ বৈশিষ্ট্য কুটি ওলাইছে। প্ৰকাশকৰী শক্তিশালী কৰিবলৈ Parenthesis অৰ্থাৎ বন্ধনাস্থিত বাক্যাংশৰ ব্যৱহাৰ কৰা হৈছে। এক বাক্যৰ ভিতৰতে এক বা একাধিক বাক্যাংশৰ স্থানীন প্ৰয়োগ (Parenthesis) পুৰণি বুজীৰ বহু ঠাইত লক্ষ্য কৰা যায়। অৱশ্যে এনে প্ৰয়োগৰ পৰা বাতৈ বাক্য-বোতৰ জটিলতা বৃদ্ধি নহয় তালৈ লিখকৰ বৰ্ণোচিত চকু আছে। উদাহৰণ স্বৰূপে তলৰ বাক্যকেইটি তুলি দিয়া হ’ল:—

‘ছই গোহাঞিৰ ২ খন, পাচে হাতী মুৰিগাৰ ৫ খান, ভাত ৰাজা তামৰ টেকেলি ৩০৬, তিনি কঠাকৈ চাউল সিজৈ একোটাত।’ (পৃ: ১৩)

‘বাপেক গড়গাঞি ৰাজমন্ত্ৰী নাওবৈচা ফুকন বুঢ়া ৰজাদেৱৰ দিনত।’ (পৃ: ৩৯)

‘আৰু চাৰি কুড়ি হাতী পৰিল—মত্ত হাতী’। (পৃ: ৯০)

সাধাৰণতে পাচে, বোলে আৰু পূৰ্বে আদি শব্দৰে বাক্য আবদ্ধ কৰা হয়। একে লগে কেইবাটাও পাচেৰে বাক্য আবদ্ধ হোৱাত ঠায়ে ঠায়ে স্বৰূপ সমন্বয় বাজি উঠিছে। যেনে, ‘পাচে বুঢ়া গোহাঞিৰ ধৰিবলৈ কোঞবোৰে বস্ত্ৰ কৰিলে; পাচে গোহাঞি জানি দিহিঙ্গিয়া ৰাজাক ধৰিবলৈ দোলাবোৰে ভিতৰ সোমালগৈ; পাচে দিহিঙ্গিয়া ৰজাইয়ো জানি নেড়িবি বুলি বোদি আহিল। পাচে গোহাঞি ৰব নোৱাৰি পলাল দোলা এড়ি।...। পাচে বুঢ়া গোহাঞি...। পাচে ফুকনে ...।’ কিন্তু অন্ত বিষয়ত সমন্বয়ৰ ব্যৱহাৰ ওচাবলৈ লিখকে চেষ্টা কৰিছে। তাৰে ফলত ই, ইও, এখেত, এখেৰ, আখেৰ, সিবোৰ

তোমৰা, তৈব, তাব আদি নানা ৰূপৰ সৰ্বনাম শব্দ সংযোগ কৰা হৈছে। অনুসৰ্গৰ ভিতৰত এটি, থান, থনি, থন আদিৰ প্ৰয়োগেই সবচ।

পুৰণি বুৰঞ্জীত কথা ভাষাৰ দাতুৰ প্ৰচুৰ স্প্ৰয়োগ হৈছে। নানা ৰূপৰ দাতুৰ ব্যৱহাৰে বচনাৰ সৌন্দৰ্য্য বৃদ্ধিৰে বঢ়াইছে। পুৰণি বুৰঞ্জীত ব্যৱহাৰ কৰা ভালেমান দাতু আৰু বকৰা শব্দ বৰ্ত্তমান আমাৰ মাজত অপচলিত হৈছে। বৰ্ত্তমান অসমীয়া লিখকসকলৰ পুৰণি সাহিত্য আৰু গাৰলীয়া জীৱনৰ লগত সংযোগবিহীনেই ইহাৰ মূল কাৰণ। ভাষা সমৃদ্ধিশালী কবিবলৈ আৰু তাৰ সৌষ্ঠৱ বঢ়াবলৈ হলে এই শব্দাৱলীক পুনৰ আমাৰ লেখনীত ঠাই দিব লাগিব। নিজৰ জাতীয় সাহিত্যৰ পৰা আতৰি বিদেশী সাহিত্যৰ লগত আমি বিমানেই বন্ধুত্ব স্থাপন কৰিছোঁ। বিমানেই বিদেশী শব্দ, ভটুৱা ঠাচ আৰু প্ৰকাশ ভঙ্গিমা আৱদ্ধ কবি (অজ্ঞাতভাৱেই হওক) আমাৰ ভাষাত সন্মুৱাইছে। এনে প্ৰথাৰ পৰা ভাষাত প্ৰকৌৰূপ হেৰুৱায়। অৱশ্যে ভাষাৰ স্থায়ী ৰূপ বুলি এটা কথা হ'ব নোৱাৰে; কিয়নো ভাষা পৰিবৰ্ত্তনশীল। যুগে যুগে সাহিত্যিকৰ প্ৰতিভাই ভাষাৰ ওপৰত ক্ৰিয়া কৰি ভাষাক বিভিন্ন ৰূপত কুটাই তোলে। কিন্তু এটা কথা মনত ৰখা উচিত যে ভাষাৰ বাহ্যিক পৰিবৰ্ত্তন পটিলেও তাৰ প্ৰাণ অৰ্থাৎ বাক্যৰ গঠন ৰীতি অপৰিবৰ্ত্তনীয়। ব্ৰহ্মপুত্ৰৰ গতি যুগে যুগে সলনি হৈ থাকিলেও তাৰ উদ্দেশ্য অবিৰূত, বাৰিধাৰা পূৰ্বৰ দৰেই স্বচ্ছ আৰু নিশ্চল। ভাষাৰ পৰিবৰ্ত্তনো ব্ৰহ্মপুত্ৰৰ পৰিবৰ্ত্তনৰ দৰে।

পুৰণি বুৰঞ্জীত শাসন সম্বন্ধীয় শব্দাৱলী আৰু ভটুৱা ঠাচৰ কি দৰে স্প্ৰয়োগ হৈছে তাক তলৰ বাক্য সমূহৰ পৰাই বুজিব পাৰি—

গ্ৰাম মাৰিলে; তুৰ্ককৰ বুদ্ধৰ পৰা হিলাই হল; জীৱৰি এটা বেটাকৈ মেলাইছিল; নজিউৰ ভনীয়েকেবে বাদ উঠিল; আহমক ধান চোৱ পাই ৪-টকা ৰূপ দাডিলে; কবতিয়া গছাত বহিছেহি; এই সকলক বজাঘাটত লোৱা লগাই খব দিলে, বৰফুকনেও নিতান্ত অচিহ্ন হৈ বহিল; মাটি বাড়া দি পাতিলে; দিখৌ মুখত থান দি বলগৈ; ইমান আগলি বঢ়া কথা কৰে; মামু গোবিন্দ মহাবাজাত হাবান খাব হল; পাংগা বোলে ভাল মই তাৰ হাবানা বুটালিম; দগা দি গঢ় মাৰিলে; বঙালে কাহি দি মাৰিলে; পুতেকক লোৱা দিলে; সোনামুৱাক হাড়ি কৰিলে; পুনৰাবত হে মন সোমাল; নাৱকো লুবি নিলে ইত্যাদি।

ক্ৰিয়া পদৰ অন্ত্ৰ এটি মন কৰিবলগীয়া বিষয় হৈছে নাম দাতুৰ ব্যৱহাৰ। এই বিধ দাতুৰ নিমিত্তে আ, ইয়া আৰু উৱা প্ৰত্যয় ব্যৱহাৰ হৈছে। কিন্তু

বিবোৰ বিশেষ্য পদক নাম ধাতুলৈ ৰূপান্তৰ কৰা হৈছে, সি লক্ষণীয়। বিশেষতঃ এনেবোৰ ধাতু আজিকালি অপ্ৰচলিত। যথা—

‘চুটিয়াক খেদি নি দিহিঙ্গমুখ ঠেকালেনি; তিনি জনা গোহাঞিকো খড়িলে; গাভৰুও আহোতে বাধিলে; চাৰিটা চহিআলক গদিআলে; চাউডাঙকো ডৰিয়ালে ইত্যাদি।

সংক্ষেপাৰ্থে মাজে মাজে বাক্যত ক্ৰিয়াপদ উহা থাকে। পৰস্পৰ সম্বন্ধ থকা কেইবাটাও বাক্যও একে লগে থাকিলে, আটাই কেইটি বাক্যৰ কৰ্ত্তৃপদৰ মূলনি এটি ক্ৰিয়াপদ ব্যৱহাৰ কৰাও দেখা গৈছে। যথা—

‘পাছে বুড়াগোহাঞি সবাইত, বৰ গোহাঞি পাণ্ডুত। বাগচোৱাল বৰ পাণ্ড গোহাঞি কুৰাত। সবাইত দিহিঙ্গিয়া ফুকন, পানীত নাওবৈচা ফুকন। অসুৰৰ আলিত কলিয়া বড়িয়া ফুকন। এইৰূপে বহি আছে।’ ইয়াত বহি আছে ক্ৰিয়া পদটি আটাইকেইটি বাক্যৰে উন্মৈহতীয়া সম্পত্তি।

ঠায়ে ঠায়ে বৰ্ত্তমান অপ্ৰচলিত ধাতুৰূপ ব্যৱহাৰ কৰা হৈছে। আছ আক বা (জা) অসম্পূৰ্ণ ধাতুৰে (Incomplete verb root) আধুনিক অসমীয়াত থাক্ আক গম্ (গ) অৰ সহায়ত নিজৰ অসম্পূৰ্ণ ৰূপ সম্পূৰ্ণ কৰে। বুৰঞ্জীত আছ ধাতুক অকলেই প্ৰয়োগ কৰা হৈছে। যেনে :—আছোতে। কথা ভাৱাৰ আদৰ্শানুযায়ী ক্ৰিয়াপদৰ সংক্ষিপ্ত ৰূপবো প্ৰচলন আছে। যেনে—নাপা (নেপাই), নেদা (নিদিয়), গেচিল ইত্যাদি।

অসমাপিকা ক্ৰিয়া প্ৰচুৰ ভাবে ব্যৱহাৰ কৰা হৈছে। সাধাৰণতে কেইবাটাও অসমাপিকা ক্ৰিয়া প্ৰয়োগ কৰি সমাপিকা ক্ৰিয়াৰে বাক্য অন্ত কৰা হয়। যেনে :—‘বৃষ্টি কৰাই নদীকো বঢ়াই বশিষ্টকো স্থানকো বুড়াই পূজাৰ সামগ্ৰীকো উটাই নিলে।’ এনে ভাবে একে বাক্যতে কেইবাটাও অসমাপিকা ক্ৰিয়া সংযোগ কৰি ৰচনা কৰিবৰ কৌশল সঁচাকৈয়ে প্ৰশংসনীয়। আজিকালি ভালেমান লিখকে ভাব প্ৰকাশক শক্তিশালী কৰিবৰ নিমিত্তে বাক্যৰ পূৰ্ববৰ্ত্তী অংশ শেষত সংযোক কৰে নাইবা অসমাপিকা ক্ৰিয়াৰে বাক্য শেষ কৰে। পুৰণি বুৰঞ্জীতো এনে ৰচনা-ভঙ্গিমাৰ পৰিচয় আছে, যেনে—

‘এই বুলি তেঞো ওচৰলৈ হাতী নি খোচাই মাউত গোহাঞিক মৰালে আগৰ কথাকে লই।’ (পৃ: ৩৭)

‘আক এই লগতে দিলীহিয়াল বুঢ়া গোহাঞি পৰিয়া এধৰ নি গকদৰাত পাতিলেনি নৈৰ কাথৰত।’ (পৃ: ৪৪)

‘পাচে বায়েক আই কুণ্ডৰীক চাবলৈ আহিল গৰ্ভেৰে সৈতে ।’ (পৃঃ ৪৫)

‘এই কথা শুনি তিনি জনা গোহাঞি যুগুতি হুই ভড়বিৰ উজ্জ্বলিত গিনি খন
দলং বাকিলে মানুহ পাৰ হুবলৈ ।’ (পৃঃ ৮৫)

‘পাছে ডাঙ্গৰিয়া সকলেৰে যুগুতি হুই ৰাজা বোলে অনেক দেশলৈ ভ্ৰমাস গল
গোহাঞি পৰিলত ।’ (পৃঃ ৯১) ।

পুৰণি বুৰঞ্জীয়ে শব্দৰূপ আৰু বিভক্তি সংযোগত আধুনিক নিয়মকে মানি
চলিছে। পঞ্চমী বিভক্তিৰ চিন স্বৰূপে ‘হন্তে’ৰ প্ৰচলন আছে। ঠায়ে ঠায়ে
‘পৰা’ অনুসৰ্গ ‘পিছত’ অৰ্থাৎ ব্যৱহৃত হৈছে। বেনে, পানীৰ বুদ্ধৰ পৰা আৰু
এনে যুক্ত নহল। কোনো কোনো ঠাইত বিভক্তিৰ চিন উহ পকাও পোৱা
গৈছে। বিশেষত্বৰ কাৰণে তলত বাক্য কেইটিমান উদ্ধৃত কৰি দিয়া হল—

এই কথা শুনি মহাৰাজাৰ মনে আনন্দিত হল।

এটা কুকুৰে খুৱালে। দেৱতা খংকৈ……মানুহ পালিব পাচিব দিলে।
মানুহ ধৰি পশ্চিমক বাওঁতে। কটকিএ বোলে মই লাগিবৰ নাই। এক দিন
ৰাজা পৰ্ব্বতক গৈ আহিলত।

স্বৰ্গদেৱ বুজোৱাত চন্দ্ৰ বিন্দুৰ ব্যৱহাৰ নতুন ৰীতি। বহুবচনত ‘গণ’
আৰু ‘বোৰ’ বহুলভাৱে ব্যৱহৃত হৈছে। প্ৰশ্নাৰ্থে ‘নে কি’ নাইবা ‘নি কি’
ব্যৱহাৰ হৈছে। যেনে,—পাতিম নি কি? খাটিব নি কি? অনুৰূপ শব্দ
প্ৰয়োগত কোনো ধৰা-বন্ধা নিয়ম মানি চলা হোৱা নাই; গতিকে অনিয়মিত
অনুৰূপ শব্দৰে প্ৰাধান্য বেছি। নাঙ-নঙৰা, লুড়া-পুড়া, লৰা-লুৰিটো, ধই-ধাৰণ,
বণ-বন, বটা-বাহন, গাতি-মাটি আদি অনুৰূপ শব্দৰ প্ৰয়োগ আছে। তক্ৰিত
প্ৰত্যয়ান্ত কেইটিমান নতুন শব্দৰ প্ৰচলনো পোৱা হৈছে। যেনে :—কোণ্‌ৰালি
(বুঢ়া ৰজাদেৱো কোণ্‌ৰালি কালত), দহেকিয়া (সত্ৰাজিতৰ বংশৰ দহেকিয়া
পুতেকটিক) ইত্যাদি।

আজিকালি প্ৰচলিত ‘বৰ’ আৰু ‘মৰম’ শব্দৰ সলনি ক্ৰমান্বয়ে ‘ডাঙৰ’ আৰু
‘বেথা’ শব্দ ব্যৱহৃত হৈছে। যেনে—ডাঙৰ অসন্তোষ; ডাঙৰ দ্ৰোহীয়া;
বেথাকৈ তাৰ নাম দিলে বিমুন পাতৰ; বেথাকৈ লগত লৈ ফুৰাইছিল; বেথাকৈ
কতোদিন থাকি চাংমাই পাতিলে।

বৰ্তমান অসমীয়া ভাষাত অপ্ৰচলিত ভালেমান শব্দ পুৰণি বুৰঞ্জীত ব্যৱহৃত
হৈছে। এই অপ্ৰচলিত শব্দ সমূহৰ কিছুমান তলত তুলি দিয়া হল।

আওবড়, আইচটি, আৰোৱান, আগাৰিত, উমিৰ, কাইচুপকৈ, বহুখা, খন্দনি,

গোনাওতা, তুল, ঠাটেৰে, পয়জাৰ, পিড়িৰ, পচৰঙ্গি, বিলৈগুটি, বেলদাৰ, মলমা কৰা, মিচাঙ্গ, লুকুৰামাই, লুখুৰাখুনকৈ, লেহেতিয়া, দড়িআল, বাইচাত।

পুৰণি বুৰঞ্জীত কিছুমান আহোম ভাষাৰ শব্দও ব্যৱহাৰ কৰা হৈছে। কিন্তু এনে শব্দৰ সৰহ ভাগ আহোম সংস্কৃতিৰ লগত সম্বন্ধ থকা বস্তুৰ নাম বুজাওঁতেহে প্ৰয়োগ কৰা হৈছে। শেষ দুই আখ্যাত থকা বজাঘৰীয়া পত্ৰ সমূহত আৰম্ভী আৰু কাৰচী শব্দ প্ৰচুৰ পৰিমাণে সোমাইছে। ইয়াৰ কাৰণ দুই বকমে দৰ্শন পাবি। প্ৰথম হৈছে, এই চিঠিবোৰ মোগল সেনাপতি বা বিষয়ালৈ লিখা; গতিকে তাৰ বিষয়-বস্তু তেওঁলোকক সহজে বুজাবৰ নিমিত্তে বিদেশী ভাষাৰ শব্দৰ বহুল প্ৰয়োগ অপৰিহাৰ্য্য হৈ পৰিছিল। দ্বিতীয়তে, এই চিঠিবোৰ লিখাত বিদেশী ভাষাৰ শব্দৰ বহুল প্ৰয়োগেৰে নিজৰ পাণ্ডিত্যৰ পৰিচয় দিবলৈ কেনেদৰে গঢ়ি উঠিছিল তাৰ চানেকী তলৰ চিঠিখনিয়েই দিব। চিঠিখনি বকৰা আৰু চেটিয়া গোহাঞি নবাব আহলয়াৰ খাঁলৈ লিখিছিল। পত্ৰ এই—

“হস্তি সকল মঙ্গলা লিঙ্গিত নিজতনু সৌন্দৰ্য্য পাৰাবাৰ সদৃশ বহন বিশ্ব বিক্ষাতিত সংকিৰ্ত্তি দিবৰ শ্ৰীযুত নবাব আহলয়াৰ খাঁ শুভাশয়েষু। সাহ্লাদপূৰ্ব্বক লেখনঃ উভয়তঃ প্ৰয়োজনক আৰু এথা কুশল সতত চাহি বিশেষ লিখন। আৰু পত্ৰ সহিত তোমাৰ বিশ্বাসী বচিপা খাঁ বঘুৰাই এই দুইজনক যি পঠাইছিল সিহঁত আঁসি শাক্ষাৎ হৈল। আমিও পৰম সাহ্লাদে জানিলাম। আৰু ২৩ জন মনুষ্যৰ কাৰণ যে লেখিচা, তাহাৰ প্ৰত্যুত্তৰ আমি বাৰম্বাৰ লেখিয়া তোমাৰ ঠাই ভেজিতেছি।

তথাপি যে বোল তুমি সে ঘাইল কৰিয়াছ, বড় লোকৰ পুত্ৰ এমও জানা ঘাই, এসব বুত। এমত জবাব যে লেখে ই গোটে তোমাৰ কোন উচিত। আৰু পূৰ্ব্ব সত্ৰাজিতেৰ সমহাতি খেদাৰ কাৰণ আমালৈ লেখিছিল। সেই কালতে আমাৰ পূৰ্ব্ব ডাঙ্গৰিয়া সকলে অনেকবাৰ নিষেধ কৰিলে, তথাপি তোমাৰ লোকে হাতী খেদা কৰিলে। পাচে পাহাড়ি লোকে চিদ্ৰপাই অনেক লোক কাটিলে। অতাপি আমাত বদনাম বহিছে। সৰ্বকালে পাহাড়ি লোকৰ ভাত মুঠি মদ টোপা বটা বাহন দিয়া যায়। তথাপি পাহাড়ি ভিতৰে আহি দুই চাৰি আমাৰো কাটে। দৰঙ্গিকো কাটে। তথাপি যে তুমি সজ্ঞাত না কৰ এখন দাতিয়াল ঢেকেৰিত স্থিচোৱা। আমাৰ বচন সাক্ষাৎ প্ৰমাণ হৈব।

অপৰ হুইজনৰ নিচেয় দৌস্তমৰ্গ সংসাৰ মধ্য কি কাৰণ হৈবেক হেন যে লিখি আচ। সিতো এমতে সে হয়। পূৰ্বাপৰ উভয় পক্ষ পূত কড়াৰ গোট চলি গৈছে তাক আপুনি জান। এখন যে তোমাৰ পূৰ্ব উমৰাও সকলৰ মৰ্য্যদা ৰূপ ভাব তুমি আপনি হে ৰাখিতে উচিত হয়। আৰ আৰ আন্দ্য পক্ষ পূৰ্ব পূৰ্ব সকলৰ প্ৰিতো পচয় দাঢ়্যতা ভাব আমি আপুনি হে ৰাখন শ্ৰেয়স হয়।

এতেকে পৰস্পৰেৰ মৰ্য্যদাভিমত পৰস্পৰেক সৰ্বদা কৰিবেক একপ পথে যেমত হ্ৰাস না জায় তাৰে কৰিবাক উচিত হয়। খোদায়কে হাবিস কোদাতাসে মাফিক হাম্ভি দৌস্তৰাথ আছে। একপ যি লেখিয়াছ বিশেষ পৰমেশ্বৰ গুৰু ঘাক ঘিকপে সামৰ্থ্য কৰে সৰ্বত্ৰে সেয়ে হয়। কনাপি অন্তথা নহয়। এহি মাফিক তোমাৰ আমাৰ সৰ্ব্বথা কৰ্ত্তব্যতা হয়। বাতো তুমি আমি দেবায়ীন— একাৰণ কোনো জনেৰ স্বতন্ত্ৰতা নাহি বহে, আৰ এ মত সানুকুল্যতা ভাব শত পূত পত্ৰ গতাগত হৈলে দো তৰফেৰ গোব্ৰাহ্মণ কি কাৰণে স্মৃথী হৈয়া না বহিব। এমন পথটা যেমন নবিন বৃদ্ধতাক পায়।

হামেচা তাৰে কৰিবা। আৰ অধিক কি কহিম? আমাৰ উকিল সনাতন ও শ্ৰীকানু শৰ্ম্মা প্ৰমুখতে জানিবা। ইতি—শক ১৫৫৫ কাণ্ডন তাৰিখ ১০।”

প্ৰকাশিত পুৰণি বুৰঞ্জীত সকলো প্ৰকাৰৰ বিৰাগ চিহ্ন ব্যৱহাৰ কৰা হৈছে। এই চিন সমূহ পুথিত পূৰ্বৰে পৰা আছিল নে সম্পাদকে পিছত সংযোগ কৰি দিছে তাৰ কোনো উল্লেখ নাই। পুথিৰ আখৰ জোঁটনিত সম্পাদকৰ হাত নেলাগিলেও ছপাখানাৰ ভুতে নিশ্চয় দোৰাত্ম্য কৰিছে বুলি অনুমান হয়। আখৰ জোঁটনিত শিথিলতা আছে। ন, ণ; শ, ষ, স; জ, ঝ, ব; ধ, ঢ; ত, ট; চ, ছ; উ, ঊ; ই, ঈ আদিৰ অনিয়মিত ভাবে প্ৰয়োগ হৈছে। গতিকে একেটা শব্দকে বিভিন্ন ঠাইত ভিন্ ভাবে লিখা হৈছে। বণ, বণ; সোন, সোণ; কন্না, কণ্যা; ঘইকীয়া, সহকীয়া; পাসা, পাশা; জুৰু, যুৰু; জাবৰ, যাবৰ; জি, ঝি; খেকেৰি, ঢেকেৰি; পাচে, পাছে; আহিচে, আহিছে; মূৰ, মূৰ; প্ৰিতি, প্ৰীতি; সি, সী। ইয়াৰ বাহিৰেও বি, আৰু ঝ ব সাল সলনি পৰিলক্ষিত হৈছে। যথা—পূতি, প্ৰিতি, প্ৰীতি; ৰাত্ৰি, ৰাত্।

য আৰু ৰ শ্ৰুতিধ্বনিৰ সলনি প্ৰাকৃতৰ অনুক্ৰমত ঠায়ে ঠায়ে এ আৰু আ প্ৰয়োগ হৈছে। যেনে—ঘৰিণীএকৰ, জীএকে, দিএ, ঘাএ, শচীএ, ঠাএ, কছাৰীঅনী, নোআৰো, বড়বৰুআ। আ-ৰ ঠাইত ‘য়া’ লিখা হৈছে। যেনে—য়াছে, যাহিলে ইত্যাদি।

মহা আশা

বিবিধ বিষয়ৰ পুথিৰ গঢ়

(ক) ধৰ্ম সন্মন্ধীয় পুথি

ভট্টদেৱেই কাব্যধৰ্মী অসমীয়া সাহিত্যক গঢ়ৰ পিনে ঢাল খুৱায়। ভট্টদেৱৰ বচনাবীতি অনুকৰণ কৰি সমসাময়িক ভালেমান পণ্ডিতে সংস্কৃত পুথি অসমীয়া গঢ়লৈ অনুবাদ কৰে। এই সকলোবোৰ পুথি এতিয়াও পোহৰলৈ অহা নাই। যি সমূহৰ পৰিচয় পোৱা গৈছে, তাৰ বিষয়েও বথোচিত আলোচনা হোৱা নাই। এনে স্থলত প্ৰতি লেখকৰ প্ৰকৃত পৰিচয় আৰু কালক্ৰমণি নিৰ্ণয় কৰা সহজ নহয়। কোনো কোনো পুথিত বিভিন্ন ধৰণৰ আখৰ-জোঁটনি থকাত আপদ-জোঁটনিৰ তুলনামূলক চৰ্চাৰ পৰাও সময় নিক্ষেপণ কৰা টান। গতিকে ভট্টদেৱৰ পৰৱৰ্তী গঢ় লেখকসকলৰ বিষয়ে কাল পৰম্পৰা আলোচনা কৰিবলৈ নগৈ, তেওঁলোকৰ বচনাতনো কেনে ধৰণৰ গঢ়ৰ নিদৰ্শন পোৱা গৈছে তাৰেহে এই আশ্যাত সামান্য পৰিচয় দিবলৈ চেষ্টা কৰা হৈছে।

অসমীয়া শাস্ত্ৰৰ টীকা কৰাৰ প্ৰথম প্ৰয়াস পৰশুৰামৰ ‘কথা-ঘোষাত’ দেখা গৈছে। এই পুথি মাধৱদেৱৰ অমূল্য গ্ৰন্থ ‘নাম-ঘোষা’ৰ কথা ভাঙনি। কামৰূপ অনুসন্ধান সমিতিৰ সংগ্ৰহালয়ত থকা হাতে লিখা ‘কথা-ঘোষা’ পুথি খনিৰ তাৰিখ হৈছে ১৬৩৭ শক (১৭১৫ খৃঃ)। ‘নাম-ঘোষা’ৰ পদৰ ব্যাখ্যাৰ লগতে লিখকে অন্যান্য শাস্ত্ৰৰ কথাও উদ্ধৃত কৰিছে। তলত ‘কথা-ঘোষা’ৰ পৰা অসমীয়া পুৰণি ভাষা গঢ়ৰ পৰিচয় দিয়া হ’ল :—

“শ্ৰীকৃষ্ণে এ নমো বাম : কথা : শ্ৰীকৃষ্ণে আপুনাৰ নিজ মূৰ্ত্তি মহেশ্বৰ বন্দিনা : কেনেহু আপুনি নিজ ব্ৰহ্ম ছয়া মূৰ্ত্তিক নলৈলে : এই কথা হৰিহৰ সন্মুখত আছে : তাৰ পৰা যানি শ্ৰীমাধৱ দেৱে ঘোষা কৰিলন্ত : মুক্তিত নিস্পৃহা জিতো : সেহি ভকতক নমো : বসমই মাগোহ ভকতি : সমস্ত মন্তক মণি : নিজ ভকতৰ বৈশ্ব : ভজো হেন দেৱ জহুপতি : কথা : দিব পুৰাণত কৈছে সিব পূৰ্ণক বন্দিনা : কিয় জাতো ছৈক ব্ৰহ্মাণ্ডৰ লোকে ভজিলে সংসাৰ মুক্ত হইবাৰ কালে : এতেকে সততে বন্দিছা : তেৰে বামনাম নিৰঞ্জন : নিৰাকাৰ : নবোত্তম : নাৰায়ণ : জগজীৱ : জগত কাৰণ : জগদাম : ইয়াকে জিবৰ কাৰণে শ্ৰীমাধৱ দেৱ ঘোষা কৰিলন্ত : ঘোষা : জাব বাম কৃষ্ণ নাম : নামে ভব সিদ্ধতিৰ :

পাৰে পৰম্পদ পাপি জত : সদানন্দ সনাতন : হেনয় কৃষ্ণক সদা : উপাসা
কৰোহো হৃদয়ত ॥ কথা ॥ দসম কন্ধত অকুৰে তুতি কৰিলা : কি তুতি
কৰিলা ॥ : এই কথা মাধৱদেৱে ঘোষা কৰিলন্ত ॥...

এই একে সময়ৰে অন্ত এখনি পুথি হৈছে সাত্বত তন্ত্ৰ । এই পুথি সংস্কৃত
সাত্বত তন্ত্ৰ পুথিৰ অনুবাদ ।

“এই সাত্বত তন্ত্ৰ শাস্ত্ৰক নিমিষা অৰণ্যত সৌনকাদি ঋষিৰ মাজত কহিব :
নাৰদে বোলন্ত : হে মহেশ তোমাৰ মুখত হন্তে পৰম সাত্বত তন্ত্ৰ কথা শুনিলো :
তাত হিছা কৰ্ম নিষেধ শুনিলো : মোৰ সংসৰ জন্মিল : জাতো ভেদে জজ্ঞ কৰ্মত
হিছা কৰণ বিধান কৰিছে : এতেকে হিছা নিষেধ কৰিলে : বেদমত শ্ৰুতিমত :
কেমনে প্ৰবৰ্ত্তিব : লোকৰ পৰলোক ফলদায়ক : মহেশে বোলন্ত : জানা নাৰদ :
জি পুচিলা : হিছাৰ নিষেধ মঞি কহিলো : কিন্তু তাক অধিকাৰী ভেদে
বুঝিবা : জাতো প্ৰবৃতি কৰ্ম নিবৃতি কৰ্ম : অবিৰোধে কৰিলে স্বৰ্গ পায়ৈ :
পুণ্যক্ষয় ভৈলে আৰোবাৰ জন্মধৰে : জাক পাইলে পুনৰ্জাৰ পতন নাই ।”

কৃষ্ণানন্দ দ্বিজৰ ‘পূৰ্ণ ভাগৱত’ পদ পুথি বদিও, তাৰ মাজে মাজে গাথৰ
ব্যৱহাৰো আছে । তেওঁৰ বচনাৰ উদাহৰণ স্বৰূপে তলত উদ্ধৃত কৰা হ’ল :—

“পঞ্চ মহাত্মতৰ আসন কহোঁ শুনা । বক্ত মাংসৰ মাৰো বস বহিছে ।
মাংস ভৰি নাৰীৰ মাৰো শব্দ বহিছে । ইৰাও পিঙ্গলা—নাৰীৰ বিন্দু বহিছে,
হেথ কমল নাৰীৰ মাৰো স্পৰ্শ বহিছে । এহ স্বৰূপে পূৰ্ণ ব্ৰহ্ম সংসজতে আছে ।
আকাশ বহিছে নাৰি পদ্মত । বায়ু বহিছে চন্দ্ৰ মণ্ডলত । অগ্নি বহিছে কুণ্ডলী
ধৰণী নাৰীৰ নাৰীৰ মাৰো । পৃথিবী বহিছে ক্ষুদ্ৰ ব্ৰহ্মাণ্ড হই । এহি পঞ্চ আসন
একে পূৰ্ণে ব্ৰহ্মে সূত্ৰক স্বৰূপে হই আছে ।”

‘পদ্মপুৰাণ’ নামৰ আচাৰ-পদ্ধতি সম্বন্ধীয় গাথপুথি খনি ১৭১৮ শকত
(১৭৯৬ চন) বচনা কৰা হৈছিল বুলি পণ্ডিত গোস্বামীয়ে Descriptive
Catalogue of Assamese Manuscripts—অত উল্লেখ কৰিছে । পুথিৰ
আদিতো কদ্রাক্ষমালা ধাৰণৰ গুণ বৰ্ণোৱা হৈছে । ব্ৰহ্মপুত্ৰত স্নানৰ ফল,
একাদশী, জন্মাষ্টমী ব্ৰত পালনৰ মহিমা, বিভিন্ন মাহত কি কি নিয়ম পালিব লাগে,
তাৰ নিৰ্দেশ দিয়া হৈছে । কাৰ্ত্তিক মাহৰ ব্যৱস্থাত আছে—“কাৰ্ত্তিক মাসত
যি পৰমেশ্বৰক তুলসী দান কৰে অমৃত গো-দানৰ ফল পাই । এই কাৰ্ত্তিকৰ
অমাবস্যাতে উক্কা দান কৰিলে পিত্ৰাদি তুষ্ট হই । আৰু মাঘ মাসত যিজনে প্ৰাতঃ-
স্নান কৰি ব্ৰহ্মচৰ্য্য ধৰি ঈশ্বৰক চিন্তি থাকে তাৰ মহাপাতেক নষ্ট হই ।”

অন্য এখনি বহুমূলীয়া গুণৰ পুথি হৈছে বহুনাথ মহন্তৰ ‘কথা বামাণ’।
 বহুনাথে ‘শত্ৰুঞ্জয়’ নামৰ পদপুথি এখনো ১৬১৮ চনত ৰচনা কৰেছিল। ‘কথা
 বামাণ’ এই সময়ৰ ৰচনা বুলি পণ্ডিত হেমচন্দ্ৰ গোস্বামীয়ে অনুমান কৰিছে।
 পুথিখনি বামাণৰ সম্পূৰ্ণ অনুবাদ নহয়। আদি, অযোধ্যা, অৰণ্য আৰু
 কিক্কিয়া কাণ্ডৰ সংক্ষিপ্ত অনুবাদহে কৰা হৈছে। গোটেই পুথিখনি নাটকীয়
 ভঙ্গীত লিখা। উদাহৰণ স্বৰূপে বনবাসৰ পূৰ্বৰ বাম-সীতাৰ ভিতৰত হোৱা
 কথোপকথনৰ কিছু অংশ উদ্ধৃত কৰা হ’ল :—

“নাৰদে কহন্ত, জনক নন্দিনী স্বামি আসিবাৰ দেখি আগবাঢ়ি স্বামীক
 নমিল। শ্ৰীৰামৰ ভাৱ দেখি বুলিলা, হে প্ৰাণনাথ, কেনে তোমাৰ মুখ পঙ্কজ
 ম্লান ভৈল, ৰাজ চিহ্ন কেনে নাহি। শ্ৰীৰামে বোলন্ত, হে পুয়ে হামাৰ ৰাজ্যপদ
 গুচি বনপদ ভৈল। চতুৰ্দশ বৰ্ষ বনবাস কৰিতে হামো আজু যাত্ৰা কৰব।
 এখানে ভৰত ৰাজা হৈব। এহিতো কাৰ্জ্জ অনুসৌচ কৰো। অযোধ্যাৰ
 নৰ-নাৰী সৰে মোৰ পদে তাপ লভিব। তুমি হেন প্ৰিয়াক স্মৰি সৰীৰ এখানে
 তাপ কৰে। ঈশ্বৰ ইচ্ছা বাধিতে নাহি পাৰি। তুমি কোণল্যা গাৰ সঙ্গ
 আমাৰ কুশল চিন্তি ৰহ। পিতৃসত্য ৰক্ষা কৰি চতুৰ্দশ বৰ্ষ বনবাস কৰি অব্যাহতে
 আসিবো। হে পুয়ে, তোহো চিন্তা ছাড়ি ৰহ। জানকি বোলন্ত, হে প্ৰাণনাথ,
 কোন দোষ দেখি হামাক চাড়িতে চাব। তুমি বিনে সিতাৰ কি ৰক্ষা হৈব।
 জাক মুহূৰ্ত্তেক চাড়িতে চিন্তে নাহি সহে হেন তোমাৰ বিৰহ চতুৰ্দশ বৰ্ষক লাগি
 কৈচে সহিতে পাৰি। যদি মই জনক নন্দিনি হৰো তৰে শ্ৰীৰামচৰণ বিৰহাঘ্নিত
 প্ৰাণ নাহি ৰহিব। এতেকে হামাৰ চিত্ত জানি হে প্ৰাণনাথ কদাচিতো নাহি
 চাড়বি। তোমাৰ সঙ্গ হামো নিষ্ঠে বনে চলবো। শ্ৰীৰামে বোলন্ত, হে পুয়ে
 নাৰী সহিত বনবাস অতি নিন্দিত। আৰো যম সদৃশ ৰাক্ষস পিশাচৰ আলয়,
 হস্তি সিংহ ব্ৰাহ্মৰ আলয়, কুশ কণ্টকাদি হেতু অতি দুৰ্গম। আৰু চতুৰ্দশ বৰ্ষ
 ফলাহাৰ বিনা অন্ন নাইব। হেন ভয় দুঃখক তোমাৰ মূহ শৰীৰে কৈচে সহিবে।
 এতেকে ই আক্ৰোশ চাৰি এথা মাতৃৰ সঙ্গ স্থখে ৰহ। সিতা বোলন্ত, হে
 প্ৰাণনাথ, কেনে হামাক ভাণ্ডিতে চাহ। পতিব্ৰতা নাৰী সহিত ব্ৰতাদি নিসিদ্ধ
 কোন শাস্ত্ৰে কহে। আৰো যাৰ বাম নাম শ্ৰৱণ শুনি যম কাল কলি ত্ৰাসে দুৰ
 পলাই সে তুমি বিঘ্নমানে কোন ভয় মিলব। আৰো যদি তুমি দুৰ্গম পথে চলিবা
 তোমাৰ সঙ্গ ঘাইতে মোৰ সেহি সুগম পথ। তুমি ৰহিতে সুগমো দুৰ্গম।
 আৰো তুমি সহিত মোৰ সমষ্টি জীৱয় ভোগো অমৃত তুল্য। তুমি ৰহিত ব্ৰহ্মানন্দ

হুথো নীৰৱ ক্ৰেশ তুল্য । এতেকে তুমি বিনে কোন স্থানে কোন জনে কি প্ৰতি
সাধিব । তথাপি মোক নেনি বনে চলিবা তেয়ে তোমাৰ আগে গৰল গ্ৰাস
কৰিবো । সিতাৰ দৃঢ় ভাব লক্ষি শ্ৰীৰামে জাইবাৰ অকুমতি দিলা । লক্ষণক
পুহু বুলিলা, হে বাচা লক্ষণ তুমি দুই মাৰক পোষণ কৰি এথা বহ । সচিহাৰি
কৰি সিতাক সঙ্গৈ নিবো । লক্ষণে বোলন্ত কেনে পুহুপুহু বাধা বোলা । যি
মাতৃসৰে স্বতন্ত্ৰে লক্ষ লক্ষক পালিতে সমৰ্থ তাসত্বাক কিক পুসিতে লাগে ।
প্ৰাণতো অধিক তোমাক চাড়িতে নাহি পাৰো । যদি তথাপি বাধা বোলা তেয়ে
থাণ্ডা হানি মৰিবো । লক্ষণৰ বাক্য শুনি শ্ৰীৰামে বিষ্ণু বিষ্ণু শ্ৰবি বোলন্ত
তোমাৰ যে বাঞ্ছিত তাক কৰ ।...

কথা বামাশ্ৰমণৰ ভাষাৰ ওপৰত অক্ষীয়া নাটকৰ বিশেষ প্ৰভাৱ পৰিছে ।
শঙ্কৰ দেৱৰ ‘ৰাম-বিজয় নাট’ৰ লগত কিছু অংশ বিজালেই এই কথাৰ সত্যতা
প্ৰকাশ পাব । ‘কথা বামাশ্ৰমণ’ত বিশ্ৰামিত্ৰ ঋষিয়ে ৰাম-লক্ষণক বিচাৰি দশৰথৰ
ৰাজ সভালৈ অহা বৰ্ণনাত আছে :—

“দশৰথে ঋষিক আসন দিয়া পাণ্ড অৰ্ঘ্যে পূজা কৰিলা ; কৰজোৰে বোলন্ত,
হে ঋষিৰাজ তোমাৰ পদপঙ্কজৰ জে অযোধ্যা পুত ভৈল । তোহাৰ দৰশনে
আমাৰ জন্ম সাৰ্থক ভৈল । আজু যে আজ্ঞা হয় হামো সত্যো সত্যো কৰব ।
ঋষি বোলন্ত, হে নৃপ তোহো পৃথিবীৰ কলতক তোহাৰি ধামে কবহু বিমুখ নাহি
হোই । এতেকে আমাৰ প্ৰাৰ্থনা শুনহ । হামো সিদ্ধাশ্ৰমত জজ্ঞ আৰম্ভলো ।
তাহাক মাৰিচ সুবাহু সমে ৰাক্ষসগণে বাৰম্বাৰ বিনাস কৰে । সে যজ্ঞ
ৰক্ষাৰ নিমিত্তে ৰাম লক্ষণ দোহো কুমাৰ সঙ্গৈ পঠাৰ তৰ সৰ প্ৰয়োজন
সিদ্ধি হৰে ।”

এই একেখিনি কথা “ৰাম বিজয় নাট”ত তলৰ দৰে আছে :—

“দশৰথ—হে মুনিৰাজ তোহাৰি পদ পৰশে হামাৰ অযোধ্যাপুৰ পবিত্ৰ
ভৈল । তব দৰশনে হামাৰ জন্ম সাফল ভৈল । মুনি অব কোন প্ৰয়োজন
সাধো হামাক আজ্ঞা কৰহ । (সভামধ্যে অঙ্গীকাৰ কৰে বোলল) আগু যে দান
মাগহ তোমাকে সত্যো সত্যো দেৱবো । কৌশিক ঋষি—(ৰাজাক বাণী শুনি
হাসি হাসি কোতুকে) আঃ, মনোৰথ সাফল ভৈল । (ৰাজাক আশীৰ্বাদ কয়)
হে নৃপতে তোহো পৃথিবীক কলতক । তোহাৰ ঠাই প্ৰাৰ্থক কবহু বিমুখ নাহি
হয় । ইহা জানো কিন্তু হামাৰ প্ৰাৰ্থনা শুনহ । হামু সিদ্ধাশ্ৰমত যজ্ঞ আৰম্ভল ।
তাহেক মাৰিচ সুবাহু দোহো ৰাক্ষস বহুত বিধিনি আচৰয় । সে যজ্ঞ ৰক্ষা

নিমিত্তে তোহাৰ ৰামলক্ষণ দোহো কুমাৰক হামাৰ সঙ্গ পঠাৰ তবে হামাৰ মনোৰথ সিদ্ধ হয়।

‘কথা-ৰামায়ণ’ ভাষা সংস্কৃত প্ৰভাৱৰ পৰা সম্পূৰ্ণ মুক্ত নহয়। তৎসম শব্দৰ ব্যবহাৰ আছে; মাজে মাজে সংস্কৃত বাক্যও সংযোগ কৰা হৈছে। যেনে—হে প্ৰভো তৰ চৰণে কোটি কোটি প্ৰণামং সমাপ্ত : হে হৰে, দীন দৰিদ্ৰং তৰ্ণাৰ্ববাং উদ্ধৰ উদ্ধৰ; ইত্যাদি। সংস্কৃত গন্ধী বৰ্ণনাত সংস্কৃতৰ দৰে সমাসৰ বহুল ব্যবহাৰ আছে। যেনে—কুটিলকুটজকুলতচুদ্দিতমধুকৰ; অভিনৱজলদসদৃশশ্যামতনু; কন্দপ্ৰদপ্ৰদলন ইত্যাদি।

শব্দৰূপ আৰু ধাতুৰূপত ‘কথাগীতা’ৰ ভাষাতকৈ বিশেষ প্ৰভেদ নাই। ইল আৰু—ইব-ৰ যোগে অতীত কৃদন্তপদ গঢ়াইছে যেনে—বিয়াইল ব্ৰাহ্মী, হৈবাৰ দেখি। নামধাতুৰ প্ৰচুৰ প্ৰয়োগ আছে, গোচৰিলা, আৰম্ভিলা ইত্যাদি। ‘আলি’ প্ৰত্যয়ান্ত তদ্ধিত পদ যেনে, ধিতিঙ্গালি, কিস্কৰালিৰ—প্ৰয়োগো মাজে মাজে আছে। *

(খ) ব্যৱহাৰিক জ্ঞানৰ পুথি

ধৰ্ম্ম সম্বন্ধীয় পুথিৰ বাহিৰেও নানা বিষয়ৰ সংস্কৃত শাস্ত্ৰ অসমীয়া গল্পলৈ অনূদিত হৈছিল। ইয়াৰ ভিতৰত আয়ুৰ্বেদ শাস্ত্ৰ, নিদান, জ্যোতিষ, অক্ষৰ আৰ্য্যা, নৃত্য-গীতৰ পুথি, গৃহ নিৰ্মাণ আদি নানা বিষয়ৰ প্ৰাচীন পুথি পোৱা গৈছে। এইবোৰ গ্ৰন্থতে অসমীয়া গল্প ব্যৱহাৰিক জ্ঞানৰ আলোচনাত সৰ্ব প্ৰথমে ব্যৱহৃত হৈছে। সংস্কৃতৰ পৰা আৰু সংস্কৃতজ্ঞ পণ্ডিতে অনুবাদ কৰাৰ হেতু এই পুথি সমূহৰ ওপৰত কম-বেছি পৰিমাণে সংস্কৃতৰ প্ৰভাৱ পৰা স্বাভাৱিক। বিশেষতঃ সেই সময়লৈকে বিভিন্ন বিষয়ত প্ৰভুত পৰিমাণে তন্ত্ৰ আৰু দেশজ শব্দমালাৰ সৃষ্টি আৰু তাৰ সুনিৰ্দিষ্ট প্ৰয়োগ ৰীতি গঢ়ি উঠা নাছিল। জ্ঞান-বিজ্ঞানৰ কাৰণে সংস্কৃত গ্ৰন্থৰ অধ্যয়ন যি দৰে অপৰিহাৰ্য্য আছিল, অসমীয়া গল্পৰ পৰিপুষ্টিৰ কাৰণে সংস্কৃত শব্দাৱলী ততোধিক প্ৰয়োজনীয় হৈছিল। কিন্তু তৎসম শব্দ প্ৰয়োগ হ’লেও, বিজ্ঞানৰ বিষয়বস্তুৰ ব্যাখ্যাৰ নিমিত্তে উপযোগী পোনপটীয়া বাক্য ৰীতিৰ ব্যৱহাৰ এই ৰচনাবলীত আছে। সেই একে কাৰণেই অৰ্থৰ দুৰ্ভৌধতা অথবা অৰ্থৰ অস্পষ্টতা দোষৰ পৰা এই গ্ৰন্থসমূহ ভালেখিনি মুক্ত।

* ৰঘুনাথ মহন্তৰ ‘কথা ৰামায়ণ’ গুৱাহাটী বিশ্ববিদ্যালয়ৰ তত্ত্বাবধানত অধ্যাপক শ্ৰীযুত সত্যেন্দ্ৰনাথ শৰ্ম্মাই সম্পাদন কৰিছে।

সাহিত্যিক সৌন্দৰ্য্য আৰু গল্প ৰচনা কৌশলৰ কথা এৰিও অসমীয়া কথা সাহিত্যৰ ক্ৰমোন্নতিৰ বুৰঞ্জীত এই গ্ৰন্থৰাজিৰ বিশেষ স্থান আছে।

বিজ্ঞান সম্বন্ধীয় পুথিৰ ভিতৰত স্কুমাৰ বৰকাঠৰ 'হস্তি বিজ্ঞান'ৰ' প্রধান। চিত্ৰযুক্ত এই পুথিখনি মহাৰাজ শিৱসিংহ আৰু তেওঁৰ ৰাণী অম্বিকাদেৱীৰ নিৰ্দেশত ১৬৫৬ শকত (১৭৩৪ খৃঃ) বৃণ্ডত কৰা হয়। পুথিৰ চিত্ৰসমূহ আঁকিছিল দিলবৰ আৰু দোছাই নামৰ দুজন শিল্পীয়ে। হস্তিবিজ্ঞানৰত বিভিন্ন ধৰণৰ হাতীৰ বৰ্ণনা, হাতী ৰশ কৰা প্ৰণালী, হাতীৰ ৰোগ আৰু ঔষধৰ ব্যৱস্থা আছে। সামাজিক মৰ্য্যদা অনুসৰি কোন শ্ৰেণীৰ হাতীত কোনে উঠিব পাৰে, তাৰ উল্লেখ আছে। 'হস্তি বিজ্ঞান'ৰ কথা শত্ৰুনাথ প্ৰণীত গজেন্দ্ৰ চিন্তামণি নামৰ শাস্ত্ৰৰ পৰা লোৱা হৈছে বুলি উক্ত গ্ৰন্থত উল্লেখ আছে :—

“ওঁ নমো গণেশায়। নমঃ শ্ৰীকৃষ্ণায় ॥ প্ৰণম্য গোবিন্দ পদাবিনন্দং
শ্ৰীশত্ৰুনাথেতি জন প্ৰতীতঃ। বিবিচ্য শাস্ত্ৰাণি পুৰাতনানি গজেন্দ্ৰ-চিন্তামণি
মাতনোতি ॥ এই গজেন্দ্ৰ খন পৃথিৱী জাহানি সন্ধিলে তাহানি লিখিলে বসুমতি
কুণ্ডৰিৰ কাকত। সেই কুণ্ডৰিএ বোলে মঞি এটা গাহৰিৰ মাক্ৰিকি দি
জাঞোঁ। এই কথা স্বৰগদেৱে সুনি তেঞোঁ মতা গাহৰি এটা শ্ৰবি দিলে।
এই ছুওঁ হাবিৰ দাতিত একেলগে চৰি কুৰে। তাতে হাতিলতা এগচ পালে, তাৰ
পাত লতা থাল সমস্তে খালে। এতেকে ছয়োৰ সজ্ঞোগে মাইকি বনিৰ গৰ্ভ
হল, দিন মাহ বাৰ হলত তাৰে পৰা মাকুন্দি এটি দতাল এটা দুটি হাতি উপজিল।
তাৰে সঞ্চৰে পৰা হাবিত অনেক হাতি হ'ল। এক দেব কুণ্ডৰিএ হাবিৰ
ফুল বাৰিলৈ জাঞোতে হাতিক লগ পাই সেই হাবিৰ ফুলবাৰিৰ পৰা সবগদেৱৰ
হাবিলৈ আচৰকৈ খেদিলে। এনেকপে ফুলবাৰিলৈ তিনিবাৰ আহিল তিনিওবাৰ
স্বৰগদেৱৰ হাবিলৈ খেদালে। এতেকে কুণ্ডৰিএ বোলে তিনিবাৰে খেদি খেদি
পথাঞো আকণ্ড জে আহি দেখা দিয় যদি মোৰ ভাললৈ দেখা দিছা এটা
সুকুলা হাতি হৈ আহিবা পাছে সবগদেৱে মাকুন্দি এটি দতাল এটা দুটা সুকুলা
হাতি ওঁপোজালে। সেই দিন ধৰি সুকুলা হাতি আছে। এই হাতি ৰত
থাকে সকলো দেৱদেৱাস্থৰে একো বুলিব নাতিব নোৱাৰে, এই হাতিয়ে বোলে
মোৰ গোষ্ঠিৰ সঞ্চৰ পৰা তিনিখন ৰাজ বিয়পিল। এতেকে কাকত লেখি মেক
পৰ্ৱতৰ দুৱাৰত বৰক বৰভাৱে সৰুক সৰু ভাৱে হাতিৰ সকল কথাৰ লিখা গলে।
ইয়ালৈ জি আহিব পাৰে সেয়ে হে দেখিব। ছাওজাছি বুলি এক ডাঙৰ ধৰ্ম্মিষ্ঠ
পণ্ডিতে ফুলবাৰিলৈ গৈ মেক পৰ্ৱতৰ দুৱাৰত লিখা দেখি তাকে ছাই লিখা এখন

লেখি আনি বাজাৰ কোঞৰ হাতি মাউত আছিল তেঞোৰে হাতত দিলে, সেই কোঞৰে নি বাজাৰ হাতত দিলে তাৰে পড়াহে সকলো বাজাৰ ঠাইত বিয়পিল। এই শাস্ত্ৰতেহে সকলো বাজাবোৰে পূৰ্বৰ ধাৰোন কাৰোন ছাই ভালমন্দ বুজিব। বাজাৰ কোঞৰ জি হাতি মাউত আছিল অনেক হাতিৰ অধিকাৰি হুই তেঞো বোলে উত্তম হাতিৰ সঞ্চে।”

এবিধ মঙ্গল হাতীৰ বৰ্ণনা তলৰ দৰে দিছে—

“সিলৰ আগ-মঙ্গহৰ পৰা জি জাত হস্তি হৈছে তাৰ লক্ষণ কাণৰ ওপৰ ভাগ ডুখৰিয়া হেঙুলৰ বৰ্ণৰ সদৃশ তাৰ প্ৰকৃতি বালকে ওঁমোলাভাৰে উমলি থাকে। এই হস্তি ছন্দনৰ গছ থকা হাবিত থাকে। এক দেউ বৃসিত্ৰ অৰণ্যত ফুৰোতে সেই হস্তীক দেখি সাম্পতি নামে বাজাত কলেহি। পাছে বাজায়ে গৈ সেই হস্তীক ধৰি আনিলে। তাৰে পৰা অনেক বাজ্যলৈ বিয়াপিল। এতেকে বাজা সকলে এনে হস্তীক ছিনি বাজ্যলৈ আনিব তেহে বাজাৰ সম্পত্তি বাঢ়ে। তাত জি মাউত উঠিব তাৰ লক্ষণ। তাৰ জন্ম পুস মাসত হব ধনুৰসিয়া বানবৰ্ণ গাৰবৰ্ণ কলা হ’ব দিঘলে তিনি হাত এক বেগত হব। এনে মাউত টো উঠি টিপনি নেৰিব যদি মন বাঢ়ে তেহে খুছিব তেহে ভাল ॥”

কুকপ হাতীৰ বৰ্ণনাত আছে—

“গা টুক ভুকুলি বেঙ্গৰ গুঞৰ নিছিনা গাৰ বৰণ দাত এফাললৈ বেকা কপাল সমান এনে হাতিত বেকামূৰা মাউত উঠিব। ঔষধ ফাকু গুণ্ডি হাতিৰ টেটুত ঘঁহিব কপালতো খপিআইদি এই মন্ত্ৰ পঢ়িব কমলন কাওঁতপ সত্ত্বাঙ্গতাক আই লামো চাউ কাউ হি আং কৰাই আঙ্গে। এতেকে মাউতৰ বোলবচন কৰিব মন বুজিব। যদি বানঙ্গিবাৰে জড় পৰে শিয়াল এটা বিৰালি দুটা আনি পোতাত কাটি দিব এতেকে ভাল হয়।”

হাতীৰ ঔষধৰ ব্যৱস্থাপত্ৰত ব্যৱহৃত গছৰ দৃষ্টান্ত স্বৰূপে তলত এক অংশ উদ্ধৃত কৰা হ’ল।

“অথ হস্তিৰ ঔষধঃ। জথা ময়দাৰ ছবৰ বৰ পুঠিয়া মাছ ঘিউত ভাজি গুৰেৰে মিসলাই তিনি দিন খুৱাব মতা পাৰৰ মাংস মুণ্ড সূকৰৰ মাংস আগ দিনা কুটি বাছি বাহি কৰি থব পাছ দিনা ঘিউত ভাজিব পাছে বৰা পছ এটা মাৰি মোটকাঢ়ি কাল জিৰা ভোগজিৰা আগৰ বস্ত্ৰ সবাকে ভৰাই মুখমাৰি মত্তত পেলাই তিনি দিন থব সেই বস্ত্ৰক প্ৰভাতে তিনি দিন খুৱাব তেবে ময়দাৰ হয় ॥১॥ আমৰ গুটি কমলা বাসকৰ ছাল কলিয়া তুলসিৰ মূল তেন্তেলি চুন দুধ লোন

আঠিগাকল সবাকৈ একত্ৰ কৰি ছাৰি দিন তিয়াই থব পাছে ভিজিলে তিনদিন
খুৰাব তেবে ময়দাৰ হয় ॥২॥

শতমূল বড়িয়া পানৰ লতি কাজিগুৰ সবাকৈ একত্ৰ কৰি তিনি দিন খুন্দি
খুৰাব তেবে ময়দাৰ হয় ॥৩॥

কলিয়া মানুহৰ তেজ বান্দৰৰ তেজ ফেটি গোম সাপৰ তেজ ছোট দধি বড়
দধি গজ পুটা অতায়ৈ হাতিমুৰিয়া আছাৰি ছম্পা এক একবি মিসলাই খুয়ালে
ময়দাৰ হয় ॥৪॥

বনৰীয়া ফেটি গোম সাপ ধৰি আনি এক বেগত নেজৰ কাটি পেলাব মঙ্গলবাৰে
হাণ্ডিতৰাই থব তাৰ লগতে বড়কলামাহ দুই আজলি কালজিৰা এক আজলি
ভোগজিৰা একমুঠি কঠনৰ সিকাৰ গুণ্ডি এক আজলি মদন গম্বু ভৰবাৰ গুণ্ডি এক
আজলি মৰলিয়া গছৰ ছালৰ গুণ্ডি একপহ এই সকল ঔষধক সাপৰ লগতে
হাণ্ডিতৰাই থব পাছে কুৰি দিন অন্তৰে মেলি ছাব তবে সাপৰ হাৰ ছিকনকৈ
বাছি পাত পাৰি বদত সুখাব পাছে সেই হাণ্ডিত ভৰি জেকা কৰি ফটিকামদ
তিনি দিন দিব পাছে সেই হাণ্ডিত সুখাব আকও তিনি দিন ফটিকা মদ দিব
এক বঁদ লগাই হাণ্ডিত ভৰি থব পাছে পুষ্ট হস্তিটৰ জদি বলিয়া নোলাই সেই
হস্তিটক এতোলা এমহা প্ৰমানে মঙ্গলবাৰে বাৰে খুৰাব বলিয়া ওলাই
নপলাই আন হস্তিক মাৰে ॥৫॥

‘হস্তি বিদ্যার্ণৱৰ’ ভাষা, বাক্য গঠন আৰু শব্দমালাৰ লগত বুৰঞ্জীৰ গুণ
অভেদ। আখৰ জোঁটনি উচ্চাৰণমতে আৰু বচনাৰীতি কথা ভাষা অনুযায়ী
কৰা হৈছে। *

‘ঘোৰা নিদান’ এই একে শাৰীৰে অন্য এখনি পুথি। এই পুথি তাৰিণী
চৰণ ভট্টাচাৰ্য্যৰ সম্পাদনত অসম গৱৰ্ণমেণ্টে প্ৰকাশ কৰিছে (১৯৩২)।

ঘোৰা নিদান আৰু হস্তি বিদ্যার্ণৱ পুথিৰ সম্বন্ধে ডাঃ সূৰ্য্য কুমাৰ ভূঞাই ঘোৰা
নিদানৰ পাতনিত লিখিছে—“These two representing treatises
reveal the richness and variety of the Assamese Pharmace-
copoea and their literary value commits in the presentation
of a very large number of expressions now thrown into
disuse.”...

* ‘হস্তিবিদ্যার্ণৱৰ’ উদ্ধৃতাংশ বুৰঞ্জী আৰু পুৰাতত্ত্ব বিভাগৰ অনুগ্ৰহত পোৱা
হৈছে।

ব্যৱহাৰপত্ৰৰ আৰু ব্যৱহাৰপত্ৰত ব্যৱহৃত হোৱা গছৰ নিদৰ্শন স্বৰূপে তলত ঘোঁৰা নিদানৰ পৰা উদ্ধৃত কৰা হল—

ঘোঁৰা টাঙ্গন ব্যাধি ।

“লক্ষণ—এক ভৰি খোঁৰাই যদি তাকে ঘোঁৰা টাঙ্গন ব্যাধি বোলে ।

দৰব—তিনটা বেত গজালি পুৰিব, তেজমুইৰ সিকা, দোম চোৰথৰ সিকা, ভোটজালুক তিনিকো একত্ৰ কৰি বঙ্গলালোনৰে খুৱাব ঘোঁৰাটাঙ্গন ব্যাধি নাস । অথবা লাইতকণ নাঙ্গল ভঙ্গাৰ সিপা, তেজমুইৰ সিপা গুনৰাজ, হাগা দেঙাবাৰ গু, উইৰ মাটি সবাকে একত্ৰ কৰি খুন্দি টেকেলিত ভৰাব । গুনৰাজ, কৰা ভাটুৰি, বতৰাজ তিনিকো খুন্দি টুপলিকৈ টেকিলি মুখত দি তপতাই সেক দিব ঘোঁৰা টাঙ্গন ব্যাধি নাস” ।

‘কামৰঅ তন্ত্ৰ’ পুথিৰ গছও ওপৰৰ ব্যৱহাৰ পত্ৰৰ গছৰ সদৃশ ; বথা—

অথ কেশবজ্ঞান ।

দিউ, ভূঙ্গৰাজৰ মূলৰ ঠাৰিৰ বস তেলসম কৰি পগাই তেল ৰাখিব, নতুন ভাঙত থৈ মাটিত পুতিব । মাসেক অন্তৰে তুলি বতাহে নপৰা ঠাইত থব । মূৰত দি কলাপাতৰে চেৰি ভৰণ থব সাতদিন ভৰণ গুচাই নিতে থিব খাব । কেশ দীৰ্ঘ হয় । (কামৰঅতন্ত্ৰ, পৃঃ ৪২) ‘কামৰঅতন্ত্ৰ’ তো ভালেমান গছগছনি, ঔষধ দ্ৰব্যৰ নাম আছে । এই শব্দসমূহ সংগ্ৰহ কৰিলে অসমীয়া বৈজ্ঞানিক পৰিভাষা সঙ্কলনত যথেষ্ট সহায় হব ।

ব্যৱহাৰিক জ্ঞানৰ অণু এখন পুথি হৈছে শুভকৰৰ “শ্ৰীহস্তমুক্তাবলী” ।* পুথিখনি অভিনয়ত ব্যৱহৃত হোৱা মুদ্ৰা বিষয়ৰ সংস্কৃত শ্লোকৰ সমষ্টি । শ্লোক সমূহ নাট্য-বিজ্ঞা সম্বন্ধীয় বিভিন্ন শাস্ত্ৰৰ পৰা সংগ্ৰহ কৰা হৈছে । মূল শ্লোকৰ লগত অসমীয়া অনুবাদ দিয়া হৈছে ; অনুবাদত পাৰ্ধ্যমানে সংস্কৃত শব্দৰ ঠাইত উপযুক্ত অসমীয়া প্ৰতিশব্দ ব্যৱহাৰ কৰিবলৈ অনুবাদকে চেষ্টা কৰিছে । যেনে চক্ৰবাক=চাকৈ চকোৱা ; কলহংস=ধূতৰাষ্ট্ৰ পক্ষী ; বিশ্ব ফল=কোৱাভাতুৰি ; শিল্পজীৱি জন=বাঢ়ৈ আদি ; গন্ধকাৰ=গন্ধিয়া ; গ্ৰীৱা=গড়কি ; প্ৰমত্ত=মদাহি ; ইত্যাদি ।

জ্যোতিষৰ পুথিৰ ভিতৰত কবিৰাজ চক্ৰবৰ্তীৰ ‘ভাস্বতি’ অগ্ৰতম । এই কবিৰাজ চক্ৰবৰ্তী যদি ‘শঙ্খচূড়বধ’, ‘শকুন্তলা কাব্য’, ‘ব্ৰহ্মবৈবৰ্ত পুৰাণৰ’ পদকৰ্তা

আৰু গীত-গোবিন্দৰ অনুবাদক হয়, তেন্তে তেওঁ মহাৰাজ শিৱসিংহৰ (১৭১৪-১৭৪৪ খৃঃ) সমসাময়িক। ‘ভাস্কৰ’ সংস্কৃত “সূৰ্য্য-সিদ্ধান্ত”ৰ সংক্ষিপ্ত তাণ্ডবণ। অন্ধ শাস্ত্ৰৰ ভিতৰত কাশীনাথৰ ‘অন্ধৰ আৰ্য্যা’ উল্লেখ যোগ্য। অন্ধৰ বাহিৰেও মাটি জোখাৰ নিয়ম আৰু বৰ্গমূল উলিওৱা প্ৰণালীৰ বিষয়ে ‘অন্ধৰ আৰ্য্যাত’ আলোচনা কৰা হৈছে। পুথিৰ ঠায়ে ঠায়ে সংস্কৃত শ্লোকো আছে। পুথিৰ গছৰ নমুনা স্বৰূপে তলত উদ্ধৃত কৰা হ’ল।

“পুত্ৰ সেই হাৰকেৰে হৰি তৃতীয় লক্ষ ল’ব। তৃতীয় লক্ষৰো বৰ্গ অপৰ ভাগত কাটি ছয়ে পুৰি হাৰকে কটা ভাগৰ তলত ৰাখিব। এই ক্ৰমে হৰিলে যি লক্ষ পাই তাকে মূল বুলি।”

বাসস্থান, মন্দিৰ আদি কেনেকৈ নিৰ্মাণ কৰিব লাগে বাৰী কেনেকৈ পাতিব লাগে, আলি পঢ়লি কি দৰে বান্ধিব লাগে, এনে বিষয়েও পুথি ৰচনা কৰা হৈছিল। ‘বুৰঞ্জী আৰু পুৰাতত্ত্ব বিভাগত’ থকা চাংকং কুকনৰ বুৰঞ্জীৰ পৰা পূৰ্ত্তবিজ্ঞা বিষয়ৰ গছৰ নমুনা তুলি দিয়া হল :—

“প্ৰমত্ত সিংহ ৩৮০০০ পাট ঘৰৰ খেৰ কৰা টুকুপাত বেতৰ লেখা ৩৮০০০ বৰ ঘৰত কৰা ১২৮০ টা, শড়াহ কামি ৮ কাণ্ডন, বান কামি ১৩৥ কাণ্ডন, টুপৰ কামি ১১ কাণ্ডন, ছাৱনি কামি ৩ কাণ্ডন /৩৬৥ খেৰ, ৪৬৪০৮০ টা টুকুপাত ৩৪০৮০ টা বেতৰৰহত, ১৬৮০ সৰুহত ৫১ কাণ্ডন, বৰবাটবৰ কৰা ৭২২ টা, শড়াহকামি ১ টকা, বান কামি ৫ কাণ্ডন, হোলাঙ্গৰ ছৰাৰ বলে ৪ হাত ওখকে ৫ হাত, ঘৰিয়াল ধৰা দুই ফুটাৰ মাঝত ৮ হাত, মাজৰি ওখকে ২ হাত, ৪ আজুল, তাকাকৰ মাজৰ ২ হাত, ২ আজুল টুপ দীৰ্ঘে ১৮ হাত দোলে ঘৰীয়া ছৰাৰ ছৰাৰ ওখকে ৫ হাতৰ পৰা মাঝ পালি গঢ়লৈ ৩৮ বেঞ্চেণী আৰে পৰা মাটি গঢ়লৈ ৪৫ বেঞ্চেণী, আলিৰ সো মাজৰ পৰা দৰৰ থলৈ নিলগ ২৪ বেঞ্চেণী...”

পুৰাণ ইতিহাসৰ শাৰীৰ এখনি গ্ৰন্থ হৈছে ‘হৰ-গৌৰী সম্বাদ’। * কথোপ কথনৰ ভঙ্গীত অনুদিত হোৱা এই পুথিৰ গছৰ নমুনা তলত দিয়া হল।—

“হৰে বোলে জানা গৌৰী সহ জই ৰাশি ৰাজা।

মহা মান্ত সমন্নিতে তৰ্ঘ্যি অৰ্ঘ্য পুনৰ ধাৰা হয়।

* এই পুথি সন্তৰ কমলেশ্বৰ সিংহৰ দিনত (১৭২০-১৮১০) যুগুত কৰা হৈছিল। P. Bagchi: A new source of the Political History of Assam. Indian Historical Quarterly, XVIII.

জানা দেবী, পৰম গুপ্ত কথা শুনা। বাৰম্বাৰ বিবোধত থাকি আসম
ৰাজা ঘোৰ যুদ্ধ কৰিব।

পাচে একবাৰ ৰাজা পৰাজই হোব। পুনৰ্কাৰ ঘোৰ বণ কৰিব। উত্তৰ
দেশৰ ৰাজা দেশত্যাগ কৰি থাকিব।

স্বৰ্ণ ভূমি এৰিব যোড়শ শকত একটা পুত্ৰ নষ্ট হ'ব।

পাচে দুই বৎসৰৰ পাচত ৰাজ্য ভোগৰ নিমিত্তে আসাম সহিতে মিলোত
হব। পাচে পুত্ৰ ঘোৰ বণ কৰি বৰক জিনিব, ৰাজাও পৰলোকে গতি কৰিব,
পুত্ৰে ৰাজা হব।

...ইতি হৰগৌৰী সম্বাদে কামৰূপ নিৰ্ণয় পঞ্চবিংশোধ্যায়ঃ।”

ভট্টদেৱৰ পিছৰ পৰা হস্তিবিজ্ঞানৰ সময়লৈকে যিমানবোৰ পুণি গছত
ৰচিত হোৱাৰ সম্ভেদ পোৱা গৈছে তাৰ পৰাই এই দশ বছৰত অসমীয়া কথা
সাহিত্যই কিদৰে বহু বিষয়ী প্ৰসাৰতা লাভিছিল সহজেই অনুমান কৰিব পাৰি।
ওপৰত উল্লেখ কৰা প্ৰায় বোৰ পুথিৰ ওপৰতে সংস্কৃতৰ প্ৰভাৱ আছে। দৰ্শন
আৰু ধৰ্ম্ম সম্বন্ধীয় গধুৰ আৰু দুৰূহ ভাষাৰ বিষয়ৰ শাস্ত্ৰ সমূহ সংস্কৃতভিত্তি পণ্ডিতে
অনুবাদ কৰাৰ হেতু তাৰ ওপৰত সংস্কৃতৰ ছাপ পৰা স্বাভাৱিক। বিশেষতঃ
সেই সময়লৈকে অসমীয়াত প্ৰভূত পৰিমাণে তন্ত্ৰ আৰু দেশজ শব্দৰ সৃষ্টি আৰু
তাৰ সুনিৰ্দিষ্ট প্ৰয়োগ প্ৰথাও নিৰ্ণয় হোৱা নাছিল। ব্যাকৰণ আৰু প্ৰকাশ
ভঙ্গিমাৰ আদৰ্শ লবলৈ সংস্কৃতৰ বাহিৰে অন্তৰ বচনা নাছিল। সেই হেতুকে
নৱজাত অসমীয়া কথা বীতিৰ সংস্কৃতৰ অনুকৰণ কেৱল প্ৰয়োজনীয়ই নাছিল
অপৰিহাৰ্য্যও হৈছিল। কিন্তু সংস্কৃত টীকা ভাষাৰ আদৰ্শত গঢ়ি উঠিলেও
অনুচিত সংস্কৃত শব্দাডম্বৰপ্ৰৱণতা অথবা সমাস বহুলতাই অসমীয়া বচনাক
দুৰ্ব্বোধ কৰা নাই। ধৰ্ম্ম আৰু ব্যৱহাৰিক বিষয় জনসাধাৰণৰ মাজত প্ৰচাৰ
কৰাৰ উদ্দেশ্যেই উপকৃত পুথিসমূহ বচনা হোৱাত বাক্যবীতি পোনপটীয়া,
আৰু স্পষ্ট, সহজ আৰু সবলবোধ্য; পুথিৰ সৰ্বত্ৰতে যথার্থ, সুসঙ্গত আৰু প্ৰয়োজন
অনুসৰি সংক্ষিপ্ত ৰূপে ভাব প্ৰকাশৰ ক্ষমতাৰ পৰিচয় আছে। সাহিত্যিক
সৌন্দৰ্য্য আৰু বচনা কৌশলৰ কথা বাদ দিলেও, প্ৰাচীন অসমীয়া কথা সাহিত্য
আৰু গছ-বীতিৰ স্বৰূপ বুজিবলৈ উপকৃত পুথি সমূহৰ মূল্য অপৰিসীম।

সম্ভৱ আশ্যা

কথা গুৰু চৰিতৰ গঢ়

ৰজা ঘৰৰ পৃষ্ঠপোষকতাত যেনেকৈ বুৰঞ্জী সাহিত্যৰ সৃষ্টি হৈছিল, ঠিক সেই একে সময়তে বৈষ্ণৱ সত্ৰৰ আশ্ৰয়ত চৰিত সাহিত্যৰ উদ্ভৱ। শঙ্কৰদেৱ আৰু মাধবদেৱৰ চৰিত পুথিৰ বাহিৰেও, নানা সন্ত-মহন্তৰ জীৱনী আৰু বংশাবলী গল্প-পল্প উভয়তে ৰচনা হৈছিল। অসমীয়া গাৱলীয়া জীৱনত অনুপ্ৰেৰণা যোগাবৰ হেতু নাম-প্ৰসঙ্গৰ অন্তত মহাপুৰুষ দ্বয়ৰ চৰিত তোলাৰ ৰীতি আজিলৈকে চলি আছে। ‘কথা গুৰু চৰিত’ৰ মতে সৰ্বপ্ৰথমে মাধৱদেৱে গুৰু বাক্য শিৰে ধৰি গুৰুজনাৰ সদা সৰ্বদা চৰিত কীৰ্তন কৰিছিল। ভক্ত সকলে শঙ্কৰ দেৱৰ তিৰোভাৱৰ পিছতে তেওঁৰ জীৱনী সংকলন কৰিবলৈ চেষ্টা কৰে বুলি অনুমান হয়। এই সংকলন কাৰ্য্য বহু বছৰ ব্যাপি চলিছিল। মহাপুৰুষদ্বয়ৰ জীৱনীৰ সম্বন্ধে লোক পৰম্পৰা যি প্ৰবাদ আৰু জনশ্ৰুতি প্ৰচলিত আছিল, সেই বোৰ চৰিত পুথিত সন্নিবেশ কৰা হৈছে। চৰিত পুথিৰ উদ্ভৱ আৰু গঠন-প্ৰণালীৰ লগত বুকুদেৱৰ চৰিতাৱলীৰ সাদৃশ্য আছে। গল্প-পল্প উভয়বিধ চৰিততে মহাপুৰুষ দ্বয়ৰ জীৱনৰ বৃত্তান্ত অলৌকিক আৰু অতি প্ৰাকৃত আখ্যানৰে অতি-ৰঞ্জিত কৰা হৈছে। সি যি কি নহওক, চৰিত পুথিয়েই অসমীয়াত জীৱনী সাহিত্য সৃষ্টিৰ প্ৰথম প্ৰয়াস।

সৰহ ভাগ চৰিত পুথি পদত ৰচনা কৰা হৈছে। গঢ়ত লেখাৰ ভিতৰত বৰদোৱা আৰু বৰপেটা সত্ৰৰ চৰিত পুথিৰ সম্ভেদ পোৱা গৈছে। বৰদোৱা সত্ৰৰ চৰিত পুথি “বাহী” কাকতত পূৰ্বে ছোৱা ছোৱাকৈ প্ৰকাশ হৈছিল।

অধ্যাপক শ্ৰীযুত উপেন্দ্ৰচন্দ্ৰ লেখাৰ সম্পাদনত ‘কথা গুৰু চৰিত’ বৰ্তমান প্ৰকাশিত হৈছে। এই আখ্যাত সেই পুথিৰ গঢ়-ৰীতিৰ বিষয়ে চমু আলোচনা কৰা হৈছে।

মহাপুৰুষ দুজনৰ পবিত্ৰ চৰিত্ৰ কীৰ্তন কৰি সাধাৰণ লোকৰ তেখেত সকলৰ প্ৰতি শ্ৰদ্ধা ভক্তি আকৰ্ষণ কৰোৱায়ে চৰিত পুথিৰ প্ৰধান উদ্দেশ্য। সেই হেতুকে চৰিত পুথিৰ ভাষা ভট্টদেৱী অসমীয়া আৰু ৰজাঘৰীয়া বুৰঞ্জী সাহিত্যৰ পৰা ভালেখিনি পৃথক। ভট্টদেৱৰ ৰচনাৰ মূল আছিল সংস্কৃত; বুৰঞ্জীৰ প্ৰধান সমন

আহৰণ কৰা হৈছিল বজাঘৰীয়া কাকত পত্ৰৰ পৰা। চৰিত পুথি এই দুই প্ৰভাৱৰ পৰা মুক্ত। চৰিত পুথিৰ বিষয়বস্তু মহাপুৰুষ হুজুৰাৰ জীৱন আৰু তেখেত সকলৰ লগত সম্বন্ধ থকা সন্ত-মহন্তৰ বৃত্তান্ত। গতিকে চৰিত পুথিত সম-সাময়িক অসমীয়া গাঁৱলীয়া জীৱনৰ প্ৰতিচ্ছবি, প্ৰচলিত আচাৰ-অনুষ্ঠানৰ বিৱৰণ, তীৰ্থ যাত্ৰাৰ কাহিনী আদি সন্নিহিত হৈছে। বৰ্ণনীয় বিষয়ৰ লগত প্ৰকৃত অসমীয়া জীৱনৰ সম্বন্ধ হোৱাত, আৰু সাধাৰণ প্ৰজাৰ অনুপ্ৰেৰণাৰ কাৰণে সংকলন কৰাৰ হেতু চৰিত পুথিত সৰল আবেগময়ী কথা ভাষা ব্যৱহৃত হৈছে। সত্ৰীয়া পৰিবেশত গঢ়ি উঠাৰ হেতু চৰিত পুথিৰ গদ্যত এটি ভকতীয়া ঠাচো পৰিলক্ষিত হৈছে।

কথিত ভাষাৰ ব্যৱহাৰ মূলতে তিনিটা বিষয়ত নিৰ্ভৰ কৰে—কথা বতৰাৰ বাক্য ভঙ্গিমাৰ প্ৰয়োগত, চলিত সৰ্বনাম ক্ৰিয়া পদৰ সংযোগত আৰু ঘৰুৱা শব্দৰ প্ৰাচুৰ্য্যত। সাধাৰণতে কথা কোৱাৰ বাতিত নাটকীয় ঠাচ থাকে। কথা কোৱাৰ লগে লগে হাত-মূৰ জোকাৰি মনৰ ভাৱ সুস্পষ্ট ভাবে আনৰ অনুভূতিৰ গোচৰীভূত কৰিবলৈ চেষ্টা কৰা মানুহৰ অভ্যাস। নাটকীয় গঢ়ৰ কথা-বাতিৰ মনোমোহা নিদৰ্শন 'কথা গুৰু চৰিত'ত আছে। যথা—“আৰু একদিনা আএ গুৰু জনক মান ভোজন কৰাই তৈল দি বোলে টামন, তোৰ আৰু পঢ়িবৰ মন নাই। ভণ্টা খেৰি গৰু জাকতহে চিত্ত। বাৰে বংসৰীয়া হালিকে। আমাৰ বংশত অপণ্ডিত নাই। তই মুৰ্খ হব খুইছনে? দৈৱজ্ঞে চাই পণ্ডিত হব বুলি কলে, সিও দেখো মিছা হল। 'আমাৰেসে কৰ্ম্মতৰে, পণ্ডিতৰো বাক্য লৰে।' ৰাজাক স্বদেশেহে পূজে, বিগ্ৰাহন্ত সৰ্বদেশে পূজ্য। 'মাতা শত্ৰু পিতা বৈৰী, যেন বাল্য ন পাঠিতা। সভামধ্যে ন শোভন্তে হংস মध्ये বকো যথা॥' পাচে গুৰু জনে বোলে আইচোন পঢ়িব পাৰো নপাৰো পঢ়াশালিত খোৱানি। পাচে আএ দাসী জোৰাই চাউল এপাচি, টকা এটি, বস্ত্ৰ আগত কৈ গ'ল। পাচে কন্দলিএ আথে বেথে স্নানিলে, আই কিয় অহা গ'ল? বোলে, ছৰাটি পঢ়াই দিয়া। পাচে বঢ়া বহা আছিল, তাকে আগুৱাই দিয়ালে। তাতে চকু জুৰিলে। পাচে বিপ্ৰে সজ বাৰ তিথি চাই ফলি দিলে। একবাৰ মাত্ৰ দিএ দেখাই, মাত আখ সব আহে। পাচে পুথি দিলে। পুথিতো সেই মতে আছিল।”

চৰিত পুথিৰ সৰ্বত্ৰতে অপূৰ্ণ সাহিত্যিক নিপুণতাৰে (ওপৰৰ উদ্ধৃত অংশৰ দৰে) বৰ্ণনাৰ লগত কথোপকথনৰ সংযোগ সঘা হৈছে। ভাৱ আৰু ভাষাৰ

সমতা বন্ধাৰ্থে আৰু বীতি সৌষ্ঠৱৰ হেতু দীঘল আৰু চুটি বাক্যৰ প্ৰয়োগ ঘটিছে। কথা ভাষাৰ স্বচ্ছন্দ সাবলীল ভঙ্গীৰ হেতু একেখিনি বৰ্ণনাতে অথবা একেটি ছন্দতে নিৰ্দেশক, আজ্ঞাসূচক, প্ৰশ্নসূচক, আদি বিবিধ বাক্য বীতিৰ ব্যৱহাৰ হৈছে। তাৰে ফলত বিৰক্তিকৰ একে ধৰণৰ গঢ়বীতিৰ ঠাইত বৈচিত্ৰ্যৰ সঞ্চাৰ হৈছে। উদাহৰণ স্বৰূপে 'কথা গুৰু চৰিত'ৰ বাধিকা শাস্তী আখ্যানটোৰ সগত জড়িত আৰ্হিটি উদ্ধৃত কৰা হল :—

“গুৰুজনে গৈ বোলে বিপ্ৰসব এই জান ধৰ শাস্তী হলেহে বান্ধিব পাৰি। পাছে ব্ৰাহ্মণে বোলে আমৰ ঘৰে পতি শাস্তী আছে, কাইলৈ অনা হব। বোলে আনিবাহা এইখানি, কবা—পলৰে ব্ৰহ্মপুত্ৰৰ জল আনিব লাগে, ব'লেহে পতিব্ৰতা সতী। তেহে গৈ সবে বিপ্ৰে সূধিলে, গৃহপতি ওলাল। পলৰে জল অনা ক'লত তোছা খালে নপাৰো বুলি। পাছ দিনা সবে চাপিল। গুৰু সূধিলে বোলে আগে ঘৰে ঘৰে মএ বুইলে, জল অনা ক'লত পাছ হুইকি পৈল। তেহে গুৰুজনে বামুণৰ আগত স্বৰূপ পুৰাণৰ এক আৰ্হি কৈছে। কলিঙ্গ দেশৰ ৰাজ্যৰ মুখত বেথা ৰোগ হল। পাছে দুখত ৰাজা এনে অঙ্গীকাৰ কৰিলে বোলে মোৰ ব্যাধি যেএ চাব পাৰে তাকে মোৰ অৰ্দ্ধ ৰাজ্য দিম। তাকে শুনি অনেক দেশৰ অনেক বৈদ্য ধনন্তৰী, অথৰ্ববেদী আহি অনেক টকা বাখৰ ৰজত সূৰ্য্য ভাঙি জাৰণ কৰি খুৱাই দিএ। ফোত মিছা। পাছে ৰাজ্যৰ আপাল লাগি নিহলে ৰাখি থয়। এই মতে কত বন্দী হৈ পৰি আছে আশাত। পাছে কতোদিনৰ মূৰত এটা বেজ মজলীয়া আহি দ্বাৰত বোলে ৰাজা বন্দী নকৈলে আমি এ চালো-হেতে পাৰো কি চাৰো? দ্বাৰী জান দিলেগৈ। ৰাজা নিয়ালে। গৈ বৈদ্যে বোলে চাব পাৰি। শাস্তীৰ এটোপা খীৰ লাগে। ৰাজ্যৰ ওচৰতে গুৰু ব্ৰাহ্মণ আছিল চালে। বোলে মহাৰাজা আমাৰ গৃহে আছে এতিয়ালৈ অনা যাব। এই বুলি উঠি গঞ ভৰি গৈছে। পথে পাই যি লোকে সূধিলে বোলে বৰ বেগ দহো? বোলে ৰাজা ঔষধলৈ শাস্তীৰ তন আনো আমাৰ গৃহৰ। পাছে সি বোলে তই সৰ্বনাশ হবি। বছো মই কওঁ। তুমি গৈ চোতালৰ মূৰে মূৰ ঘূমাই বসি থাকগৈ অসন্তোষ ভাৱে। আনসবে মাতিলে গা নুধুৰি। পাছে তোৰ ভাৰ্যা মাতিলে এই কথা কবি। বুলি এশপতি বেষ্টাৰ তন বিচাৰি দিব দিছে ৰাজা ঔষধলৈ। বৈদ্যে খুইছে কত পাম? কি গা ধুম বা। বিপ্ৰে গৈ সেই মতে আছে বহি। পুত্ৰে ভাতৃ মাতে, নমাতে। পত্নী ওলাই মাতিলেহি, কলে সেই ক্ৰমে। তাই বোলে গা ধোৱা, কি চিন্তা কৰা? মোৰে নহৈছে? একহে

কম। পানীলৈ যাওঁতে পুৰাম। নি দিবা। বিপ্ৰে শুনি অত্ৰাহি হৈ শুনি মনে বোলে মোৰ জাতি ক্ৰিয়া সকলো গল এই বেষ্টাৰ সঙ্গে—জীৱ হুথহে হব। এই বুলি সবাকৈ ছাৰি বনে গৈ যোগ চিন্তি গতি লভিলে। জানা গুৰুদেৱ, তোমাৰা সংৰো ভেনেহে হৈছে। বামুণে শুনি মোনে তুষ হেট মাথৈ অধোমুখে বল।” (পৃষ্ঠা ৩৯—৪০)

অসংলগ্ন ঘৰুৱা জীৱনৰ দৰে কথা ভাষাৰ বাক্য গঠনতো এটি অসংলগ্নৰূপ বা অনিয়মিত ৰীতি আছে। শুধ বাক্য ৰীতিত, বাক্যৰ আদিত কৰ্ত্তাকাৰক, বাক্যৰ অন্তত ক্ৰিয়াপদ আৰু মধ্যত অন্ত্যাত্ম কাৰক পদ বহে। অনিয়মিত বাক্যত যি পদটিক প্ৰাধান্য দিবাৰ ইচ্ছা অৰ্থাৎ যি পদটিৰ প্ৰতি শ্ৰোতা বা পঢ়ুৱৈৰ মন আকৰ্ষণ কৰিব খোজা হয়, সেই পদটি হয় বাক্যৰ আদিত নহয় সমাপ্তিত ব্যবহৃত হয়। কথা চৰিত পুথিত এনে অনিয়মিত বাক্য ৰীতিৰ প্ৰয়োগ আছে। যেনে, তন বিচাৰি দিবে দিছে ৰাজা ঔষধলৈ; বিপ্ৰে গৈ সেই মতে আছে বহি ইত্যাদি।

ব্যাকৰণ ৰীতিৰ পৰা পৰীক্ষা কৰিলেও কথা গুৰু চৰিতত কথা ভাষাৰ ৰূপ আৰু চলিত উচ্চাৰণৰ চাব ওলায়। তাৰা, তৈৰ, তানে, সেই খিতে, তলকু আদি কথিত ভাষাৰ সৰ্বসন্ধানৰ প্ৰয়োগ হৈছে। পদৰ মাজত থকা অৰ্দ্ধ ব্যঞ্জন ধ্বনিৰ (ৰ আৰু ল) উচ্চাৰণ লোপ হোৱাত অৰ্দ্ধ দ্বিধ্বনিৰ (diphthong) উচ্চাৰণৰ ফলত কৈলে, মৈলেহি, মৈলেগে, নুৱাইলে, পৈল, বুইলে, মাইলে আদি ক্ৰিয়াপদৰ সৃষ্টি হৈছে। কামৰূপীয়া উচ্চাৰণৰ ৰীতি অনুসৰি এই পদ সমূহৰ প্ৰথম আখৰত শ্বাসাঘাত পৰিছে। নিষেধাৰ্থক ন-ৰ স্বৰধ্বনি পিছৰ ক্ৰিয়া পদৰ স্বৰধ্বনিৰ সংযোগত পৰিবৰ্ত্তন নহৈ ব্যৱহাৰ হোৱা ৰীতিও কামৰূপীয়া ভাষাৰ। যেনে, ন পাইলে, নপাৰো, নযায় ইত্যাদি। বহিচন্তু, গৈছন্তু, গলন্তু আছিলন্তু, আদি ব্ৰজাৱলী ৰূপ সম্ভাৱ্য প্ৰয়োগ হৈছে। কামৰূপত প্ৰচলিত শব্দৰ প্ৰচুৰ ব্যৱহাৰ আছে যথা, আবু, আপি, বেটী (ছোৱালী) খৰ্কা, গোঁহানি, হুইকি, বালাভাত, দাউৰ, ছাত্ৰশাল আদিৰ প্ৰচুৰ প্ৰয়োগ হৈছে। সাধাৰণতে কথা ভাষাত ঘটা বৰ্ণ বিপৰ্য্যয় (পদৰ মাজত থকা ধ্বনিৰ স্থান পৰিবৰ্ত্তন) ৰীতিৰো পৰিচয় মাজে মাজে আছে। যেনে, বাহু, তেহু। সমীভৱনৰ হেতু কোষ্ঠী শব্দ ‘কোটত’ পৰিণত হৈছে। উচ্চাৰণৰ অলসতাৰ হেতু ব্যঞ্জন ধ্বনিৰ লোপ (Haplology) হৈ ‘বিতিৰি’ (ব্যতিৰেক), ‘সৰিহ’ (সৰিয়হ), কেনেপা আদি পদৰ সৃষ্টি হৈছে।

যথোপযোগী শব্দৰ সংযোজনত বচনাৱলী সহজে হৃদয়স্পৰ্শী হয়। ক্ৰিয়া পদৰ যথাযুক্ত ব্যৱহাৰ, জঁতুৰা ঠাচ আৰু খণ্ডবাক্যৰ সুপ্ৰয়োগে চৰিত পুথিৰ গুৰু নিভাজ্জ অসমীয়া আৰু প্ৰাণৱন্ত কৰি তুলিছে। যথা :—আমুৰিত বৰ নপাৰে ; অঙ্গীকাৰ খাই ; এটি কণ্ঠা জোৰো ; কোঠিতো সেই নামেই সৃজিছে ; গোৰত গোৰে খেদি নিএ ; গৰ্ভ বেকত হ'ল ; তোচা খাই ; তৰাঙ্গ হৈ পথ দিলে ; ঠাংকৰে পাকৰি ছিগি পৈল ; দেশ বিটালিলে ; বাদ খুজিলে ; বান্ধা বান্ধি ; বেবুৰা লাগি ভুহবাই বহি ফুৰে ; বিপ্ৰও ৰাম বুলিলে ; ভাৰমা কৈলে ; লুৰি মাৰি নিএ ; সাহস্কাৰকৈ প্ৰেত কৰ্ম কৰিলে ; ইত্যাদি।

কথা ভাষাৰ চপল ভাৱভঙ্গীৰ কাৰণে যুৰীয়া আৰু অনুৰূপ শব্দৰাজি অত্যাৱশ্যকীয়। এই শব্দ মালাই নিৰাভৰণা আৰু কৃত্ৰিমতাশূন্য কথা ভাষাক অলঙ্কাৰে সালঙ্কতা কৰে ; লগে লগে অৰ্থৰ সুস্পষ্ট ব্যাপকতাত আৰু সম্পূৰ্ণতাত সহায়ক হয়। এশ এঘোৰা যুৰীয়া শব্দৰ ব্যৱহাৰে কথা চৰিতৰ গুৰু সাহিত্যিক সৌন্দৰ্য্যদান দি শ্ৰুতিমধুৰ কৰিছে। উদাহৰণ স্বৰূপে কেইটিমান যুৰীয়া শব্দ উদ্ধৃত কৰা হ'ল—আশ্চৰ্য্য-অদ্ভুত ; কাশী-বাৰাণসী ; খেতি-কৃষি ; খুজি-বাড়ি ; খান-পিকন ; গীত-ৰাগ ; গা-বান ; গো-মহে-জনে ; ঘাটৰ-বাটৰ ; চাই-বাচি ; জলৰ-আলিৰ ; জাল-জকাই ; তাল-মূৰ ; তাৰণ-কাৰণ ; তুতি-তুষ্ট ; দাতা-কৃপা ; দ্ৰব্য-বস্তু ; পুষ্পাংসৱ ; বিবাদ-সংগ্ৰাম ; বিস্ময়-বিশ্ৰুতি ; বাৰ্ত্তা-বিজ্ঞ ; বিৰকত-বৈৰাগ্য ; ভক্ষ্য-ভুজ ; মিত্ৰ-সখীত্ব ; ৰাজ-জমি ; লোক-ৰায়তে ; শোণিতে-কৰ্দমে ; স্ত্ৰী-চৰা ; হোম-আহুতি ; কট-কম্বল ; অৰ্থে-বিত্তে ; হেনা-হুচা ; তৰ্জি-গৰ্জি ইত্যাদি।

সাহিত্য সৃষ্টিৰ প্ৰয়াস নেথাকিলেও চৰিত পুথিৰ গুৰু সম্পূৰ্ণ অলঙ্কাৰ বৰ্জিত নহয়। অনুপ্ৰাস আদি অলঙ্কাৰে সহজ আৰু অজাচিত ভাৱে আত্ম প্ৰকাশ কৰি বচনাৰ সৌষ্ঠৱ বঢ়াইছে। অনুপ্ৰাস সংযুক্ত কেইটিমান বাক্য পুথিৰ নানা স্থানৰ পৰা চয়ন কৰা হ'ল—

কতো চিন মাৰি কতো ধন ভৰি লেকাই

চেটিয়াত শূদ্ৰে বামুণ হ'ল।

বোলে এৰাজন নোহন্ত মানুহ, এহেত্তেসে সে মহা পৰম পুৰুষ !

এদিন দিনতো ফুৰি কণটো নপালে।

পাবলকু নাই, কিনিবলৈ অৰ্থ ধুকাল।

ছমাহতে দুখে দেহ নৰই দেহো।

মই হায়েহে ভৰাৰী বকুৱা,

তিনি কুৰি টকা ধাৰহে লোকৰ।

ছয়ো ভাতৃ এ নিকিতা নদীৰ তীৰে চিতাকৈ দহন কৰিলে।

চৰিত পুথিৰ বিষয়বস্তু ধৰ্ম্মৰ তত্ত্ব ব্যাখ্যা নতুবা বজাঘৰীয়া বাদ-বিসম্বাদৰ নীৰস বৰ্ণনা নহয়। এই ৰচনাসমূহ লোকখ্যাতি সম্পন্ন সৰ্বজন শ্ৰদ্ধাহ মহাপুৰুষৰ পবিত্ৰ জীৱনৰ প্ৰতিদিনৰ 'ডায়েৰী'হে মাথোন! নিচেই আপোন মানুহ জনৰ জীৱন স্মৃতি জড়িত থকাৰ হেতু চৰিত পুথিৰ বৰ্ণনাৰ লগত পাঠকে তাদাত্মা অনুভৱ কৰা সহজ। 'কথা-গীতা' আৰু বুৰঞ্জীৰ বিষয় বস্তুনিষ্ঠ আৰু নৈৰ্ব্যক্তিক। দাৰ্শনিক বিষয়ৰ ব্যাখ্যা আৰু ব্যক্তিগত জীৱনৰ লগত সম্বন্ধবিহীন ঘটনাৱলীৰ বিবৃতি—এয়ে এই দুই শ্ৰেণী সাহিত্যৰ উদ্দেশ্য। চৰিত পুথিৰ বিষয়বস্তু যৎসামান্য ভাৱে হলেও আত্মনিষ্ঠ; পুথিৰ 'চৰিত'ৰ লগত ভক্ত ৰচকৰ হৃদয়ৰ পৰিচয় আছে। কেৱল যথাযথ ঘটনাৰ বৰ্ণনা দিয়ায়ে চৰিত লেখকৰ উদ্দেশ্য নহয়। মহাপুৰুষৰ জীৱনৰ ঘটনাৱলীয়ে তেওঁৰ অন্তৰ যি ভাৱে স্পৰ্শ কৰিছে, সেই তেনে ভাব, তেনে অনুভূতি ভক্তবৃন্দৰ অন্তৰত গোচৰীভূত কৰি মহাপুৰুষৰ মহান আদৰ্শক জীৱন্ত ৰূপ দিয়াহে তেওঁৰ উদ্দেশ্য। সুখ-দুখ, গ্লানি-গৰিমা, স্থলন-পতন আদি সাধাৰণৰ শ্ৰদ্ধা মহানুভূতি উদ্ৰেক কৰিব পৰা 'মানুহ'ৰ আখ্যানৰে চৰিত পুথি সজীৱ হৈ আছে।

বিশেষতঃ ভক্তৰচকৰ হৃদয়ৰ সবলতা আৰু আন্তৰিকতাই অকৃত্ৰিম প্ৰকাশ ভঙ্গীৰ সহায়ত চৰিত পুথিৰ বৰ্ণনাত এটি মনোৰম ঘৰুৱা পৰিবেশৰ সৃষ্টি কৰিছে। কেৱল কথাভাষাৰ প্ৰয়োগেই এই ঘৰুৱা ভাৱ সৃষ্টিৰ মূল নহয়। ঘৰুৱা জীৱনৰ কাৰ্য্যৱলীত যেনে লাগ বান্ধ নাই, ঘৰুৱা মেলৰ যেনে আগ গুৰি নাই, সেইদৰে চৰিত পুথিৰ লেখকেও কোনো ধৰা বন্ধা প্ৰণালীৰে মহাপুৰুষৰ জীৱনী সংকলন কৰিবলৈ চেষ্টা কৰা নাই। এই হেতুকেই চৰিত পুথিত অলৌকিক আৰু অতি সামান্য আখ্যানসমূহক সমান মানমৰ্য্যদা দান কৰা হৈছে। মহাপুৰুষৰ জীৱনীৰ লগত জড়িত থকা অতিপ্ৰাকৃত ঘটনাৱলীয়ে একালে যেনেকৈ ভক্তৰ হৃদয় 'আশ্চৰ্য্য—অদ্ভুত' ভাবেৰে শ্ৰদ্ধাক্তিত কৰিছে, আনপিনে দৈনন্দিন জীৱনৰ ক্ষুদ্ৰ আখ্যানসমূহে তেওঁলোকৰ মানুহ হৃদয়ৰ পৰিচয় দি ভক্তৰ লগত আত্মীয়তা স্থাপনত সহায়ক হৈছে।

অষ্টম অধ্যায়

কাকত-পত্ৰ গল্প

(ক) চিঠি পত্ৰ গল্প

ৰাজকাষ কাগজ পত্ৰত ব্যৱহৃত হোৱাৰ পৰাই অসমীয়া কথা সাহিত্যই বহুল ভাৱে প্ৰসাৰতা লভে আৰু এটি সুনিৰ্দিষ্ট গঢ় লয়; লগতে কথা ভাষাও তাৰ প্ৰকাশৰ উপযুক্ত বাহন বুলি গৃহীত হয়। ৰজাঘৰীয়া সহানুভূতি আৰু পৃষ্ঠপোষকতাই ইয়াৰ বাহিৰ কাৰণ। আহোম যুগৰ পূৰ্বে অসমৰ ৰজাসকলে ৰজাঘৰীয়া বিষয়ত সংস্কৃত ভাষা ব্যৱহাৰ কৰিছিল। পুৰণি তামৰ ফলি সমূহেই এই কথা প্ৰমাণ কৰে। আহোমসকলৰ দিনতেই অসমীয়া গল্পক ৰাজকাষত ব্যৱহাৰ কৰা হয়। কছাৰী, কোছ, দৰং, জয়ন্তীয়া আদি ৰাজ-দৰবাৰতো অসমীয়া ভাষাই প্ৰাধান্য লভিছিল। পুৰণি অসমীয়া গল্প এই ৰাজদৰবাৰৰ সহায়তেই পৰিপুষ্ট হৈছিল।

আহোমৰ দিনত অসমৰ বিভিন্ন ঠাইত নগৰ আৰু কোঠ স্থাপন হৈছিল। নগৰ সমূহৰ আলমতে গোটেই প্ৰদেশত নাগৰিক সম্প্ৰদায় গঢ়ি উঠিছিল। অসমীয়া কথা সাহিত্যৰ প্ৰসাৰত এওঁলোকেই যথেষ্ট সহায় কৰিছিল বুলি অনুমান কৰিবৰ কাৰণ আছে। তদুপৰি আলি-পদূলি বান্ধি আহ-যাহৰ সুবিধা কৰি দিয়াত, ঘোঁৰাৰ ডাকেৰে চিঠি-পত্ৰ অনা-নিয়াৰ ব্যৱস্থা হোৱাত, অসমীয়া গল্প সাহিত্যই বিস্তৃতি লভিবলৈ সুচল পালে। ৰজাঘৰীয়া চিঠি-পত্ৰ, ভূমিদান-পত্ৰ, মামলা-মকদ্দমাৰ সিদ্ধান্ত-পত্ৰত অসমীয়া গল্পৰ প্ৰচলন হ'ল। তাৰে ফলত বিভিন্ন বিষয় প্ৰকাশৰ নিমিত্তে ভিন ভিন সাঁচৰ কথাবীতিৰ উদ্ভৱ হ'ল, নানা বিষয়ৰ শব্দই অসমীয়া শব্দ ভাণ্ডাৰ বৃদ্ধি কৰিলে।

১৪৭৭ শকত অৰ্থাৎ ১৫৫৫ খ্ৰীষ্টাব্দত কোচবেহাৰৰ নৰনাৰায়ণ ৰজাই স্বৰ্গনাৰায়ণ স্বৰ্গদেউলৈ দিয়া এখনি চিঠি পোৱা গৈছে। বঙালী পণ্ডিতসকলে এই চিঠিৰ গল্পক “বান্ধালা গদ্যৰ প্ৰাচীনতম নিদৰ্শন” বুলি গণ্য কৰিছে। ষোল শতিকাৰ ৰজাঘৰীয়া চিঠি-পত্ৰত প্ৰচুৰ পৰিমাণে ফাৰ্চী শব্দৰ প্ৰয়োগ হৈছিল। নৰনাৰায়ণ ৰজাৰ চিঠি সেই প্ৰভাৱৰ পৰা ভালেখিনি মুক্ত।

মহাৰাজ নৰনাৰায়ণে স্বৰ্গনাৰায়ণ মহাৰাজলৈ লিখা চিঠি :—

“স্বস্তি সকল দিগদন্তিকৰ্ণতানাস্কান সমীৰণ প্ৰচলিত হিমকৰ হব হাব হাস কাশ কৈলাস পাণ্ডুৰ যশোৰাশি বিৰাজিত ত্ৰিপিষ্টপ ত্ৰিদশতৰঙ্গিনী সলিল নিৰ্মান পবিত্ৰ কলেবৰ ভীষণ প্ৰচণ্ড ধীৰ ধৈৰ্য্য মৰ্যাদা পাৰাবাৰ সকল দিকামিনী গীৰ্যমান গুণ সন্তান শ্ৰীশ্ৰীস্বৰ্গনাৰায়ণ মহাৰাজা প্ৰচণ্ড প্ৰতাপেষু।

লেখনং কাৰ্য্যক্ৰ। এথা আমাৰ কুশল। তোমাৰ কুশল নিবন্তৰে বান্ধা কৰি। অথন তোমাৰ আমাৰ সন্তোষ সম্পাদক পত্ৰাপত্ৰি গতাত হৈছে উভয়ানুকূল প্ৰীতিৰ বীজ অঙ্কুৰিত হৈতে বহে। তোমাৰ আমাৰ কৰ্ত্তব্যসে বৰ্দ্ধিতাক পাই পুষ্পিত ফলিত হইবেক। আমাৰা সেই উদ্যোগতে আচি। তোমাৰো এগোট কৰ্ত্তব্য উচিত হয়। নাকৰ তাক আপনে জান। অধিক কি লেখিম। সতানন্দ কাৰ্য্য ও বামেশ্বৰ শৰ্ম্মা কালকেতুও ধুৱা সৰ্দাৰ উদণ্ড চাউনিয়া শ্ৰামৰাই ইমৰাক পাঠাইতেছি। তামৰাৰ মুখে সকল সমাচাৰ বুদ্ধিয়া চিতাপ বিদায় দিবা। অপৰ উকীলৰ সঙ্গৈ ঘুড়ি ২ ধনু ১ ছেঙ্গ মংগ্ৰ ১ জোৱ বালিস ১ জকাই ১ সাৰি ৫ খান এই সকল দিয়া গৈছে। আৰ সমাচাৰ বুদ্ধি কহি পঠাইবেক আৰ তোমাৰ অৰ্থে সন্দেশ গোমচেং ১ চিট ৫ ঘাগৰি ১০ কুমাৰ ২০ শুক্ৰ চামৰ ১০। ইতি শক ১৪৭৭ মাস আষাঢ়।” *

স্বৰ্গনাৰায়ণ মহাৰাজাই নৰনাৰায়ণ বজালৈ দিয়া চিঠি এখনো পোৱা গৈছে। এই চিঠিৰ নকল অসম বুৰঞ্জী আৰু পুৰাতত্ত্ব বিভাগত সংৰক্ষিত হৈছে :—

স্বৰ্গনাৰায়ণ মহাৰাজাই নৰনাৰায়ণ মহাৰাজলৈ দিয়া চিঠি :

“স্বস্তি ত্ৰিপুৰ হব চৰণ স্বৰ্গ শ্ৰীপৰ্ণ স্ৰূষাপান ভূঙ্গপয়মান সম্পন দান সন্তান শৌৰ্য্য ধৈৰ্য্য গাভীৰ্য্যোদাৰ্য্য পাৰাবাৰ তুহিনকৰ নিকৰ তৰঙ্গিনী তৰঙ্গ পাণ্ডুৰ যশোৰাশি বিৰাজিত কুল কমল প্ৰকাশকৈক ভাস্কৰ শ্ৰীমন্মল্লনাৰায়ণ ৰাজ মহোদৰ চৰিত্ৰেষু।

লেখনং কাৰ্য্যক্ৰ। অত্র কুশল। তোমাৰ কুশল বাৰ্ত্তা শুনিয়া পৰমাপ্যায়ীত হৈলো। আৰ জে লেখিচ প্ৰীতিবৃক্ষ অঙ্কুৰিত সেইএ তোমাৰ আমাৰ সাহ্লাদেত বৃদ্ধিৰ পায়। ফলিত পুষ্পিত হৈবাৰ খান যি কহিচ ই গোট বিশেষ কিন্তু তোমাৰ

* প্ৰাচীন বঙ্গালী গল্পৰ নিদৰ্শন বুলি বহু বঙ্গালী পুথি-পত্ৰিকাত এই চিঠি উদ্ধৃত কৰা হৈছে। এই চিঠি প্ৰথমে ১৯০১ চনৰ ২৭ জুনৰ “আসমাবন্তি”ত প্ৰকাশ হৈছিল।

আমাৰ প্ৰীতি গোট জিহত হন্তে ঘটিচে তাক সমস্তে জানে। সেইকপ মৰ্যাদা ব্যৱহাৰত যদি বহিব ফলিত পুষ্পিত কিসক নহব। আমৰা পূৰ্ব অভিপ্ৰায়ে আচি আৰ উকীলৰ সঙ্গৈ জিসকল দ্ৰব্যাদি পঠাইছিল ই সকল সভাত দেখাইবাৰ উচিত নহয় কিন্তু জি সকলে জিহক আচৰি থাকে অপীতি হৈলেও আচৰণীয় সকলে তাকে নীতি স্বৰূপে দেখে এতেকে দিবাক পোৱা। আৰ সমুচ্চয় সেই সেই দ্ৰব্যত প্ৰৱৰ্ত্তনীয় লোকেৰ দ্বাৰাএ জি বুঝুৱা গৈছে সেইকপে বুঝিবা। তোমাৰ উকীলৰ সঙ্গৈ আমাৰ উকীল শ্ৰীচণ্ডীবৰ ও শ্ৰীদামোদৰ শৰ্মাক পঠোৱা গৈছে। এমৰাৰ মুখে সকল সমাচাৰ বুঝিবা। তোমাৰ অৰ্থে সন্দেশ নড়া কাপোৰ ২ খান গজদন্ত ৪ গাঁঠিয়ন ২ মোনা পছচিবে। ইতি শক ১৪৭৮।”

সংস্কৃত শ্লোকৰে চিঠি আৰম্ভ হোৱাত ছয়োথনি চিঠিতে কিছু সংস্কৃতীয়া প্ৰভাৱ আছে। পৰৱৰ্ত্তিলৈ পঠিয়াব লগা হোৱাত ছয়ো চিঠিতে বাক্যবীতি সংযত আৰু বৰ্ণনা গাভীৰ্য্য পূৰ্ণ কৰা হৈছে।

ভাৰত চৰকাৰৰ মহাকেন্দ্ৰখানাত সংৰক্ষিত প্ৰাচ্য ভাষাত লেখা পুৰণি চিঠি-পত্ৰৰ সংকলন এটি ডক্টৰ সুবেন্দনাথ সেনৰ সম্পাদনত কলিকতা বিশ্ব-বিদ্যালয়ৰ দ্বাৰা প্ৰকাশিত (১৯৪২) হৈছে। আহোম ৰজা আৰু ডা-ডাঙৰীয়াই লিখা কেইবাখনো চিঠি পত্ৰ উক্ত “প্ৰাচীন বাঙ্গালা পত্ৰসংকলন” নামৰ পুথিত উদ্ধৃত কৰা হৈছে। * নিৰ্ভাজ অসমীয়া ভাষা প্ৰয়োগ হোৱা চিঠি-পত্ৰৰ চানেকী স্বৰূপে কেইখনিমান তলত তুলি দিয়া হল :—

শ্ৰীৰাম

শ্ৰীজুত বড়ফু ৬ আশ্বা—

৭৬ গুণ্ণাপোৰানিবড়া ও নজপথাৰ শাৰদানে জানিবি তহঁতৰ লগত জি সন্দেশপত্ৰ দিচিলো সি নৌকা বুৰি হৰালে এতেকে সেই লেখাৰ দৰে সন্দেশ পত্ৰাদি নকৈ লেখা পত্ৰ কড়ি বড় সাহেবানে ডাক্তৰ হাতত দি পঠাইলো তহঁতক জি দৰে সিকাই বুঝাই দিচো সেইদৰে সাহেবত কৈ কাড়ি জোন কপে কাপ্তান চাহেব ইঠাই থাকিব তাকে আচৰিবি ইতি তাড়ি—৭ আসাৰ।

* সম্পাদকে কেৱল চিঠিৰ ভাষাকে বঙ্গালী বুলি কোৱা নাই, সেই সময়ত অসমৰ ৰাজচ’ৰাত বঙ্গালীয়েই ৰাষ্ট্ৰভাষা স্বৰূপে চলিছিল বুলিও মন্তব্য কৰিছে। (প্ৰাচীন বাঙ্গালা পত্ৰ সংকলন, পৃঃ ৮৪)।

৭৬ শ্রীজুত বড়ফুকনৰ তৰফ পত্ৰ চিহ্ন

সবুজ গোমচেঙ্গ—	১ এক থান
চফেদ পাটকাপৰ—	৪ চাৰি থান
গৰদ পাটকাপৰ—	৪ থান
অসমীয়া চুৰি—	১২ বাড় থান
সৰ্ব্বাঙ্গ কস্তুৰি—	১ টা
সেত চামৰ—	৪ টা
কালচামৰ—	৪ টা
	<hr/> ৭ টা

(প্রাপ্ত ২১ জুলাই, ১৭২৪) *

শ্রীবাম

শ্রীশ্রী ৬ দেৱ ইশ্বৰে কৈচে—

শ্রীবৰফুকনক প্ৰতি মোৰ জি বিপত্তি হৈচে বহুশ্ৰে ফুকনলৈকেই আচে।
বুড়া গোহাঞি ক্ৰমে ক্ৰমে সকলকো মাৰিলে আমাৰো প্ৰাণ বক্ষাৰ উপায়
নেদেখো এতেকে ফুকনলৈকে বো। যদি আমাত আশা আচে ফুকনে এই
পত্ৰ দেখিতে বুড়া গোহাঞিক দমন কৰি মোক দূঢ়ে কৰি ৰাণিব পাৰিব ফুকন
সিহ্নে আহক যদি এই প্ৰকাৰে আহিব নোৱাৰে ফুকন ভটিয়াই গৈই বঙ্গপুৰৰ
কলিকতাৰ শ্রীযুত বৰচাগাবত সৰণাগত হৈই ৰাজদ্রোহি বুড়া গোহাঞিৰ কথা
চাহাবত জনাবি গৈই গোৰিনাথ সিংহ ৬দেৱক পিতৃ চাৰিঙ্গিয়া দেবতাক
ককাই ৰজা দেৱক জেনেকৈ বিছ দি মাৰিছে সম্প্ৰতি ফুকন বৰবা নাংগিৰা
জিবোৰ মাৰিচে আৰো মঞি মনপোৰা লোকক খেদি বুড়া গোহাঞিৰ পেটেৰ
মানুহ লগত দি মোক দিন ৰাত্ৰি ৰাখি থাকে মোহৰ কেইটাও হাত কৈল লেগৈ
এয়েষে মোৰ সৰিৰ বক্ষা কিৰূপে পৰিব পেহিব পুতেক দেখিছে ফুকন-
লৈকেই জে সকলো কথা লেখি আজি কৰি সিহ্নে গৈই চাহাবৰ ঠাইত
দি সৰণাগত হ'বি গৈই তাত চাহাবলোকে অবশ্যক অনুগ্ৰহ কৰিব চই সাত
কুম্পানি কাপ্তানে পটং সহিতে লেই সিহ্নে আহিব জি খৰচ হই দিবলৈ কবুল
কৰিবি এই দৰত যদি চাহাবে সূচিন হই বসৰেকত এক লক্ষ দিবলৈ
লেখি দিবি এই প্ৰকাৰতো যদি নোবোলে ডেৰ লক্ষ দিবলৈ লেখি দিবি
তেওঁ সত্ৰক নষ্ট কৰিব পৰাকৈহে আহিবি যদি আমাৰ সৰিৰ বক্ষা

* প্ৰাচীন বাঙ্গালা পত্ৰ সংকলন, পৃঃ ৫৭-৫৮। পাঠ শুদ্ধৰাই উদ্ধৃত কৰা হৈছে।

ন পৰা শুনে আমাৰ কোৱৰ এটা জি ভাটীত আছেগৈ সেইটিকে আনি সত্ৰক নষ্ট কৰি দেশখন ৰক্ষা কৰিবি এই কথা যদি বুঢ়া গোহাঞি জানিব লাগিল ৰাজবধ, গুৰুবধ জীবধ ফুকনেৰ গাত লাগিব ইতি তাং মাশ ভাদ্ৰে—

নকল মোতাৱক আশল মোকাবিলা শ্ৰীৰামপ্ৰসাদ দাস—(প্ৰাপ্ত নৱেম্বৰ ১৮১৫) *

‘প্ৰাচীন বাঙ্গালা পত্ৰ সংকলন’—ত প্ৰকাশিত পত্ৰত ফুকনলৈকে, গৈই, জেনেকৈ, লেগৈ, দিবলৈ, পৰাকৈহে, আছেগৈ, কোৱৰ, বকৰা আদি শব্দ ফুকনলৈকে, সেই, জেনেকৈ লেগৈ, দিবলৈ, পৰাকৈহে, আছেগৈ, কোৱৰ, বৰবা আছে। ই নিশ্চয় পাঠোদ্ধাৰকৰ প্ৰমাদ।

বিদেশী দপ্তৰৰ লগত পত্ৰ বিনিময় হোৱাৰ ফলত অসমীয়া বঙ্গালী ফাচ্চো মিশ্ৰিত এটা পত্ৰৰ ভাষা গঢ়ি উঠিছিল। এই ভাষাক বঙালী ভাষা আখ্যা দিয়া ভুল। বহু সময়ত ৰাজধানীৰ ভাষাই স্বকীয়া ৰূপ লোৱাৰ উদাহৰণ আছে। ৰাজধানীত বা ৰাজদৰবাৰত শাসন, ব্যৱসায়, শিক্ষা আদিৰ নিমিত্তে নানা দেশৰ নানা ভাষা ভাষী লোক গোট খায়। তেওঁলোকৰ মাজত ভাষাৰ আদান প্ৰদানৰ হেতু এক নতুন ভাষাৰ জন্ম হয়। মোগল দৰবাৰত হিন্দী আৰু ফাচ্চীৰ সংমিশ্ৰণত এনেকৈয়ে উৰ্দু ভাষাৰ সৃষ্টি হৈছিল। এই একে কাৰণেই স্বৰ্গদেৱৰ দৰবাৰৰ ভাষাতে নহয়, সত্ৰীয়া ভাষাতো ইছলামী শব্দই শৰণ লৈছিল। ফৰমান, জান, নফৰ আদি শব্দই মহাপুৰুষ শব্দদেৱৰ বচনাতো ঠাই পাইছে। ইছলামী শব্দ মালাই অসমীয়া শব্দ ভাঙাৰ কি দৰে শক্তিশালী কৰিছে সেই কথা অগ্ৰ প্ৰসঙ্গত আলোচনা কৰা হৈছে।

(খ) ভূমিদান ফলিৰ গঢ়

আহোম যুগৰ ভূমিদান শিলৰ ফলি আৰু তামপত্ৰ আৱিষ্কাৰ হৈছে। শিলৰ ফলিৰ গঢ়ৰ নিদৰ্শন স্বৰূপে ১৬১৬ চনৰ চামধৰা গড়ৰ ফলিৰ পৰা তলত উদ্ধৃত কৰা হ’ল :—

“শ্ৰীভণ্ডাৰি গোসাই। লাঙ্গিপো গোসাই। বড়ফুকন নাই সলিয়াবাই। চানধৰা সিমা কৰি হাকনি দাকনিলৈ গঢ়। শক ৫৩৮। শ্ৰীশ্ৰীস্বৰ্গ নাৰায়ণৰ জয় জয়। শ্ৰীকুলুঙ গোসাই। শ্ৰীকুলুতা গোসাই। শ্ৰীজহুবৰা জয় হ’ল।”†

অসমীয়াত লেখা শিলৰ ফলি বৰ্ত্তমানলৈকে দুই চাৰিখনহে পোৱা গৈছে।

* প্ৰাচীন বাঙ্গালা পত্ৰ সংকলন, পৃঃ ১৭১—২। পাঠ শুধৰাই উদ্ধৃত।

† এই পাঠ সৰ্বেশ্বৰ শৰ্ম্মা কটকীৰ “তত্ত্ব আৰু তথ্য” পুথিৰ পৰা লোৱা হৈছে।

সৰহভাগ ভূমিদান, পুখুৰী দান পত্ৰ তামৰ ফলিত লেখা। এই তামৰ ফলি সমূহ পুৰণি ভাৰতীয় ভূমিদান পত্ৰৰ আৰ্হিত লেখা হৈছিল। প্ৰতি খন ফলি “স্বস্তি” বচনৰে আৰম্ভ হৈছিল। ফলিৰ আৰম্ভতে সংস্কৃত শ্লোকৰে দান দিওঁতা বজাৰ নাম গুণ গৰিমা বৰ্ণনা আৰু যি জন বৰফুকনৰ দ্বাৰা ফলি লিখি ঘোষণা কৰা হয় তেওঁৰ নাম আৰু শকৰ উল্লেখ থাকে। ভূমিৰ পৰিমাণ, সীমা আদিৰ উল্লেখৰ বাহিৰেও ভূমিদান তামৰ ফলিত অত্যাৱশ্যক কি কি বিষয়ৰ উল্লেখ থাকে সেই বিষয়ে কটকীয়ে লেখিছে :—

“কোনোখন তামৰ ফলিত কোন পৰ্ব উপলক্ষে ক’ত কিমান খৰচ হ’ব লাগে, গোসাঁইৰ আগৰ ভোগৰ ভাত কোনে কিমান পাব লাগে, সেৱাইত পাইক, বৰদেউৰি, আঁঠপৰীয়া, চামধৰালৈকে কেনেকৈ খাটিব লাগে, প্ৰতি পূজাত চাউল, ঘিউ, তেল, তামোল, পান ইত্যাদি কত কেনেকৈ খৰছ কৰিব লাগে এনেবোৰ বিষয়ো তন্ন তন্নকৈ তামৰ ফলিত লিখা আছে। এই ফলিবোৰে তেতিয়াৰ দিনৰ অসমীয়া কথা-সাহিত্য কি ধৰণে লিখা হৈছিল, অসমীয়া আখৰৰ গঢ় কেনেকুৱা আছিল ইত্যাদি সকলোৰে আৰ্হি দেখুৱাই। (১)

ব্ৰহ্মোত্তৰ ভূমিদান পত্ৰৰ নিদৰ্শন স্বৰূপে শিৱসিংহ বজাৰ দিনৰ ১৭৩৯ চনৰ ফলি এখনিৰ গুণ উদ্ধৃত কৰা হ’ল :—

“স্বস্তি স্বৰ শ্ৰীশিৱ সিংহ ভূপে বীৰাগ্ৰ গণ্যঃ সুৰ শাখি কল্পঃ। সৌম্য পীঠস্থ পুৰন্দৰঃ শ্ৰীশ্ৰীস্বৰ্গনাৰায়ণ দেৱৰৰ্ষাঃ ॥ নৃপ নিকৰ কিৰীটেঃ সেব্যমানো মৰুত্ব্য কুল কমল দিনেশো নীতি ৰাত্নক সিদ্ধুঃ। হিমকৰ হৰ হাৰস্কাৰ বিস্তাৰ কীৰ্ত্তিঃ প্ৰলয় সময় ভাস্বৎ কাণ্ড চণ্ড প্ৰতাপঃ। অসৌ ধৰ্ম্মবতঃ সম্যক সমদাং পত্ৰিকামিমাং। দ্বিজেন্দ্ৰ্য কামৰূপেমিনন্ ব্ৰহ্মবৃদ্ধি প্ৰদায়িনীং ॥”

কামৰূপ দেশৰ বড়ুয়া ও বড়ুকাইস্ব ও চোখাৰি ও পাটোয়াৰি ও তালুকদাৰ ও ঠাকুৰিয়া আনো সকলে সাৱধানে জানিব নাম বড়ভাগ পৰগণাৰ মাথিৰাহা গ্ৰামৰ হদ পূৰ্বে ৰাউত কুচিৰ সিমা দক্ষিণে শ্ৰামৰায়ৰ দক্ষিণৰ মঠেই পশ্চিমে বেচিয়াৰ বড়ি উত্তৰে টঙ্গি নেই এই চতুৰ্দায়ছিন্ন মাটি ॥ আৰু পানি গ্ৰামৰ পূৰ্বে বগাজান দক্ষিণেও বগাজান পশ্চিমে গড়ে মাৰিৰ দল উত্তৰে হাড়িকাৰ উত্তৰৰ মঠে এই চতুৰ্দায় ছিন্ন মাটি। আৰ মনুষ্য সেই পৰগণাৰ

শ্ৰীশ্ৰীস্বৰ্গনাৰায়ণ
দেৱ শিৱসিংহ
মহী মহেন্দ্ৰনাথ

মাখিবাহা গ্ৰামৰ কৈৱৰ্ত্ত লখনা, জয়া, কামুৱা, ছলভা, চাধন, ক্ষুদ্ৰ মাখিবাহা গ্ৰামৰ কৈৱৰ্ত্ত কমাৰ বঙা, ভুককা, কেতেকী বাড়ি গ্ৰামৰ চাণ্ডাল কলিয়া, জন জমী সহিত এই দুই পাইক আৰু কেতেকী বাড়ি গ্ৰামৰ চাণ্ডাল খামক। মাখিবাহা গ্ৰামৰ কৈৱৰ্ত্ত বামধন। চিবুয়া। সনাৰায়। ক্ষুদ্ৰ মাখিবাহাৰ কৈৱৰ্ত্ত কলিয়া। শুক্ৰ। কানুৱা। পটেয়া। এই দুই পাইক আৰু সংসদ্বি ভকতৰ গিৰি মাখিবাহা গ্ৰামৰ কলিতা ভৱনাথ ১ কোঁচ হলিয়া ১ মাটিয়া ১ বজালি পৰগণাৰ ভোজকুচি গ্ৰামৰ বালৈ ভাৰ্থি ১ দুখ্যু ১ টা আপা ১ কোঁচ হৰিনাৰাণ ১ মেবা ১ এই মাটি পাইক ভক্ত ৮পুণ্যে বমানাথ উপাধ্যায় গোপীনাথ, প্ৰাণনাথ বিজ্ঞাৰত্ন বঘুনাথ এই পঞ্চ ব্ৰাহ্মণক ব্ৰহ্মোত্তৰ কৰি দিয়া গ'ল। ব্ৰাহ্মণে পুত্ৰে পৌত্ৰাদি ক্ৰমে ভোগ কৰি ৮কুশল চিন্তি থাকিব ইহাৰ কৰ কাঁটল পদপঞ্চক বেঠ বেগাৰ চোৰ চিনালা ধুমুচি মাড়েসা জলকৰ যথাৰ দানখুত দণ্ড বন্দ বাজ দণ্ডাই ব্যতিবেকে সৰ্ব্বস্বাব পৰিত্যাগ হৈল ইহাত কোনোজনে অন্তথা কৰিব নাপাই ॥ শাকে ১৬৬১*

ধৰ্ম্মোত্তৰ ভূমিদান পত্ৰৰ গল্পৰ নিদৰ্শন স্বৰূপে ১৭৫৫ চনত ৰাজেশ্বৰ সিংহ স্বৰ্গদেৱে শঙ্খপানি মেধিক দিয়া ফলিৰ পৰা তলত তুলি দিয়া হ'ল—

শ্ৰীৰামঃ

“স্বস্তি প্ৰচণ্ড প্ৰতাপ মণ্ডল দোৰ্দ্দণ্ড খণ্ড বংশাবতংস শ্ৰীশ্ৰীমং স্বৰ্গ নাৰায়ণ ৰাজেশ্বৰ সিংহ মহী পালন্ত্ৰ প্ৰিয়ন্তম মন্ত্ৰিপ্ৰবৰ শ্ৰীশ্ৰীদামোদৰ চৰণ শ্ৰীপৰ্ণবোনন্ত্ৰ শ্ৰীমং তৰুণ ছৰবা বৃহৎফুকনেন তৎপুত্ৰাৰ্থং তাম্ৰপত্ৰং ধৰ্ম্মন্ত্ৰ বৃত্তি বক্ষণং।

৮৭ কামৰূপ দেশৰ বৰুৱা ও বৰকায়স্থ ও চৌধাৰী ও পটোৱাৰী ও তালুকদাৰ ও ঠাকুৰিয়া আনো সকলে সাৱধানে জানিব—পূবপাৰ পৰগণাৰ দিয়া কপাৰ আলতা দুই গ্ৰামৰ মধ্যত উবাৰ দলনি মাটিৰ পকা ৮ পুৰা ছলিৰ দৰে, আৰে হদ, পূবে আলতাৰ জোৰ, পশ্চিমে জই নাৰায়ণ মেধিৰ সীমা, উত্তৰে দৌঘলা পিট, দখিণে দপৰ্পাৰ সীমা আৰু স্কন্দৰা খেল, দখিণে সিঙ্গৰা দুই গ্ৰামৰ মধ্যত, পূবে কণাৰ পুখুৰী, পশ্চিমে বামুণ ডোবা, উত্তৰে চকচকি বিল, দক্ষিণে খেৰকটা বৰি এই চতুহুদে উবাৰ দলনি মাটি, বেচিমৰা বিল সহিতে ৮৮ৰ পুণ্যে স্কন্দৰা খেল সত্ৰৰ শঙ্খপানি মেধিক ধৰ্ম্মন্তৰ কৰি দিয়া গ'ল। হৰি মন্দিৰত

* বুৰঞ্জী আৰু পুৰাতত্ত্ব বিভাগৰ অনুগ্ৰহত। আখৰজোটনি সলনি কৰা হোৱা নাই।

তৈল-বন্তি জলাই অৰণ কাৰ্ত্তন কৈ ৩৩ক আশীৰ্বাদ কৰি পুত্ৰ পৌত্ৰাদি ক্ৰমে ভোগ্য কৰি থাকিব, ইহাৰ কৰ কটল পদপঞ্চক বেঠ-বেগাৰ চোৰ-চিনলা ধুমুচি-মাৰেচা জলকৰ জলখাৰ চোকা হাট-বাট দান-খুট দণ্ড-বন্ধ সৰ্ব্ববাব পৰিত্যাগ হৈল। ইহাত কোনো জনে বিক্কে নাচৰিব। ইতি শক ১৬৭৫, তাৰিখ ১১ মাঘ।” *

দৌল-দেৱালৰ অৰ্থে দিয়া মাটীৰ দান পত্ৰ কি দৰে ৰচনা কৰা হৈছিল তাৰ পৰিচয় প্ৰমত্ত সিংহ স্বৰ্গদেৱে হয়গ্ৰীৱ মাধৱৰ কাৰণে দিয়া ফলিয়ে দিছে :—

শ্ৰীশ্ৰীহয়গ্ৰীৱ মাধৱায়—

স্বস্তি প্ৰবৰ নৃপনিকৰ সিৰোদাম সূত্ৰাম গোত্ৰাম কমল-ভাস্কৰ জিহবে কীৰ্ত্তি প্ৰকৰ প্ৰতত প্ৰতাপা বলিচা ৰাতি তমোজাতি শ্ৰীশ্ৰীমৎ স্বৰ্গদেৱ প্ৰমত্ত সিংহ নৃপাজ্জায়াতং পদাৰ বিন্দাৰো লক্ষ মন্তিবৰ বিবিধ গুণাকৰ শ্ৰীমৎ তৰুণ ছৱৰা বৃহৎ ফুকন সূত মাত্ৰায়াঃ মজাৰাসূত দ্বাৰ শ্ৰয় সেৱাটিকা সহিত অষ্টাদশাধিক বিংশতিদ্বয় পুত্ৰকামিতভূকৰমিত সৰ্ধপ দিপ ষ্টকং স্বতৈজ সাধাৰং তক্ষল বধ তাণ্ডুলাভিঃ প্ৰতি সংক্ৰান্তিয়ে নৈবেদ্য সটকঞ্চ প্ৰাদাৎ মূল্য বিধুৰ সেন্দু শাকে—

কামৰূপ দেশৰ বৰুৱা বৰকায়াস্ব ও চৌধাৰী ও পটোৱাৰী ও তালুকদাৰ ও ঠাকুৰীয়া হাজো নিবাসী ও দলৈ ৰাজখোৱা মেলা মেতেৰি আনো সকলে সাৱহিতে জানিব ৩৩ৰ আজ্ঞাবে ছলাৰ কলীয়া কটকীয়ে দপদৰত সভা বিত্তমানে কৈ দিছে নৈবেদ্য প্ৰদীপৰ নিমিত্তে ডেকাজনা ছয়াৰা বৰফুকনক কোণ্ঠাৰ ভাগ পূব পাৰ পৰগণাৰ বৰিয়াজানি গ্ৰামৰ কপিত জমি ২০ পুৰা আলটা গ্ৰামৰ ১২ পুৰা কমাৰকছি গ্ৰামত ১২ পুৰা আৰু পূৰ্বে পিতৃ সৰু জনা ছয়াৰা ফুকনে দিয়া দেবে পৰগণাৰ অভাইপুৰ গ্ৰামৰ কপিত জমি ৪ পুৰা পতন সহিতে বাৰি এখন মুঠ মাটি ৫৮ পুৰা এই মাটিৰে নিয়মকৈ দিয়া যায় মানুহৰ গা মাটি ৪ পুৰা বন্তি লগোৱা মাধাদাস আঠপৰীয়াৰ মাটি ১ পুৰা এই ৫ পুৰা থাকিল মাটি ৫৩ পুৰা বৎসৰি চুকনী পুৰাত ৥০ আনাদৰে হ’ল ২৬৥০ আবে তেল কিনি দিলে ৰাতি থকাটকৈ দিব পূৰ্বে পিতৃ সৰুজন ছয়াৰা ফুকনৰ নামে আছে বন্তি ১ গছ এতিয়া দিয়া ডেকাজন ছয়াৰা ফুকনৰ নামে ১ গছ পুত্ৰ ছয়াৰা ফুকনৰ নামে ১ গছ মিন্নাথ ডেকাৰ নামে ১ গছ মাতৃৰ নিমিত্তে দিনৰ এক পৰ ৰাত্ৰিৰ একপৰ থকাটকৈ বন্তি ১ গছ এই ৬ গছ প্ৰদীপ প্ৰতিদিনে ৩৩৩ ঠাইত ৬ জনৰ কুশলৰ অৰ্থে লগাব আৰু প্ৰতি সংক্ৰান্তিয়ে ৬ জনৰ নিমিত্তে ১৬খন নৈবেদ্য

* বুৰঞ্জী আৰু পুৰাতত্ত্ব বিভাগৰ অনুগ্ৰহত।

আবে চাউল ১২ কঠা মাহ ৬ কঠা লোণ ১৥ তোলা তামোল ৬ গণ্ডা পান ১৭ গুচি আদা ৬ তোলা বাৰিৰ উপহাৰ যি হয় দিব এই নৈবেদ্যৰ ডেকাজনা ছয়াৰা ফুকনে পত্ৰ মোহৰ কৰি দিছিল সেই পত্ৰ চিৰস্থায়ী নেদেখি চিৰকাল থাকিবৰ নিমিত্তে পত্ৰ গুচাই তাম পত্ৰ কৰি দিলে প্ৰদীপৰ দ্ৰব্য নিজৰ বামচৰণ বলো মালিকাৰে দিব মাটি প্ৰদীপৰ নৈবেদ্যৰ শ্ৰীযুত ডেকাজনা বৰফুকন পত্ৰ মোহৰ কৰি দিছিল সেই পত্ৰ চিৰস্থায়ী নেদেখি চিৰকাল থাকিবৰ নিমিত্তে পত্ৰ গুচাই তাম পত্ৰ কৰি দিলে ইহাৰ কৰ কাটল পদ পঞ্চক বেঠ বেগাৰ চোৰ চিনালা ধুমুচি মাৰেচা দণ্ডবন্ধ দান খুত ৬ গয়বহ সৰ্কাৰৰ পৰিত্যাগ হ'ল ইয়াত কোনোজনে অকথা নাছাৰিবক আছাৰিলে সৰ্কাৰ ভাঙে হৈবেক আক মাধৱদাস আঠ পৰীয়াৰ পুত্ৰ পোত্ৰাদি ক্ৰমে এই প্ৰদীপ নৈবেদ্য লগাব যদি অকথা আচৰে পঞ্চম মহা-পাতকে পাব দলৈ সেৱা চলোৱা শ্ৰেষ্ঠা কৰি চলোৱাব যদি শ্ৰেষ্ঠা নকৰে পঞ্চম মহা পাতকে পাব ইতি সক ১৬৭৭ তাং ২২ মাঘ বৎসৰি জমিৰ ৰূপ ২৬৥০ বাত্ৰি-দিনে থকা বস্তি ৪ গছত লাগে তেল মাহেকত ৩০ সেৰ বছৰত ৩৬০ সেৰ ১গছ ৪ পৰলৈ থকা মাহেকত লাগে তেল ৩৮ বছৰত লাগে ৪৫ সেৰ এক গছ দুপৰলৈ থকা মাহেকত লাগে তেল ৩৬ সেৰ—এই তেল কিনাত ৰূপ ২১৥০ ৬খন নৈবেদ্যৰ বস্ত ৰূপ ৮৮০ থাকিল ৪ ৰূপ মৰগত লগাব ।*

(গ) আদালতৰ গল্প

সেই যুগত আদালতৰ সকলো দলিল দস্তাবেজ, নথি পত্ৰ, বায় সিদ্ধান্ত অসমীয়া ভাষাতে লিখা হৈছিল। শলগুৰীয়া গোসাই ঘৰত পোৱা তামৰ ফলিত ডাঙৰীয়া পূৰ্ণানন্দ বুঢ়া গোঁহাইৰ দেৱানী মোকদ্দমাৰ বায় আছে। ফলিৰ কাল ১৭৯৯ চন।

শলগুৰীয়া গোসাই ঘৰত পোৱা ডাঙৰীয়া পূৰ্ণানন্দ বুঢ়া গোঁহাইৰ দেৱানী মোকদ্দমাৰ বায় ।†

“স্বস্তীশ বিষ্ণু চৰণাধুজ লক্ৰভঙ্গ মৃদাম গোত্ৰ কুশদাবলি পূৰ্ণচন্দ্ৰঃ। শ্ৰীমন্নহীন্দ্র কমলেশ্বৰ সিংহ ভূপোবিত্ৰানন ব্ৰজ বিনন্দিত কল্প বৃক্ষঃ। নৃপ নিকৰ কিৰীটোদ্দীপ্ত সদ্ৰত্ লতা মদ্যতি বিসৰ বিৰজদ্রক্ত পাদাঘজাগ্ৰঃ। হৰহিম কৰ কীৰ্ত্তিঃ কাম সৌন্দৰ্য্য মূৰ্ত্তিঃ স্বলয়চল মনীষী দণ্ডি ভূদেৱ তোষী।

* বুৰঞ্জী আৰু পুৰাতত্ত্ব বিভাগৰ অনুগ্ৰহত।

† অসম সাহিত্য সভা পত্ৰিকা, ১ম বছৰ, ২য় সংখ্যা।

১। শ্রীমৎ শঙ্কৰ দেৱশ্ৰী বটদ্ৰবাভিঃ স্থানতঃ। স্থানতঃ কলহোদ্ধতে
 ভূম্যানা মণি কেতনে ১। শ্রীমৎ সলগুৰীয়া ঋ নৰো আ নাম ধেয় য়োঃ মহতো
 ভক্ত বৰ্গেচ বিবিচ্যা ভ্যাস লোকতঃ ১। প্রাচীন ভূপ বান্ধান্তঃ সপ্ৰমাণঃ
 বিবৃষাচ পৰাজয়ে নৰোয়া ঋ মহতো ভূমি বল্লভঃ। ১। শ্রীমৎ শলগুৰীয়া ঋ
 শ্রীৰামচৰণে লুতী। লুহন স্বক্ৰ সিদ্ধান্তঃ তাম্ৰ পত্ৰ মদাদিদং ১। এতদ্বিবৰণঃ
 শ্রীশঙ্কৰ দেৱৰ বটদ্ৰবা স্থানৰ নাম যবৰ মৃতিকাৰে পৰা সলগুৰীয়া শ্রীৰাম চৰণ
 আতাৰে নৰো আৰ শ্রীৰামদেৱ আতাৰে বিবাদ জন্মিলত ৩দেৱে কুঁঞা গঞা
 ৰাজ মন্ত্ৰী শ্রীপূৰ্ণানন্দ বুঢ়া গোহাঞি ডাঙৰীয়াকে সন্দিৰ্কেৰ শ্রীভদ্ৰকান্ত বৰ
 বৰুৱাকে স্থধিৰ দিলত ছয়োজনা ২ ছয়ো মহন্তক সাক্ষাৎ কৰি স্থধি স্থানৰ
 ঠাইলৈকো লম্বো দোলাখৰিয়া বড়ুৱাকে চাউডাঙৰ বিদ্ধ সহকিয়াকে বববৰুৱাৰ
 টেকেলা বড়া চকৰ ধৰা হেমোদৰকে পঠাই স্থানৰ সমীপৰ মহন্ত ভকত চহৰিয়া
 ছয়োভাগৰ কেৱলিয়া আশ্রমী ভকত এই সকলকো একত্ৰ কৰি ছয়োজন আতাক
 আগত থৈ সোধাত সেই সকলেও পূৰ্বীয় ৰাজা সকলৰ সিদ্ধান্তানুসৰি স্থানৰ
 মাটিৰ সীমা দেখাই পদশিলা মাটি ছয়ো ভাগে সমে পাই বুলি কলত
 নৰোৱা আতা গাত বলৰে সজা নাম যবটো সলগুৰীয়া আতাৰ ভাগৰ খুটাৰ
 ভিতৰত মাটি পৰিলত সোধাত নৰোআ আতা ঘাটিলত শলগুৰীয়া আতা জিকিলত
 ৩ৰে ডাঙৰীয়া বৰুৱা সৈতে পূৰ্ব সীমানাৰ দৰে মাটি ভাগ কৰি নামঘৰ
 ছয়োজনাৰ ভাগৰ মাটিত সাজি লবলৈ আজ্ঞা কৰি স্থানৰ মাটি খনিকো ছতাগ
 কৰি পদশিলাকো ছয়ো ভাগে ৰাখি খুটা মৰাই দি তৰে ধৰ্ম্মার্থে শ্রীশলগুৰীয়া
 ৰামচৰণ আতাক স্থানৰ + ভাগৰ + মাটি ভকত খনিয়ে সৈতে তাম্ৰ পত্ৰ কৰি
 দিলে ছয়ো ভাগৰ মাটিৰ সীমা পূবে কঠাল পশ্চিমে পুলি শিমলু উত্তৰে কেলি
 কদম্ব দক্ষিণে কঠাল ছয়ো ভাগে মাটিৰ জোখ ৭ হতীয়া টাৰেৰে দীৰ্ঘে ১২ বেং
 প্রস্থে ৯দা আতে মাটি ১৮/১৬৬ পুং আৰে শলগুৰীয়া আতাৰ দক্ষিণ ভাগে মাটি
 ৮/১০৬৬৮ নৰোআ আতাৰ ভাগে উত্তৰ ফালে ৮/১০৬৬৮ শ্রীশলগুৰীয়া আতাৰ
 ভাগৰ স্থানৰ ভকত কেৱলীয়া

ব্রাহ্মণ ৰামৰাম গুৰুৰ নাতি

জটিয়া বাসুদেব

কামুৰাম

কমল নয়ন

ব্রহ্মচাৰী দেউৰী

আশ্রমীৰ লক্ষণৰ পুং ব্রাহ্মণ

খাটনিয়াৰ জন্ম

ফটিকৰ পুং হোকো পুৰোহিত

হুৰ্গা

জই আলধৰা
 পূৰ্ণা দেউৰী
 সৰ্ব্ব জই
 বামজয়
 কন্দলি
 মিচিৰ কাংসি
 বিকো বিবোভদ্র
 মধুকৰ
 কলিতাৰ কালিৰাম
 খোৰাৰ ভকত চৰণ
 গঙ্গাৰাম
 বামচৰণ নামলগোৱা
 নাৰায়ণ ব'ৰাগী
 তপশি বনমালী
 বামচৰণ পেটাল জগন্নাথ
 স্কুমল কমল লোচন
 বিকাৰাম গোবিন্দাই
 কেয়োটিৰ আছকাল
 নৰহৰি জয় মধুৰাম
 কোচৰ গোপাল বৰাগী
 লক্ষীকৃষ্ণ
 হৰি জইৰ পুং জই
 গদাধৰৰ পুং গোবিন্দ বহুৱা
 নমল দেৱাই
 কৰুণা গায়ণৰ পুং মণিৰাম
 নিজমৰ পুং শ্ৰীহৰি হাটিমতা
 পেপা বোআৰ পুং বিজই
 অম্বৰিগৰ পুং ভোগাই
 কেওঁট ভূষণ বায়ণৰ পুং
 মধু, বহুৰাম, পশুৰাম

কলিতাৰ সটানন্দ পাঠকৰ পুতেক
 কেকেটু
 মঞ্জয় ওজা মঞ্জয় গায়ন
 বনমালী গায়নৰ পুং গোপীনাথ
 সূত্ৰাধাৰ
 সভাই বায়ন ত্ৰাহি ওজা
 অভাইৰ পুং কান্দৰা
 হৈদাহৰ পুতেক বামনাথ
 জই নাথি
 কোমল লোচনৰ পুং কমলাবায়ন
 সূত্ৰীৰৰ পুং অঙ্গদ
 নাৰায়ণৰ পুং নিৰণ চীৰাম
 ঘোঞ্জেনাৰ পুং—লোচন
 খোনা কলিতাৰ পুং বামজুৰ
 সৰু কলিতাৰ পুং স্কুমল বায়ণ
 জই বাম গায়নৰ পুং জই কৃষ্ণ
 ৩সভাইৰ পুং পুটুকি
 পুখুৰী পৰীয়াৰ পুং বিকো ।
 মোহনৰ পুং সিদ্ধিৰাম
 মধুৰ পুং ভকত চৰণ হৰিচৰণ
 বিৰামৰ পুং কেকাই
 জুগীৰ হাৰি জয়ৰ পুং জই
 মূৰ্ত্তি গোসাইৰ বহুৱা নৰহৰিৰ
 পুং পৰাজই
 চিৰহৰি আতাৰ খাননিয়াৰ
 ঐচ্যুত
 কৃষ্ণৰাম পদশিলাৰ বহুৱা
 ডোমৰ
 মধুৰ পুং মঞ্জয়
 পেলনৰ পুতেক টকৰ

কমল লোচনৰ পুং বিৰোচন
 ভেবেলা বামচৰণৰ পুং লেবেলা
 দীঘলাৰ পুং অনাদৰ
 কলিয়াৰ পুতেক বামজই
 কোচৰ মনহৰি হাটিমতাৰ পুং
 অকৰা খাটনিয়াৰ হলৌ
 নাৰায়নৰ পুং ভোগাই

সতাইৰ পুতেক বিকা
 তনু
 বিকাইৰ পুং আচন্দা
 আলিচাৰৰ পুতেক ভেকোন্দৰ
 পুং পানি মতিৰ
 কেদেলাৰ পুতেক মনু

এই ভকত সকল সমগ্নিতে শ্রৱণ কীৰ্ত্তন প্ৰৱৰ্ত্তাই শ্ৰীশ্ৰী৩৩ক আশীৰ্বাদ কৰি পুত্ৰ পৌত্ৰাদি ক্ৰমে ভোগ কৰি থাকিব ইহাত কোনোজনে অগ্ৰথা নকৰিব ইতি ১৭২১ শক অসৌমহিন্দ্রঃ সমজাচত্ৰেদং কৃতাজ্জলিৰ্ভাবি নৰেন্দ্ৰবৰ্গান । বৃত্তি বিভীন্না মহতে ময়েষা পাল্ল্যা ভবদ্ভিঃ কৃতিভিঃ কৃতজ্ঞেণঃ এতদৰ্থ কমা মামাক্ষবম পৰ পৃষ্ঠে । ১।১।১।১।

সাধাৰণ প্ৰজাই বজাঘৰলৈ কৰা আবেদন নিবেদন পত্ৰৰ নিদৰ্শন স্বৰূপে তলৰ চিঠিখনি উদ্ধৃত কৰা হ'ল :—

শ্ৰীশ্ৰীযুত দেৱৰ চৰণলৈ—

সৰ্গদেৱৰ বন্দি শিবৰাম বৰ ঠাকুৰ এ প্ৰাৰ্থনা কৰি জনাইছে, পূবে ঈশ্বৰ গোবীনাথ সিংহ সৰ্গদেবএ বন্দিৰ পিতা হৰিনাথ বৰঠাকুৰক বৰকলা পথাৰত, পূবে আহত গছ পশ্চিমে মৰানৈ উত্তৰে বৰশিমলু দক্ষিণে হিজল গছ এই চাৰি হদ কৰি চল্লিচ পুৰা ৰোআতি মাটী সৰ্গদেৱৰ পুণ্যাৰ্থ ত্ৰক্ষোত্তৰ কৰি দিছিল। সেই কালৰে পৰা আজিলৈকে তিনি চাৰি জনা সৰ্গদেৱৰ দিনত, একো জয় জঞ্জাল নোহোৱাকৈ ধনবিত নভৰাকৈ মাটি খাই আছিলোহক। এতিয়া সিদ্ধিৰাম হাজৰিকাএ সেই মাটীৰে পৰা বলকৈ পকা ধানকো দাই নিলে বন্দিকো মাৰিলে, এনে হ'লে বন্দিৰে কেনেকৈ দেশত থাকিম।

দাঁড়িয়ে দুৱাৰে এফাললৈই ভাগি যাব লগাহে হ'লো। যদি সৰ্গদেৱৰ ছুখানি চৰণে সূৰ্ধি-পুচি নেৰাখিলে বক্ষা পাব নপৰা হ'লো। এতেকে সৰ্গদেৱৰ চৰণত প্ৰাৰ্থনা কৰি জনাইছো সৰ্গদেৱৰ চৰণএ ৰাখিলে বক্ষা পাওঁ। ইতি ১৭৬১ তাৰিখ ৯ কাৰ্ত্তিক। *

এই আবেদন পত্ৰৰ ভাষা অতি প্ৰাঞ্জল। নিবেদকে অতিবিক্ৰম শব্দ ব্যৱহাৰ কৰা নাই; সহজ সবল শব্দ আৰু বাক্যযোজনাৰ কোশলেৰে আবেদন পত্ৰখানি

হৃদয়গ্ৰাহী কৰিছে। জয় জঞ্জাল নোহোৱাকৈ, ধন-বিত নভৰাকৈ, দাঁতিয়ে ছৰাৰে ৷ এফাললৈ আদি ৷ লিখকৰ বাক্যাংশৰ ব্যৱহাৰত পত্ৰখনিয়ে সাহিত্যিক সৌন্দৰ্য লাভ কৰিছে। পোনপটীয়া প্ৰকাশ-ৰীতিৰ হেতু লিখকে কি আবেদন জনাইছে আৰু কি ভাবে প্ৰতিকাৰ বিচাৰিছে, সেই কথা স্পষ্ট হৈছে। এই আবেদনত লিখকৰ ভাব আৰু ভাষাৰ উপযুক্ত সমন্বয় ঘটিছে। আবেদন কাৰীয়ে কেৱল ঘটনাৰ বিবৃতিকে (exposition) দিয়া নাই, তেওঁৰ মনৰ কথাই যথাযথ ভাবে (precise-communication) সৰ্গদেউৰ অনুভূতি গোচৰ হ'বলৈও চেষ্টা কৰিছে। প্ৰাণস্পৰ্শী ভাষাৰে স্বৰ্গদেৱৰ চিত্ত আকৰ্ষণ কৰি যথোচিত প্ৰতিকাৰ লাভ কৰায়ে আবেদনকাৰীৰ উদ্দেশ্য। অলপ এটি মন কৰিবলগীয়া কথা এই যে পত্ৰৰ ভাষাত ব্যাকৰণৰ ত্ৰুটি আৰু আখৰজোঁটনিৰ বিশেষ প্ৰমাদ নাই। ভাষা নিভাজ আৰু ত্ৰুটিবিহীন কৰি লিখিব পৰা কৌশল আবেদন কাৰীৰ গোৰুৱৰ বিষয়। বৰ্তমান অসমৰ আদালতত প্ৰচলিত আবেদন পত্ৰৰ ভাষাৰ লগত বিজ্ঞানেই এই উক্তিৰ সত্যতা প্ৰকাশ পাব।

মানুহ বেচা কাকতত অসমীয়া গল্প কিদৰে ব্যৱহৃত হৈছিল তাৰ নিদৰ্শন—

“১৭২১ পুষৰ ৪ দিন থকাত কুজবাবে শ্ৰীশ্ৰীকমলেশ্বৰ সিঙা মহাৰাজাৰ ৰাজ্যত মনুষ্যৰ ক্ৰয় বিক্ৰয় কৰে, সলগুৰীয়া সাধু আতা কিনে, লেবেলু সইকিয়া সিদ্ধিবৰা হইতে সমনিতে কুৰি গয়াই বেচে; মোহনক ৰূপ ছটকা। অত্যৰ্থে সাখী টঙ্গু ডেকা কলাই ১ ছুসৰীয়া শইকীয়া বহুদাস ১ চৰাচোৱা জীউৰাম ১ চৰাৰ দলই চাবৰ ২ নাথ ১ আৰু অনেকো আছিল—

অথ আঙ্গুলি কতপা ॥

সভাবৰি তামোল পাণ, ৰামৰথ

কতপা

কাকতিৰ তামোলপাণ, গামোছা খন ॥০॥ *

অসমীয়া মানুহ বেচা কাকতৰ লগত মিথিলাৰ দাস-দাসী বেচা দলিলৰ কিছু সাদৃশ্য আছে। মিথিলাবাসী হিন্দু সকলৰ দলিল প্ৰধানতে সংস্কৃততে ৰচিত হৈছিল যদিও লগতে ছই চাৰিশাৰী কথা মৈথিলী ভাষাতো জুৰি দিছিল। অসমীয়া মানুহ বেচা-কাকতৰ দৰে মৈথিলী দলিলতো বৰ্ণনীয় বিষয়ৰ লগতে সাক্ষী সকলৰ নাম আৰু ঠিকানা থাকে; কিন্তু সাক্ষীসকলৰ চহী অথবা আঙ্গুলি কতপাৰ নিয়ম নাই।†

* অসম সাহিত্য সভা পত্ৰিকা, ১ম বছৰ, ২য় সংখ্যা।

† অধ্যাপক শ্ৰীযতীন্দ্ৰমোহন ভট্টাচাৰ্য্য, কয়েকখানি প্ৰাচীন দলিল, বিশ্ববাণী, ৩য় বৰ্ষ, ৪র্থ সংখ্যা। অধ্যাপক ভট্টাচাৰ্য্যই এই সাদৃশ্যলৈ আঙ্গুলিয়াই দিছে।

(ঘ) পেড়া-কাকতৰ গল্প

স্বৰ্গদেৱ শিৱ সিংহ (১৭১৪—১৭৪৪ খৃঃ) দিনত কামৰূপ আৰু বকটাত মানুহ আৰু মাটি পিয়ল হয়। পিয়লৰ হিচাবপত্ৰ লেখা কাকতকে সাধাৰণতে পেড়া কাকত বোলা হয়। পেৰাত ভৰাই থৈছিল বুলিয়েই এই কাকত বোবক পেড়া কাকত বুলিছিল। পেড়া কাকত সমূহ বাইকৈ তুলাপাতত লিখা হৈছিল। মাঁচিপাতত লিখা পেড়াকাকতো পোৰা গৈছে; এই কাকত বোবৰ প্ৰায়ে ছয়ো পিঠিতে লিখা হৈছিল আৰু কাপোৰ জপাদি জাপি খোৱা হৈছিল। কোন গাৰত কোন সীমাৰ ভিতৰত, কিমান মাটি কাৰনামত আছে তাৰ হিচাব পুৰা, কঠা, লোচা আদি নিৰ্দিষ্ট কৈ পেড়াকাকতত তোলা হয়।* পিয়লৰ বাহিৰেও মানুহ মাটি সংক্ৰান্ত দায়-জগৰ, আদেশ-নিৰ্দেশ, বিচাৰ-সিদ্ধান্ত আদি বিষয়ো পেড়া-কাকতত লিখা হয়। পেড়াকাকতৰ নিদৰ্শন স্বৰূপে স্বৰ্গদেৱ কমলেশ্বৰ সিংহ দেৱৰ দিনৰ কাকত “তত্ত্ব আৰু তথ্য” পুথিৰ পৰা তলত তুলি দিয়া হ’ল :—

“স্বস্তি ৱিষ্ণুচৰণাম্বুজ.....৬ কমলেশ্বৰ সিংহ ভূপো...

কামৰূপ দেশৰ বড়ুয়া ও বড়কায়াস্ব ও চৌধাৰী ও পাটোৱাৰী ও তালুকদাৰ ও ঠাকুৰিয়া ও গয়ৰহ সকলেও জানিব পূৰ্বে বঙ্গলা আমোলত চুলতান গেয়াচদিন বলবন্ত মৃত্যু হোৱা খান হাজোৰ গৰুড়াচল পৰ্বতৰ ওপৰে পওমোকা মৰ্চ্ছিতত এবং বজোৱাত চাহ জাহানৰ পুত্ৰ মহম্মদ চুজায়ে ফতিহা কৰি থাকিবাব জন্তে দি জোৱা মাটি মানুহ আৰু আচামি আমোল হ’লত সন্দিকৈ বৰফুকনে পৰে দৰঙ্গিৰগাই দি যোৱা মাটি মানুহ এই সকলোবোৰত অলিবন্ধ হৈছে যে শ্ৰীশ্ৰীকমলেশ্বৰ সিংহে শুনি ৰাজমন্ত্ৰী শ্ৰীবুড়া গোহাঞি ডাঙৰীয়াক বাহৰবিদ্যা কৰ কটকীক পঠাই শ্ৰীবড়ফুকনত আজ্ঞা কোৱাই ফুকনৰে সজাতি কটকীএ মোকালৈকে গৈ মাটি মানুহ বুজ বিচাৰ কৰি আহি শ্ৰীবুড়া গোহাঞি ডাঙৰীয়াত জনালতহি শ্ৰীবুড়া গোহাঞি ডাঙৰীয়াই চুজাই দি যোৱা মহজৰ বোৰো আগলৈকে নিয়াই মজুন্দাৰ বড়ুয়াক আগত থৈ দেশি বিদেশি পাৰ্চ্চিপঢ়াৰ মুখে সেই মহজৰ বোৰ শুনি, মহজৰো জীয়ে, অক্ষৰো উৰা, ফটাচিটা জোৰাদিয়া দেখি আৰু সকলোবোৰ মাটি মানুহ পীড়ৰ নামে নোলোৱাত হাল মোবলুক নামে ওলোৱাত মিথিলাৰ লগত অসমৰ বহু বিষয়ত মিল আছে। অন্য প্ৰসঙ্গত সেই কথা উল্লেখ কৰা হৈছে।

* তত্ত্ব আৰু তথ্য পৃঃ ৬২—৬৩

তাতে সন্দিগ্ধ জন্মি শ্ৰীশ্ৰী৩লৈ জনালত শ্ৰীশ্ৰী৩৩য়ে ধৰ্ম্মথানত অলিবন্ধ হোৱা যুক্তি নহয় যেন দেখি সকলোবোৰ মাটি মানুহ পীৰৰ বোজা আৰু মোকাৰ নামে সিদ্ধান্ত মহজৰ পত্ৰ কৰি দিলে। মাটিৰ নাম—চৌৰাচি খাতা পৰগণাৰ আৰঙ্গ মো তালুকৰ ধুচাই গ্ৰামৰ চাৰিহদৰ ভিতৰে পিয়লত পেড়া কাকতত মাটি মানুহ যি আছে সেইদৰে পেৰাৰ আচল কাটল সোধাই থাকিব। আত বাজে ৰূপিত ফৰিঙ্গতি হাবি দলনি মাটি যি আছে পূৰ্বে নিৰ্ৰন্ধে দিলে। তাৰে ভিতৰত সন্দিগ্ধ বৰফুকনে দিয়া মাটি মানুহ যি আছে তাৰে সহিতে পাইক ২৫টা এই ধুচাই গ্ৰামৰ হদ পশ্চিমে। পূবে.....নদি উত্তৰে সন্ধিকাৰি বাওজান- দক্ষিণে কাৰিৰ জান আৰু মদন মোহন পৰগণাৰ ডিমু গাঞত দৰঙ্গি বজা চন্দ্ৰনাৰায়ণে দিয়া চাৰি হদৰ ভিতৰে মাটি ৩ বিহি পাই ৪৥ পোৱা ওঠাৰ পোৱা এই সকলেও পীৰৰ কাৰ্য্যত প্ৰবৰ্ত্তি থাকিব। ইহাৰ কৰ কাটল বেঠ বেগাৰ চোৰ চিনলা ধুমুসী মাৰেচা জলকৰ জবৰ্গৰ চৌকি হাট ঘাট ফাট দান খুত ৰাজদণ্ড ব্যতিৰেকে সৰ্ব্ববাব পৰিত্যাগ হৈল ইয়াত কোনো জনে অত্যা নকৰিব ইতি শক ১৭১৬, ২১ মাঘ।”

অসমৰ সামাজিক বুৰঞ্জীত, বিশেষকৈ মাটি, খাজানা ৰাজহ, কৰকাটল সংক্ৰান্ত বিষয়ত, পেড়া কাকত সমূহৰ কিমান মূল্য সেই বিষয়ে ৬সৰ্বেশ্বৰ শৰ্ম্মা কটকী দেৱে তেখেতৰ “অসমৰ পেড়া কাকত” শীৰ্ষক চিন্তাশীল প্ৰবন্ধত আলোচনা কৰিছে। ওপৰৰ কাকততেই পদ-পঞ্চক, বেঠ-বেগাৰ, চোৰ চিনলা, ধুমুসী-মাৰেচা, জলকৰ-জবৰ্গাৰ, হাট-খুত আদি ৰাজহ সম্বন্ধীয় বিভিন্ন পৰিভাষাৰ উল্লেখ আছে।

তলত তুলি দিয়া পেড়া কাকত খনি অধ্যাপক শ্ৰীযুত উপেন্দ্ৰচন্দ্ৰ লেখাৰ সহায়ত উত্তৰ গুৱাহাটীৰ মজিন্দাৰ বৰুৱা পৰিয়ালৰ পৰা সংগ্ৰহ কৰা হৈছে :—

“১৭২৩ শকৰ চতত খাতৰ মাটি মানুহ গৰু পিয়ল কৰি আনি বড়ফুকনক কাকত গুনাৰত ১৭২৫ শকৰ আঘোণত নিয়ম কৰি দিএ।

অসমীয়া কথা সাহিত্য বৎসৰি ৩৩ৰ ভণ্ডাবত সোধাব

		আৰে	
বেতনা খাতৰ—		বহাৰখা	১
৪ হদড় ভিতৰত		গৰখিআ	১
মাটি	৮৪ পুৰা	খাতোআল বৰা	১
আৰে হাবি	১৭৫০	টেকেলাৰ লগুৰা	১
বেবেজিয়া খোআ	১০	থাকে	১১
খাতো আলে খোআ	১৬	গৰু	৮ হাল
	<hr/> ৪৫৫০	এই য়ে সোধাব	
থাকে—	৪০।০	মাটিপুৰাত	৬০ পুৰাড দৰে
মূলত খটা মানুহ কাৰি	১০	ধান	২১২৫ পুৰা
দৰঙ্গি	৫	মাহ	৬০ পুৰা
	<hr/> ১৫	মুগ	১৬ পুৰা
		কলামাহ	৮ পুৰা
		সৰিঅহ	৪০ পুৰা
		তিল	৪ পুৰা
		গুৰ	৩৪০ টা
		নহৰু	১০ সেৰ
		পনৰু	৫ সেৰ
		ধোঞাপাত	২৫ সেৰ
		জধান	২ পুৰা
		এদা	১০ সেৰ

নবম অধ্যায়

সামৰণি

পোন্ধৰ শতিকাৰ পৰা ওঠৰ শতিকালৈকে অসমীয়া কথা সাহিত্যৰ বিৰতন ধাৰাৰ যৎ কিঞ্চিৎ আভাস পূৰ্বৰ আধ্যাসমূহত দিবলৈ চেষ্টা কৰা হৈছে ; লগে লগে প্ৰদৰ্শনীৰ দৰ্শনীয় বস্তুৰ দৰে পুৰণি গল্পৰ নিদৰ্শনো উদ্ধৃত কৰা হৈছে । দাৰ্শনিক আৰু বৈজ্ঞানিক সকলে সকলো বিষয়তে ক্ৰমবিৰতনবাদ বিশ্বাস কৰে । মানসিক চিন্তাৰ বিষয় হলেও সাহিত্য এটি প্ৰাকৃতিক বস্তু ; প্ৰাকৃতিক বিষয়ৰ দৰে সাহিত্যও এই নিয়মৰ অন্তৰ্ভুক্ত । জীৱৰ জীৱনত শিশু, যুৱা, প্ৰৌঢ় আদি বিৰতনৰ ভিন্ ভিন্ অৱস্থা আছে ; সাহিত্যৰ বুৰঞ্জীতো ভিন্ ভিন্ লক্ষ্য কৰিবলগীয়া । চাৰিশ বছৰীয়া অসমীয়া কথা সাহিত্যৰ সামান্য আলোচনাত ক্ৰমোন্নতিৰ সেই ধাৰাকে দেখুওৱা হৈছে ।

বিষয় বস্তু অনুসৰি আৰু আলোচনাৰ সূচলৰ অৰ্থে পুৰণি অসমীয়া গল্পক প্ৰধান কৈ চাৰি শ্ৰেণীত ভগাব পাৰি—

ধৰ্মপুথিৰ গল্প, বুৰঞ্জী-চৰিত পুথিৰ গদ্য, ব্যৱহাৰিক বিষয়ৰ পুথিৰ গদ্য, আৰু দলিল পত্ৰৰ গল্প । কিন্তু প্ৰত্যেকটো ভাগ প্ৰত্যেকটোৰ পৰা সম্পূৰ্ণভাৱে পৃথক কৰা সম্ভৱ নহয় ।

সত্ৰ আৰু বজাঘৰ, এই দুই বিভিন্ন পৰিবেশৰ মাজত গঢ়ি উঠাত পুৰণি অসমীয়া গল্পত দুই ভিন প্ৰকাশ ৰীতিও পৰিলক্ষিত হৈছে । সত্ৰীয়া পৰিবেশত ধৰ্ম আৰু সংস্কৃত চৰ্চ্চাৰ সংযোগ আছে । গতিকে উভয়ৰে প্ৰভাৱ পুৰণি অসমীয়া গল্প সাহিত্যত পৰিছে । কেৱল বিষয় বস্তুৰ কাৰণেই সত্ৰীয়া গল্প সংস্কৃত প্ৰভাৱান্বিত নহয়, আদৰ্শ আৰু অনুপ্ৰেৰণাতো সংস্কৃতগন্ধী । ইয়াৰ হেতু সত্ৰীয়া ৰীতি আৰু সাহিত্য সংৰক্ষণশীল । সত্ৰৰ কৃত্ৰিম ভকতীয়া ভাষাত সি আজিকোপতি অবিচ্ছিন্নভাবে সংৰক্ষিত হৈ আছে ।

বজাঘৰীয়া সহায়ত গঢ়ি উঠাত আৰু বিষয় বস্তুৰ ব্যৱহাৰিক জীৱনৰ লগত সম্পৰ্ক থকাত দ্বিতীয় বিধ গল্প সংকীৰ্ণগন্ধীৰ পৰা বৃহৎ পৰিসৰলৈ বিয়পি পৰিল ;

লগে লগে প্ৰকাশ ভঙ্গীও সকলো সীমাবদ্ধতাৰ পৰা মুকলি হ'ল। বৃহত্তৰ সমাজৰ স্পৰ্শত পিছৰ বিধ গঢ়ত বিচিত্ৰ প্ৰকাশ ৰীতিৰ প্ৰয়োগ হ'ল। বাস্তৱ জগতৰ লগত পৰিচয় ঘটাত কাব্যক্ৰান্ত গঢ়ই লাহে লাহে অনাবশ্যকীয় অলঙ্কাৰ বৰ্জ্জন কৰি চলিত ভাষাৰ সৰলতা, স্পষ্টতা আৰু সৰসতা গুণ ললে। বক্ষণশীলতা ত্যাগ কৰি ভাষাই উদাৰতাৰ পৰিচয় দিলে। পূৰ্বে প্ৰয়োজন হ'লেই সংস্কৃতৰ পৰা বিনা সংকোচে ধাৰ কৰাৰ নীতি প্ৰচলিত আছিল। তাৰ ঠাইত প্ৰতিবেশ আৰু প্ৰয়োজনলৈ লক্ষ্য ৰাখি অসমীয়া ভাষাই দাঁতি-কাষৰীয়া দেশী-বিদেশী ভাষাৰ পৰা শব্দ, ধাতু, প্ৰত্যয় আনন্দেৰে আত্মসাৎ কৰিবলৈ ধৰিলে। তাৰে ফলত প্ৰচুৰ দেশজ আৰু আৰৱী-ফাৰ্চী আদি বিদেশী শব্দৰ আগমনত অসমীয়া ভাষা সমৃদ্ধিশালী আৰু শক্তিশালী হ'ল। দেশী-বিদেশী শব্দৰ সমন্বয়ত অভিনব মিশ্ৰ শব্দমালাৰ (Hybrids) সৃষ্টি হ'ল। শব্দ প্ৰয়োগৰ পূৰ্বৰ নীতি আছিল 'একভাব, একশব্দ'। বিবিধ ভাষাৰ সহায়ত শব্দভাণ্ডাৰ চহকী হোৱাৰ লগে লগে একে অৰ্থ বুজাবলৈ স্থান অনুযায়ী বিভিন্ন প্ৰতিশব্দৰ প্ৰচলন হ'ল। ইয়াৰ হেতু বিৰক্তিকৰ পুণৰ বৃত্তিৰ পৰা গঢ় ৰীতিয়ে পৰিত্ৰাণ পাই অপূৰ্ণ প্ৰকাশ শক্তি আৰু সাহিত্যিক সৌন্দৰ্য লাভ কৰিলে।

